

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Бойко Елена Григорьевна  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 22.10.2024 12:09:11  
Уникальный программный ключ:  
e69eb689122030af7d22cc354bf0eb9d453ecf8f

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
ФГБОУ ВО Государственный аграрный университет Северного Зауралья  
Институт биотехнологии и ветеринарной медицины  
Кафедра иностранных языков

«Утверждаю»  
Заведующий кафедрой



\_\_\_\_\_ Ю.З. Богданова

« 31 » \_\_\_\_\_ мая \_\_\_\_\_ 2024 г.

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

для специальности 36.05.01 Ветеринария  
направленности «Ветеринария»

Уровень высшего образования – специалитет

Форма обучения            очная, заочная


Тюмень, 2024

При разработке рабочей программы учебной дисциплины в основу положены:

1) ФГОС ВО по направлению подготовки (специальности) 36.05.01 «Ветеринария», утвержденный Министерством образования и науки РФ «22» сентября 2017 г., приказ № 974

2) Учебный план основной образовательной программы 36.05.01 «Ветеринария», направленности «Ветеринария» одобрен Ученым советом ФГБОУ ВО ГАУ Северного Зауралья от «31» мая 2024 г. Протокол № 14

Рабочая программа учебной дисциплины (модуля) одобрена на заседании кафедры иностранных языков от «31» мая 2024 г. Протокол № 11

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  Ю.З. Богданова

Рабочая программа учебной дисциплины (модуля) одобрена методической комиссией института от «31» мая 2024 г. Протокол № 9

Председатель методической комиссии института \_\_\_\_\_  М.А. Часовщикова

**Разработчик:**

Жаркова М.А., старший преподаватель кафедры иностранных языков

Директор института:

\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_

А.А. Бахарев

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

Код компетенции	Результаты освоения	Индикатор достижения компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-4 УК-4 Выбирает коммуникативно приемлемые стили делового и академического общения в устной и письменной форме на иностранном языке;	<p><b>уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- грамотно строить устную и письменную речь с учетом особенностей делового и академического общения;</li> </ul> <p><b>владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- приемами и технологиями подготовки текстов разных стилей речи.</li> </ul>
		ИД-5 УК-4 Ведет переписку на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий;	<p><b>знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- особенности оформления официальных и неофициальных писем на иностранном языке с учетом социокультурных различий;</li> </ul> <p><b>уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- применять информационно-коммуникационные технологии для осуществления переписки на иностранном языке;</li> </ul>
		ИД-6 УК-4 Выполняет перевод и осуществляет анализ текстов различных стилей с иностранного языка на русский и с русского на иностранный.	<p><b>уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- выполнять перевод и анализ текстов различных стилей с иностранного языка на русский и с русского на иностранный.</li> </ul> <p><b>владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками перевода, аннотирования и реферирования текстов различных стилей с иностранного языка на русский и с русского на иностранный.</li> </ul>

**2. Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Данная дисциплина относится к *Блоку 1* обязательной части образовательной программы.

Для изучения дисциплины необходимы знания в области дисциплины «Иностранный язык» в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом среднего (полного) общего образования.

Дисциплина «Иностранный язык» является предшествующей дисциплиной для дисциплин: «Латинский язык с ветеринарной терминологией», «Основы научных исследований».

Дисциплина изучается на 1 курсе в 1, 2 семестрах по очной форме обучения, на 1 курсе в 1, 2 семестрах - заочной форме.

### 3. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 180 часов (5 зачетных единиц).

Вид учебной работы	Форма обучения					
	очная			заочная		
	всего часов	семестр		всего часов	семестр	
1		2	1		2	
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	96	48	48	24	12	12
<i>В том числе:</i>	-	-	-	-	-	-
Семинарского типа	96	48	48	24	12	12
<b>Самостоятельная работа (всего)</b>	66	24	42	138	60	78
<i>В том числе:</i>	-	-	-	-	-	-
Подготовка к занятиям, к зачету	34	12	22	104	46	58
Индивидуальные задания (сообщение)	32	12	20	-	-	-
Контрольные работы	-	-	-	34	14	20
Вид промежуточной аттестации:		зачет	экз.		зачет	экз.
экзамен	18		18	18		18
<b>Общая трудоемкость:</b>						
часов	<b>180</b>	<b>72</b>	<b>108</b>	<b>180</b>	<b>72</b>	<b>108</b>
зачетных единиц	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>3</b>

### 4. Содержание дисциплины

#### 4.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	2	3
1.	Лексика. Говорение	Учебная лексика. Профессиональная лексика. Термины. Разговорные темы: Я и мое окружение, Мой вуз, Моя Родина, Тюменская область, Тюмень, Сельское хозяйство, Моя специальность.
2.	Грамматика	Словообразование. Местоимение. Степени сравнения прилагательных и наречий. Артикль. Предлоги. Союзы. Глагол и его временные формы. Неличные формы глагола. Модальные глаголы. Типы предложений. Сослагательное наклонение.
3.	Речевой этикет	Бытовая сфера. Профессионально-деловая сфера.
4.	Культура и традиции стран изучаемого языка	Великобритания, США, Канада, Австралия, Новая Зеландия (английский язык). Германия, Австрия, Швейцария, Люксембург, Лихтенштейн (немецкий язык). Франция, Бельгия (французский язык).
5.	Чтение	Ознакомительное чтение с целью определения истинности или ложности утверждения. Поисковое чтение с целью определения наличия или

		отсутствия в тексте запрашиваемой информации. Изучающее чтение с элементами анализа информации. Изучающее чтение с элементами аннотирования и реферирования. Изучающее чтение с выделением главных компонентов содержания текста.
6.	Письмо	Оформление электронного сообщения и факса. Оформление делового и личного письма, поздравительной открытки. Оформление резюме, письма-заявления, письма-уведомления, письма-запроса.

#### 4.2. Разделы дисциплины и виды занятий

##### очная форма обучения

№ п./п.	Наименование раздела дисциплины	Семинарского типа	СРС	Всего часов
<b>1 семестр</b>				
1.	Лексика. Говорение	14	4	<b>18</b>
2.	Грамматика	8	4	<b>12</b>
3.	Речевой этикет	6	4	<b>10</b>
4.	Культура и традиции стран изучаемого языка	8	4	<b>12</b>
5.	Чтение	6	4	<b>10</b>
6.	Письмо	6	4	<b>10</b>
	<b>Итого в 1 семестре</b>	<b>48</b>	<b>24</b>	<b>72</b>
<b>2 семестр</b>				
1.	Лексика. Говорение	14	8	<b>22</b>
2.	Грамматика	8	8	<b>16</b>
3.	Речевой этикет	6	6	<b>12</b>
4.	Культура и традиции стран изучаемого языка	8	6	<b>14</b>
5.	Чтение	6	8	<b>14</b>
6.	Письмо	6	6	<b>12</b>
	<b>Экзамен</b>	-	-	<b>18</b>
	<b>Итого во 2 семестре</b>	<b>48</b>	<b>42</b>	<b>108</b>
	<b>Всего</b>	<b>96</b>	<b>66</b>	<b>180</b>

##### заочная форма обучения

№ п./п.	Наименование раздела дисциплины	Семинарского типа	СРС	Всего часов
<b>1 семестр</b>				
1.	Лексика. Говорение	2	10	<b>12</b>
2.	Грамматика	2	10	<b>12</b>
3.	Речевой этикет	2	10	<b>12</b>
4.	Культура и традиции стран изучаемого языка	2	10	<b>12</b>
5.	Чтение	2	10	<b>12</b>
6.	Письмо	2	10	<b>12</b>

	<b>Итого в 1 семестре</b>	<b>12</b>	<b>60</b>	<b>72</b>
<b>2 семестр</b>				
1.	Лексика. Говорение	2	10	12
2.	Грамматика	2	18	20
3.	Речевой этикет	2	10	12
4.	Культура и традиции стран изучаемого языка	2	10	12
5.	Чтение	2	16	18
6.	Письмо	2	14	16
	<b>Экзамен</b>	-	-	<b>18</b>
	<b>Итого во 2 семестре</b>	<b>12</b>	<b>78</b>	<b>108</b>
	<b>Всего</b>	<b>24</b>	<b>138</b>	<b>180</b>

#### 4.3. Занятия семинарского типа

№ п./п.	№ раздела дисциплины	Тема	Трудоемкость (час.)	
			очная	заочная
<b>1 семестр</b>				
1.	1	Профессиональная лексика; термины: способы терминообразования. Разговорные темы: Я и мое окружение, Мой вуз.	14	2
2.	2	Артикль. Имя существительное. Формы числа и категория падежа существительных. Прилагательное. Степени сравнения прилагательных и наречий. Видовременные формы глагола. Местоимения. Предлоги, союзы. Словообразование. Модальные глаголы. Типы предложений.	8	2
3.	3	Бытовая сфера.	6	2
4.	4	Великобритания, США, Канада, Австралия, Новая Зеландия (английский язык). Германия, Австрия, Швейцария, Люксембург, Лихтенштейн (немецкий язык). Франция, Бельгия (французский язык).	8	2
5.	5	Ознакомительное чтение с целью определения истинности или ложности утверждения. Поисковое чтение с целью определения наличия или отсутствия в тексте запрашиваемой информации.	6	2
6.	6	Оформление делового и личного письма, поздравительной открытки. Оформление электронного сообщения и факса.	6	2
<b>Итого в 1 семестре</b>			<b>48</b>	<b>12</b>
<b>2 семестр</b>				
1.	1	Профессиональная лексика; термины: способы терминообразования. Разговорные темы: Моя Родина, Тюменская область, Тюмень, Сельское хозяйство, Моя специальность.	14	2
2.	2	Сослагательное наклонение. Неличные формы глагола. Инфинитив. Функции инфинитива в предложении. Инфинитивные конструкции. Причастие. Функции причастия в предложении.	8	2

3.	3	Профессионально-деловая сфера.	6	2
4.	4	Великобритания, США, Канада, Австралия, Новая Зеландия (английский язык). Германия, Австрия, Швейцария, Люксембург, Лихтенштейн (немецкий язык). Франция, Бельгия (французский язык).	8	2
5.	5	Изучающее чтение с элементами аннотирования и реферирования. Изучающее чтение с элементами анализа информации. Изучающее чтение с выделением главных компонентов содержания текста.	6	2
6.	6	Оформление резюме, письма-заявления, письма-уведомления, письма-запроса.	6	2
<b>Итого во 2 семестре</b>			<b>48</b>	<b>12</b>
<b>Всего часов</b>			<b>96</b>	<b>24</b>

#### 4.4. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Не предусмотрено ОПОП.

### 5. Организация самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

#### 5.1. Типы самостоятельной работы и её контроль

Тип самостоятельной работы	Форма обучения		Текущий контроль
	очная	заочная	
Подготовка к занятиям, зачету	34	104	тестирование или собеседование
Индивидуальные задания (сообщение)	32	-	сообщение/ презентация
Контрольные работы	-	34	тестирование и собеседование
всего часов:	66	138	

#### 5.2. Учебно-методические материалы для самостоятельной работы:

- Новикова, Е. В. Немецкий язык для бакалавров: учебное пособие / Е. В. Новикова, Е. В. Пестова. — Омск: Омский ГАУ, 2017. — 64 с. — ISBN 978-5-89764-657-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/102194>
- Касумова, Г. А. Французский язык : учебное пособие / Г. А. Касумова. — Саратов: Ай Пи Эр Медиа, 2019. — 84 с. — ISBN 978-5-4486-0780-6. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/86530.html>

#### 5.3. Темы, выносимые на самостоятельное изучение:

самостоятельно не изучаются.

#### 6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

## 6.1 Перечень компетенций и оценочные средства индикатора достижения компетенций

Код компетенции	Индикатор достижения компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине	Наименование оценочного средства
УК-4	ИД-4 УК-4 Выбирает коммуникативно приемлемые стили делового и академического общения в устной и письменной форме на иностранном языке;	<b>уметь:</b> - грамотно строить устную и письменную речь с учетом особенностей делового и академического общения; <b>владеть:</b> - приемами и технологиями подготовки текстов разных стилей речи.	Тест Экзаменационный билет Зачетный билет Вопросы к собеседованию
	ИД-5 УК-4 Ведет переписку на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий;	<b>знать:</b> - особенности оформления официальных и неофициальных писем на иностранном языке с учетом социокультурных различий; <b>уметь:</b> - применять информационно-коммуникационные технологии для осуществления переписки на иностранном языке;	Тест Экзаменационный билет Зачетный билет Вопросы к собеседованию
	ИД-6 УК-4 Выполняет перевод и осуществляет анализ текстов различных стилей с иностранного языка на русский и с русского на иностранный.	<b>уметь:</b> - выполнять перевод и анализ текстов различных стилей с иностранного языка на русский и с русского на иностранный. <b>владеть:</b> - навыками перевода, аннотирования и реферирования текстов различных стилей с иностранного языка на русский и с русского на иностранный.	Тест Экзаменационный билет Зачетный билет Вопросы к собеседованию

## 6.2. Шкалы оценивания

### Шкала оценивания устного экзамена

Оценка	Описание
отлично	Обучающийся обладает глубокими и прочными знаниями по предмету; при ответе на все три вопроса демонстрирует исчерпывающее, последовательное и логически стройное изложение.
хорошо	Обучающийся обладает достаточно полным знанием изучаемой дисциплины; его ответ представляет грамотное изложение учебного материала; отсутствуют существенные неточности; два вопроса освещены полностью или один вопрос освещён полностью, а два других доводятся до логического завершения при наводящих/дополнительных вопросах преподавателя.
удовлетворительно	Обучающийся имеет общие знания основного материала без усвоения некоторых существенных положений; затрудняется в



	изложении материала; один вопрос разобран полностью, два начаты, но не завершены до конца; три вопроса начаты и при помощи наводящих вопросов доводятся до конца.
неудовлетворительно	Обучающийся не знает значительную часть материала; допустил существенные ошибки в процессе изложения; ни один вопрос не рассмотрен до конца, наводящие вопросы не помогают.

#### **Шкала оценивания тестирования на экзамене**

<b>% выполнения задания</b>	<b>Оценка</b>
86 – 100	отлично
71 – 85	хорошо
50 – 70	удовлетворительно
менее 50	неудовлетворительно

#### **Шкала оценивания зачета**

<b>Оценка</b>	<b>Описание</b>
«зачтено»	Обучающийся обладает глубокими и прочными знаниями по предмету; при ответе на все вопросы продемонстрировал исчерпывающее, последовательное и логически стройное изложение; отсутствуют существенные неточности.
«не зачтено»	Обучающийся не знает значительную часть материала; допустил существенные ошибки в процессе изложения; наводящие вопросы преподавателя не помогают.

#### **Шкала оценивания тестирования на зачете**

<b>% выполнения задания</b>	<b>Результат</b>
50 – 100	зачтено
менее 50	не зачтено

### **6.3. Типовые контрольные задания или иные материалы:**

Указаны в приложении 1.

### **7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

а) основная литература

#### **Английский язык**

1. Белоусова, А.Р. Английский язык для студентов сельскохозяйственных вузов: учебник / А.Р. Белоусова, О.П. Мельчина. — 6-е изд., испр. — Санкт-Петербург: Лань, 2020. — 352 с. — ISBN 978-5-8114-4745-9. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/126156>.

2. Английский язык для неязыковых факультетов: учебник / составители А.Д. Караулова. — Астрахань: Астраханский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2019. — 128 с. — ISBN 978-5-93026-057-1. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/93075.html>.

#### **Немецкий язык**

1. Бутусова, А. С. Немецкий язык (продвинутый уровень): учебник : в 3 частях / А. С. Бутусова, М. В. Лесняк, В. Д. Фатымина ; под редакцией В. Д. Фатыминой. — Ростов-на-Дону: ЮФУ, 2020 — Часть 3 — 2020. — 196 с. — ISBN 978-5-9275-3677-1. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/180715>
2. Овсиенко, Т. В. GRUNDSTUFE DEUTSCH: учебник / Т. В. Овсиенко, Е. И. Петрова, Л. И. Шаповалова. — Ростов-на-Дону: ЮФУ, 2020. — 217 с. — ISBN 978-5-9275-3626-9. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/170331>

#### **Французский язык**

1. Харитоновна, И. В. Французский язык: базовый курс: учебник / И. В. Харитоновна, Е. Е. Беляева, А. С. Бачинская. — 3-е изд., дополн. и перераб. — Москва: Прометей, 2022. — 418 с. — ISBN 978-5-00172-279-3. — Текст: электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/264992>

б) дополнительная литература

#### **Английский язык**

1. Островская, К. З. Animal diseases (Болезни животных): учебное пособие / К. З. Островская. — Персиановский: Донской ГАУ, 2019. — 132 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/134374>
2. Межличностное профессиональное общение на английском языке: учебное пособие для студентов специальности 36.05.01 – «Ветеринария» Губарева, Т. А. Межличностное профессиональное общение на английском языке: учебное пособие / Т. А. Губарева. — Оренбург: Оренбургский ГАУ, 2015. — 100 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/134495>
3. Войнатовская, С. К. Английский язык для зооветеринарных вузов: учебное пособие / С. К. Войнатовская. — 2-е изд., стер. — Санкт-Петербург: Лань, 2018. — 240 с. — ISBN 978-5-8114-1261-7. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/107266>
4. Волкова, С. А. Английский язык для аграрных вузов: учебное пособие / С. А. Волкова. — Санкт-Петербург: Лань, 2016. — 256 с. — ISBN 978-5-8114-2059-9. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/75507>

#### **Немецкий язык**

1. Хакимова, Г. А. Немецкий язык для зооветеринарных вузов: учебное пособие / Г. А. Хакимова. — 2-е изд., стер. — Санкт-Петербург: Лань, 2013. — 464 с. — ISBN 978-5-8114-0947-1. — Текст: электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/5712>
2. Чепурная, А. И. Немецкий язык для зооветеринарных направлений: учебное пособие / А. И. Чепурная. — Ставрополь: Ставропольский государственный аграрный университет, Параграф, 2013. — 96 с. — ISBN 2227-8397. — Текст: электронный //

Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/47320.html>

3. Абрамова, Л. З. Немецкий язык в профессиональном общении: учебное пособие / Л. З. Абрамова. — Оренбург: Оренбургский ГАУ, 2015. — 96 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/134498>

4. Немецкий язык: Учебное пособие для студентов-заочников высших сельскохозяйственных учебных заведений факультетов ветеринарной медицины (Программа, методические указания, вводно-коррективный курс, грамматический справочник, контрольные задания, тексты для дополнительного чтения) Баракина, С. Ю. Немецкий язык: учебное пособие / С. Ю. Баракина. — Ульяновск: УлГАУ имени П. А. Столыпина, 2012. — 212 с. — ISBN 978-5-902532-95-8. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/133809>

5. Русско-немецкий / Немецко-русский словник: справочное пособие для студентов факультета ветеринарной медицины сельскохозяйственных вузов Баракина, С. Ю. Русско-немецкий / Немецко-русский словник: справочное пособие / С. Ю. Баракина. — Ульяновск: УлГАУ имени П. А. Столыпина, 2012. — 161 с. — ISBN 978 -5 -902532 – 96 -5. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/133787>

### Французский язык

1. Касумова, Г. А. Французский язык: учебное пособие / Г. А. Касумова. — Саратов: Ай Пи Эр Медиа, 2019. — 84 с. — ISBN 978-5-4486-0780-6. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/86530.html>

3. Автандилова, Е. М. Французский язык для бакалавров первого курса заочной формы обучения: учебное пособие / Е. М. Автандилова, С. М. Кравцов. — Ростов-на-Дону, Таганрог: Издательство Южного федерального университета, 2019. — 214 с. — ISBN 978-5-9275-3323-7. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/95827.html>

4. Иностраный язык (французский): учебное пособие / составитель Т. М. Черноусова — пос. Караваево : КГСХА, 2017. — 70 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/133548>

### 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

№ п./п.	Ссылка на информационный ресурс	Наименование разработки в электронной форме
1.	<a href="http://www.e.lanbook.com">www.e.lanbook.com</a>	Электронно-библиотечная система
2.	<a href="http://www.iprbookshop.ru">www.iprbookshop.ru</a>	
3.	<a href="http://www.elibrary.ru">www.elibrary.ru</a>	Научная электронная библиотека

### 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

1. Нестеренко, В. Г. Информативное чтение на английском языке: учебно-методическое пособие для студентов I и II курсов неязыковых специальностей / В. Г. Нестеренко. — Саратов: Вузовское образование, 2018. — 49 с. — ISBN 978-5-4487-0287-7. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/76828.html>

2. Заблочкая, О. А. Английский язык для студентов-бакалавров неязыковых специальностей заочной формы обучения: учебное пособие / О. А. Заблочкая, Л. В. Буренко, В. П. Овчаренко; под редакцией Г. А. Краснощековой. — Ростов-на-Дону,

Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2018. — 175 с. — ISBN 978-5-9275-3121-9. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/95770.html>

3. Тагиль, И. П. Грамматика немецкого языка в упражнениях / И. П. Тагиль. — 4-е изд. — Санкт-Петербург: КАРО, 2019. — 384 с. — ISBN 978-5-9925-0754-6. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/97923.html>

4. Английский язык: практикум по грамматике для студентов 1-го курса всех направлений подготовки бакалавриата / составители М. В. Денисенко, М. А. Алексеенко, М. В. Межова. — Кемерово : Кемеровский государственный институт культуры, 2017. — 51 с. — ISBN 978-5-8154-0394-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/76329.html>

## **10. Перечень информационных технологий – не требуется**

## **11. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

1. DVD-плеер и плазменная панель
2. Телевизор и видеоплеер Samsung
3. Магнитолы Philips

## **12. Особенности освоения дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

В целях освоения учебной программы дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья обеспечивается:

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению: размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме справочной информации о расписании учебных занятий; присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь; выпуск альтернативных форматов методических материалов (крупный шрифт или аудиофайлы), использование версии сайта для слабовидящих ЭБС IPR BOOKS и специального мобильного приложения IPR BOOKS WV-Reader (программы не визуального доступа к информации, предназначенной для мобильных устройств, работающих на операционной системе Android и iOS, которая не требует специально обученного ассистента, т.к. люди с ОВЗ по зрению работают со своим устройством привычным способом, используя специальные штатные программы для незрячих людей, с которыми IPR BOOKS WV-Reader имеет полную совместимость);

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху: надлежащими звуковыми средствами воспроизведение информации;

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата: возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, туалетные комнаты и другие помещения кафедры, а также пребывание в указанных помещениях.

Образование обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах или в отдельных организациях.

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
ФГБОУ ВО Государственный аграрный университет Северного Зауралья  
Институт биотехнологии и ветеринарной медицины  
Кафедра иностранных языков

## ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по учебной дисциплине «Иностранный язык»

для специальности 36.05.01 Ветеринария


направленности «Ветеринария»

Уровень высшего образования – специалитет

Разработчик: старший преподаватель Жаркова М.А.

Утверждено на заседании кафедры

протокол № 11 от «31» мая 2024г.

Заведующий кафедрой  Ю.З. Богданова

Тюмень, 2024

## **КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ И ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ОЦЕНКИ**

знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения дисциплины «Иностранный язык» по направлению подготовки для направления подготовки 36.05.01 Ветеринария, образовательная программа «Ветеринария»

### **ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

#### **1. Промежуточная аттестация в форме экзамена**

Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена, экзаменационный билет содержит три вопроса:

1. Письменный перевод на русский язык текста по направлению подготовки со словарем (1800 печатных знаков, 60 минут).
2. Просмотровое чтение текста по страноведению без словаря и передача его содержания на русском языке (800-1000 печатных знаков, 10 минут).
3. Беседа по изученным темам (выбор по билетам).

#### **Пример экзаменационного билета**

##### **Английский язык**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Государственный аграрный университет Северного Зауралья»

Институт биотехнологии и ветеринарной медицины  
Кафедра иностранных языков  
Учебная дисциплина «Иностранный язык»  
для специальности 36.05.01 Ветеринария  
направленности «Ветеринария»

##### **БИЛЕТ №1.**

**1. Прочитайте и переведите письменно на русский язык со словарем текст (1800 печатных знаков, 60 минут).**

##### **ORGANIC FARMING**

Organic farming is a term often used for production of food and other animal and plant products without the use of synthetic chemicals. Many people regard organic food as highly superior to other commercial foods because they are more "pure" food - that is, organic foods have fewer residual added chemicals in them than do other commercial foods. On the average, studies have shown this to be true, although some cases have arisen where products labeled organic have had high levels of agricultural chemicals in them due to unintentional contamination or fraud. Some critics also point out organic food can be less safe than non-organic food (conservation issues in particular).

The environmental benefits of organic farming are a subject of some debate. Obviously, organic farms do not result in the release of chemical pesticides and herbicides into the environment, nor the leaching of artificial fertilizer. However, proponents of conventional farming argue that organic farms are less productive, requiring more land to be used (and damaged) to produce the same amount of food. Furthermore, some organic farming practices are claimed to do more damage than conventional practices - for instance, the use of Roundup - a

herbicide, to prepare soil for planting is claimed to reduce soil damage compared to using a plough. Another argument against organic farming is that whilst it works acceptably at present because pests are kept under control in surrounding conventional farms and thus do not spread into organic farms, if it became universal the "islands" they operate on would disappear and pests would become a severe issue.

Organic food products are also produced without added artificial chemicals such as artificial food colorings.

A current market trend is the availability of organic fiber for clothing, such as cotton. Proponents of organic fiber point to exceptionally high levels of the use of pesticides and other chemicals in conventional fiber production, and claim environmental abuse through conventional agriculture.

Many states in the USA now offer organic certification for their farmers. To be certified organic, the land must have been used only for organic production for a certain period of years prior to certification, and only certain naturally-derived chemicals may be used on crops.

In the UK organic certification is handled by a number of organizations, of which the largest are the Soil Association and Organic Farmers and Growers.

**2. Прочитайте и передайте содержание текста на русском языке без словаря (800-1000 печатных знаков, 10 минут).**

**Los Angeles**

In the first place, Los Angeles is known as the centre of movie industry. Many film stars live in or near Los Angeles. Los Angeles is a rich and glamorous place. The Beverly Hills area is famous for its beautiful mansions and high-priced shops. Los Angeles is a rapidly-growing city. Its suburbs are not really suburbs: they have developed many businesses of their own. Los Angeles keeps spreading out into farmland and even desert. Los Angeles's growth is supported by its diverse economy. The city is not only a centre of entertainment and tourism. It is also a big centre of manufacturing, finance, oil and trade. The port of Log Angeles handles more cargo than New York. The growth of trade is due to close contacts with Asian countries. Asian companies have invested a lot of money in Los Angeles; as a result, three-fourths of downtown Los Angeles is owned by foreign companies, mostly by Japanese. With the growth of distances in Los Angeles, the importance of the car has greatly increased. Los Angeles's highways are busiest in North America. There are days, when the "rush hour" lasts not an hour, but the whole day. Los Angeles faces some other serious problems. The traffic is so heavy, that the city has the dirtiest air in the United States: very often people cannot see the sun though the sky is cloudless — the sun is completely hidden by smog. The other problems of the city are crime and violence. Police say that there are at least 500 gangs in Los Angeles. Experts insist that these problems must be solved if Los Angeles wants to keep to1 the Southern Californian lifestyle for which it is famous.

**3. Монологическое высказывание по теме «Russia».**

Составил: Жаркова М.А. / \_\_\_\_\_ *Жаркова* / «31» мая 2024 г.

Заведующий кафедрой: Богданова Ю.З. / \_\_\_\_\_ *Богданова* / «31» мая 2024 г.

**Пример экзаменационного билета**

**Немецкий язык**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

Институт биотехнологии и ветеринарной медицины  
Кафедра иностранных языков  
Учебная дисциплина «Иностранный язык»  
для специальности 36.05.01 Ветеринария  
направленности «Ветеринария»

**1. Прочитайте и переведите письменно на русский язык со словарем текст (1800 печатных знаков, 60 минут).**

**Der Rhein**

Auf seinen 1233 Kilometern Länge streift der Rhein sechs Staaten: die Schweiz, Liechtenstein, Österreich, Deutschland, Frankreich und die Niederlande. Sein Gebiet umfasst etwa 252.000 Quadratkilometer. Größere Nebenflüsse sind der Main, der Neckar und die Mosel. Durch seine geografische Lage im Herzen Europas ist der Rhein eine der verkehrsreichsten Wasserstraßen der Welt. Seine Entstehung verdankt der Rhein übrigens Afrika: Als der schwarze Kontinent vor etwa 100 Millionen Jahren auf die Eurasische Platte prallte, entstand durch den Druck ein Riss quer durch Europa - der Oberrheingraben. Er bestimmte den künftigen Verlauf des Flusses.

Die Wiege des Rheins liegt in den Schweizer Alpen. Aus dem winzigen Tomasee unterhalb des Sankt Gotthard fließt ein Bach, der den Namen Vorderrhein trägt. Er ist der längste Quellfluss des Rheins.

Ab Basel ist der Rhein ein beeindruckender Strom. In früheren Zeiten wand er sich hier in gewaltigen Flussbögen (Mäander) durch eine weite Auenlandschaft, trat gern mal über die Ufer und war ziemlich unberechenbar.

Zwischen Bingen und Koblenz wird der Rhein eng: Der Mittelrhein zwängt sich durch eine enge Felslandschaft und zeigt sich von seiner romantischen Seite. Auf jedem Hügel eine Burg, dazwischen Rebhänge und lauschige Örtchen - die liebliche Kulisse begeisterte schon im 19. Jahrhundert englische Touristen. Im Juni 2002 erklärte die UNESCO das Obere Mittelrheintal zum Weltkulturerbe. Da diese Strecke eine der wichtigsten Verkehrsverbindungen Deutschlands ist, wird die Idylle durch Straßen und Eisenbahnlinien empfindlich gestört. Kurz vor Köln nehmen auch die Industrieanlagen am Ufer zu und werden immer mehr bis zum Duisburger Hafen, dem größten Binnenhafen der Welt.

Als breiter Niederrhein legt der Fluss den letzten Teil seiner Reise zurück. Rechts und links eingedeicht fließt er nun träge durch eine weite Tiefebene. Kurz hinter der niederländischen Grenze beginnt bereits sein Delta: Ein verwirrendes Netz von Neben-, Mündungsarmen und Verbindungskanälen erstreckt sich bis in die Nordsee. An der Grenze ändert der Rhein auch seinen Namen: Der Hauptarm, der das meiste Wasser führt, heißt Waal. Er landet bei Rotterdam im Meer.

**2. Прочитайте и передайте содержание текста на русском языке без словаря (800-1000 печатных знаков, 10 минут).**

**Bekannte Persönlichkeit aus Österreich**

Arnold Schwarzenegger ist ein berühmter Sportler, Schauspieler und Politiker aus Österreich, der eine erfolgreiche Karriere in USA gemacht hat. Als Sohn des österreichischen Polizisten wuchs Arnold in einer recht strengen österreichischen Familie auf. Schon während seiner Schulzeit in Graz entdeckte er seine Leidenschaft für den Kraftsport, die ihm nach einigen Juniorentiteln als Gewichtheber zum Bodybuilding führte und 1967 zum jüngsten Mister Universum aller Zeiten machte. Im Alter von 21 Jahren fuhr Arnold aus Österreich ab um an der Universität von Wisconsin (USA) zu studieren und als Trainer der Gewichtheber zu arbeiten. In Amerika versuchte er im Showbusiness Fuß zu fassen. Mit Conan der Barbar (1982) und Terminator (1984) war Schwarzenegger ein internationaler Film Star. Schwarzenegger hat viele



Auszeichnungen als Schauspieler erhalten. Viele Actionfilme später ernannte Präsident G. Busch Arnold zum Vorsitzenden des nationalen Rates für Sport. Und es war der Grundstein für Arnolds dritte Karriere: Politiker. 2003 kandidierte er für das Amt des Gouverneurs von Kalifornien und gewann. Er war von 2003 bis 2011 der Gouverneur von Kalifornien. Schwarzenegger war mit Maria Shriver, eine Nichte des Präsidenten J. Kennedy, verheiratet, mit der er 4 Kinder hat. 2006 wurde ihm die Ehrendoktorwürde der Universität von Wisconsin verliehen.

### 3. Монологическое высказывание по теме «Russland».

Составил: Жаркова М.А. / \_\_\_\_\_ / «31» мая 2024 г.

Заведующий кафедрой: Богданова Ю.З. / \_\_\_\_\_ / «31» мая 2024 г.

## Пример экзаменационного билета

### Французский язык

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«Государственный аграрный университет Северного Зауралья»

Институт биотехнологии и ветеринарной медицины

Кафедра иностранных языков

Учебная дисциплина «Иностранный язык»

для специальности 36.05.01 Ветеринария

направленности «Ветеринария»

### Экзаменационный билет №1

**1. Прочитайте и переведите письменно на русский язык со словарем текст (1800 печатных знаков, 60 минут).**

#### **Saint-Christophe, ses origines et ses voies**

En 1940 une communauté de Frères des Ecoles Chrétiennes a créé à Masseube une école d'agriculture. D'abord elle n'avait que 95 hectares de terre. Au cours des années cette école a subi d'énormes transformations. Ses objectifs de formation se perfectionnaient constamment en conformité avec les besoins du temps. Saint-Christophe comporte un collège, un lycée d'Enseignement Général et Technologique Agricole, un institut de Techniciens Supérieurs.

Le collège de la 6-e à la 3-e prépare au Brevet des Collèges Le lycée vous conduit jusqu'au BAC de l'enseignement général, de l'enseignement technologique et de l'enseignement professionnel (BEPA Brevet des Etudes Professionnelles Agricoles).

L'institut de Techniciens Supérieurs prépare au Brevet de Techniciens Supérieurs. Cet établissement permet à chaque élève de son orientation et son métier grâce à des formations très diverses.

On y enseigne beaucoup de matières communes: français, mathématiques, langue vivante, histoire, géographie. La formation est complétée par les matières optionnelles telles que sciences biologiques, agronomie, informatique, sciences économiques et sociales. En outre, les programmes de formation prévoient des stages divers.

Saint-Christophe propose aux élèves des activités socio-culturelles et sportives diverses: musique, théâtre, animation artistique, danse, lutte, tourisme etc.

Il existe trois régimes pour les élèves: internat, demi-pension, externat. Le corps enseignant de Saint-Christophe est très compétent.

Saint-Christophe a de larges relations avec beaucoup de pays étrangers. Les élèves ont des stages de change à l'étranger.

Conditions d'admission: sur dossier avec avis favorable de l'établissement d'origine; si vous êtes en terminale, après examen du dossier de candidature. On apprend une des trois langues vivantes anglais, allemand ou espagnol.

La réforme de l'enseignement a mis en place une nouvelle pédagogie: formation par objectif au lieu de programmes d'études, formation par modules au lieu de disciplines isolées, adaptation de formation aux besoins régionaux.

## **2. Прочитайте и передайте содержание текста на русском языке без словаря (800-1000 печатных знаков, 10 минут).**

### **Le Pont Alexandre III à Paris**

Le pont Alexandre III, formé d'une arche métallique unique de 107 mètres de long et de 40 mètres de large, fut commencé en 1896 et c'est le tsar Nicolas II qui en posa la première pierre, lui donnant le nom de son père Alexandre III. Il fut inauguré en l'année 1900 et voulut célébrer la récente alliance franco-russe, qui avait déjà symbolisé solennellement la réception des marins français à Cronstadt et celle des marins russes à Paris. Une frise ornementale et de riches guirlandes fleuries courent le long de son arche tandis que de caractéristiques "fanaux" à quatre branches soutenus par des anges surmontent ses deux balustrades latérales. De majestueuses statues représentent la France médiévale et la France moderne sur la rive droite, la France Renaissance et celle du temps de Louis XIV sur la rive gauche. A l'entrée du pont, en guise de symboles de la France et de la Russie, furent réalisées sur les pylônes les allégories de la Seine et de la Neva. Une décoration aussi fastueuse traduit en fait les goûts ornementaux de la fin du siècle dernier et si, de nos jours, nous les apprécions mal, nous ne marquerons pas, en revanche, de jouir le soir d'une charmante promenade sous les feux tenus de son éclairage tamisé.

## **3. Монологическое высказывание по теме «La Russie».**

Составил: Жаркова М.А. / \_\_\_\_\_ *Жаркова* / «31» мая 2024 г.

Заведующий кафедрой: Богданова Ю.З. / \_\_\_\_\_ *Богданова* / «31» мая 2024 г.

### **Процедура оценивания экзамена**

Экзамен проводится в письменной форме, в форме собеседования и онлайн тестирования. Обучающемуся достается вариант экзаменационного билета путем собственного случайного выбора.

Экзаменационный билет содержит три вопроса:

1. Письменный перевод на русский язык текста по направлению подготовки со словарем (1800 печатных знаков, 60 минут).

2. Просмотровое чтение текста по страноведению без словаря и передача его содержания на русском языке (800-1000 печатных знаков, 10 минут).

3. Беседа по изученным темам (выбор по билетам).

Экзамен в форме тестирования проводится в онлайн режиме в системе moodle ГАУ Северного Зауралья. У обучающегося есть 2 попытки по 30 вопросов разных типов, ограничение по времени - 45 минут на каждую попытку.

### **Критерии оценки экзамена в форме собеседования**

Оценка «отлично» - обучающийся обладает глубокими и прочными знаниями по предмету; при ответе на все три вопроса демонстрирует исчерпывающее, последовательное и логически стройное изложение.

Оценка «хорошо» - обучающийся обладает достаточно полным знанием изучаемой дисциплины; его ответ представляет грамотное изложение учебного материала; отсутствуют существенные неточности; два вопроса освещены полностью или один

вопрос освещён полностью, а два других доводятся до логического завершения при наводящих/дополнительных вопросах преподавателя.

Оценка «удовлетворительно» - обучающийся имеет общие знания основного материала без усвоения некоторых существенных положений; затрудняется в изложении материала; один вопрос разобран полностью, два начаты, но не завершены до конца; либо три вопроса начаты и при помощи наводящих вопросов преподавателя доводятся до конца.

Оценка «неудовлетворительно» - обучающийся не знает значительную часть материала; допустил существенные ошибки в процессе изложения; ни один вопрос не рассмотрен до конца, наводящие вопросы преподавателя не помогают.

### **Критерии оценки экзамена в форме тестирования**

Оценка «5» - обучающийся выполнил 86-100% заданий.

Оценка «4» - обучающийся выполнил 71-85% заданий.

Оценка «3» - обучающийся выполнил 50-70% заданий.

Оценка «2» - обучающийся выполнил менее 50% заданий.

### **2. Промежуточная аттестация в форме зачета**

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета, зачетный билет содержит три вопроса:

1. Чтение текста научно-популярного характера на иностранном языке и перевод на русский язык с помощью словаря (1500 печатных знаков, 30 минут).

2. Ответы на вопросы на иностранном языке по содержанию прочитанного текста (см. задание №1, 15 минут).

3. Монологическое высказывание по изученным разговорным темам (выбор по билетам).

### **Пример зачетного билета**

#### **Английский язык**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«Государственный аграрный университет Северного Зауралья»

Институт биотехнологии и ветеринарной медицины

Кафедра иностранных языков

Учебная дисциплина «Иностранный язык»

для специальности 36.05.01 Ветеринария

направленности «Ветеринария»

#### **БИЛЕТ №1.**

**1. Прочитайте и выполните письменный перевод текста с помощью словаря (1500 печатных знаков, 30 минут).**

#### **THE MOST DIFFICULT LANGUAGE?**

People often ask which language is the most difficult to learn, and it is not easy to answer because there are many factors to take into consideration. A native speaker of Spanish, for example, will find Portuguese much easier to learn than a native speaker of Chinese because Portuguese is very similar to Spanish, while Chinese is very different. The greater the differences between the second language and our first one, the harder it will be for most people to learn. Many people answer that Chinese is the hardest language to learn possibly influenced by the thought of learning the Chinese writing system. The pronunciation of Chinese appears to be very difficult for many foreign learners, too. However, for Japanese speakers, who already use

Chinese characters in their own language, learning this language will be less difficult than for speakers of languages using the Roman alphabet.

Some people seem to learn languages readily, while others find it very difficult. Teachers and the circumstances in which the language is learned also play an important role, as well as each learner's motivation for learning. If people learn a language because they need to use it professionally, they often learn it faster than people studying a language that has no direct use in their day-to-day life. British diplomats and other embassy staff have found that the second hardest language is Japanese, which will probably come as no surprise to many. But the language that they have found to be the most problematic is Hungarian, which has 35 grammatical cases.

Different cultures and individuals from those cultures will find different languages more difficult. In the case of Hungarian for British learners, it is not a question of the writing system, which uses a similar alphabet, but the grammatical complexity, though native speakers of related languages may find it easier.

## 2. Ответьте на вопросы на иностранном языке по содержанию прочитанного текста.

1. The author explains why people find Chinese a very difficult language to learn. Find this extract and read it aloud.
2. What factors play an important role in learning a language?
3. Why do British diplomats find it difficult to learn Hungarian?

## 3. Монологическое высказывание по теме «My working day».

Составил: Жаркова М.А. / \_\_\_\_\_ / «31» мая 2024 г.  
Заведующий кафедрой: Богданова Ю.З. / \_\_\_\_\_ / «31» мая 2024 г.

### Пример зачетного билета Немецкий язык

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Государственный аграрный университет Северного Зауралья»

Институт биотехнологии и ветеринарной медицины  
Кафедра иностранных языков  
Учебная дисциплина «Иностранный язык»  
для специальности 36.05.01 Ветеринария  
направленности «Ветеринария»

## 1. Выполните письменный перевод текста с помощью словаря (1500 печатных знаков, 30 минут).

### Ferien auf dem Bauernhof

Ferien auf dem Bauernhof, das gibt es mindestens schon seit zwanzig Jahren. Vor allem bei Familien mit kleineren Kindern und bei älteren Leuten sind sie sehr beliebt, weniger dagegen bei Jugendlichen.

Vor allem gefallen diesen Feriengästen die freundliche Atmosphäre, die Ruhe, die Schönheit der Landschaft und nicht zuletzt das gute Essen. Natürlich spielt auch der Preis eine Rolle. Eine Familie mit zwei Kindern gibt im Durchschnitt für einen vierzehntägigen Aufenthalt auf einem Bauernhof etwa 800 Euro aus. Das ist, verglichen mit anderen Urlaubsangeboten, nicht teuer.

Die meisten Gäste wünschen sich einen Bauernhof, der noch in Betrieb ist; und es ist besonders wichtig, dass Tiere da sind. Zu einem richtigen Bauernhof gehören eben Hühner und Gänse, Schweine und Pferde und außerdem natürlich Kühe, damit die Kinder lernen, wo die Milch herkommt. Fast alle Gäste kommen nämlich aus Großstädten. Und Hunde und Katzen dürfen als Spielgefährten für die Kinder ebenfalls nicht fehlen. Sehr oft sind es denn auch die Kinder, die den Vorschlag machen, die Ferien einmal auf einem Bauernhof zu verbringen. Ungefähr 20 000 landwirtschaftliche Betriebe bieten in diesem Jahr in der Bundesrepublik Deutschland Betten für Feriengäste an. Die Zahl nimmt noch zu, denn die wirtschaftliche Lage auf dem Lande ist sehr schwierig geworden. Einige Landwirte verdienen durch den Tourismus so gut, dass sie es nicht mehr nötig haben, ihre Felder zu bearbeiten. Sie sind dann auch gerne bereit, ihr Land zu verkaufen. Manchmal will man darauf Golfplätze, Häuser, Supermärkte oder sogar Fabriken bauen. Doch solche Pläne stoßen heute meistens auf den Widerstand der Naturschützer. Sie kämpfen dafür, dass es in Deutschland wieder mehr Gebiete gibt, wo Pflanzen und Tiere in natürlicher Umgebung ungestört wachsen und leben können.

Auf einigen Bauernhöfen oder in ihrer Nähe werden auch Sportmöglichkeiten angeboten, vor allem Reiten, Tennis oder Schwimmen. Aber die meisten Gäste ziehen es vor, sich auszuruhen und sich zu erholen. Einige möchten auf dem Bauernhof mitarbeiten, doch das haben die Landwirte im Allgemeinen nicht so gern, denn dabei sind schon zu viele Unfälle geschehen.

**2. Ответьте на вопросы на иностранном языке по содержанию прочитанного текста (15 минут).**

1. Finden Sie den Abschnitt, wo ein Bauernhof beschrieben wird, und lesen Sie ihn vor.
2. Was machen die Gäste auf dem Bauernhof?
3. Bei wem sind die Bauernhöfe beliebt? Warum?

**3. Монологическое высказывание по теме «Ich und meine Familie».**

Составил: Жаркова М.А. / \_\_\_\_\_ *Жаркова* / «31» мая 2024 г.

Заведующий кафедрой: Богданова Ю.З. / \_\_\_\_\_ *Богданова* / «31» мая 2024 г.

**Пример зачетного билета  
Французский язык**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Государственный аграрный университет Северного Зауралья»

Институт биотехнологии и ветеринарной медицины  
Кафедра иностранных языков  
Учебная дисциплина «Иностранный язык»  
для специальности 36.05.01 Ветеринария  
направленности «Ветеринария»

**Зачетный билет № 1**

**1. Выполните письменный перевод текста с помощью словаря (1500 печатных знаков, 30 минут).**

**Moscou**

Moscou, capitale de la Russie, est fondée en 1147 par le prince Youri Dolgorouki. Sous Dimitri Donskoï Moscou est déjà une ville importante. Sa situation géographique est bien avantageuse. Située au croisement des voies commerciales Moscou se développe rapidement et sous le règne d'Ivan III devient le centre de toute la Russie. Les Français y pénètrent en 1812, mais les Russes mettent feu à la ville et Napoléon doit s'éloigner. Les Allemands n'ont pas pu s'en emparer en 1941.

En 1712 Moscou perd son rôle de capitale politique au profit de Saint-Pétersbourg nouvellement construit. Ce rôle ne lui est rendu qu'en 1918.

Aujourd'hui Moscou est une des plus grandes villes du monde, elle compte 9,5 millions d'habitants. C'est le centre politique, économique et culturel de notre pays. Le président, le parlement, le gouvernement de la Russie siègent à Moscou. Moscou est aussi une grande ville industrielle et un port fluvial important. La ville possède un grand nombre d'établissements d'enseignement, de bibliothèques, de librairies, de musées, de théâtres.

Ces derniers temps Moscou se modifie à vue d'oeil. On admire des avenues larges et droites, de vastes places, des parcs, des jardins, des édifices publics et immeubles à l'architecture très expressive. Des massifs résidentiels, assez bien aménagés, apparaissent dans les jeunes arrondissements, loin du centre.

Moscou est une ville très animées: la circulation y est très intense. Des milliers et des milliers de voitures, d'autobus, de trolleybus circulent à toute vitesse d'un bout à d'autre de l'immense ville. Pour faciliter la circulation et permettre aux piétons de traverser sans danger on aménage des passages souterrains. Le métro de Moscou est le transport le plus pratique et le plus confortable.

Malgré sa croissance rapide et les changements de ces dernières années, le visages de Moscou a conservé ses traits traditionnels. C'est là partie centrale de la ville qui a une multitude de monuments de l'histoire et de la culture (la Place Rouge avec la cathédrale de Basile-le Bienheureux, le vieux Krimlin).

## **2. Ответьте на вопросы на иностранном языке по содержанию прочитанного текста (15 минут).**

1. Pourquoi peut-on dire que Moscou a une situation géographique avantageuse?
2. Comment peut-on prouver (доказать) que Moscou est le centre politique, économique et culturel de la Russie?
3. Est-ce que la circulation est intense à Moscou? Qu'est-ce qu'on fait pour faciliter la circulation?

## **3. Монологическое высказывание по теме «Ma famille».**

Составил: Жаркова М.А. / \_\_\_\_\_ / «31» мая 2024 г.

Заведующий кафедрой: Богданова Ю.З. / \_\_\_\_\_ / «31» мая 2024 г.

### **Процедура оценивания зачета**

Зачет проводится в письменной форме, в форме собеседования и онлайн тестирования. Обучающемуся достается вариант задания путем собственного случайного выбора.

Содержание зачёта:

1. Чтение текста научно-популярного характера на иностранном языке и перевод на русский язык с помощью словаря (1500 печатных знаков, 30 минут).
2. Ответы на вопросы на иностранном языке по содержанию прочитанного текста (см. задание №1, 15 минут).
3. Монологическое высказывание по изученным разговорным темам (выбор по билетам).

### **Критерии оценки зачета в форме собеседования**

Оценка «зачтено» - обучающийся обладает глубокими и прочными знаниями по предмету; при ответе на все три вопроса продемонстрировал исчерпывающее, последовательное и логически стройное изложение; отсутствуют существенные неточности; два вопроса освещены полностью или один вопрос освещён полностью, а два

других доводятся до логического завершения при наводящих/дополнительных вопросах преподавателя.

Оценка «не зачтено» - обучающийся не знает значительную часть материала; допустил существенные ошибки в процессе изложения; ни один вопрос не рассмотрен до конца, наводящие вопросы не помогают.

Тестирование проводится в онлайн режиме в системе moodle ГАУ Северного Зауралья. Обучающийся имеет 2 попытки по 30 вопросов разных типов, ограничение по времени - 45 минут на каждую попытку.

### **Критерии оценки зачета в форме тестирования**

Оценка «зачтено», если обучающийся выполнил 50 % и более заданий.

Оценка «не зачтено», если обучающийся выполнил менее 50 % заданий.

## **3. Тестовые задания**

### **Английский язык**

**Выберите правильный вариант ответа.**

1. He ...to the University by tram.
2. There is ... pen on the table.
3. ... car is this?
4. I'm cold. ...open the window.
5. The swimming competition will take place in the local \_\_\_\_\_.
6. Nick ... a book now.
7. I like potatoes, but I ... them everyday.
8. I ... to see my friend tomorrow.
9. She didn't ... breakfast yesterday.
10. I can swim, but my friend ...
11. Hardly ... asleep ... an alarm clock ... .
12. I am going to have my kitchen .... It is necessary that every crack ... covered.
13. The miles appeared ... so long that the tourists sometimes thought they ... the road.
14. I managed to come here at half past six. But I ... because they ... .
15. If you ... the prescribed medicine, you ... . now.
16. I don't feel like ... this article today.
17. ... rich pay higher taxes?
18. Would you mind ..., please?
19. We are all looking forward ... your friends.
20. You ... your seats beforehand if you want to go to Paris on Christmas.
21. You ... me a postcard, but you didn't.
22. I suggest ... as soon as possible. I ... before sunset.
23. There is no point ... to him. He is ... last man in the world ... by such things.
24. Did you remember ... the parcel I gave you? – Yes, I remember ... it a week ago.
25. While our coffee ..., I ... him my sad story which impressed him ... .
26. We were ... go out when the telephone rang.
27. The past flood is reported not ... . damage to the crops.
28. But for the rain we ... for a walk long ago.
29. How I wish we ... then!
30. Try to behave as if nothing ... .

Полный перечень тестовых заданий размещен в Банке вопросов на сервисе университетской ЭИОС на платформе Google <https://lms-test.gausz.ru/course/view.php?id=230>



**Тестовые задания по немецкому языку**  
**Выберите правильный вариант ответа.**

1. Dieser Text ... vom Lehrer ...
2. Diese Häuser ... jetzt ...
3. Du ... vom Lehrer...
4. Dieses Werk ... von Goethe ...
5. Die Arbeit ...
6. Die Fenster ...
7. In Hamburg gibt es viele Werften, in ... Schiffe gebaut und repariert werden.
8. Das ist unser Gast, über ... ich dir erzählt habe.
9. Das ist Herr Schmidt, ... ich die Stadt gezeigt habe.
10. Braucht du das Buch, ... auf dem Tisch liegt?
11. Frau Scholze, mit ... unsere Lehrerin spricht, unterrichtet am Gymnasium.
12. Dein Freund, von ... du mir so viel erzählt hast, gefällt mir gut.
13. Ich habe vergessen, wann der Kölner Dom ...
14. In der Bewerbung muss man schreiben, wann und wo man ...
15. ... mit dem Auto reisen.
16. Das Mädchen, ... ist meine beste Freundin.
17. Das ist die Kirche, ...
18. Ich habe gestern ein Kleid gesehen, ...
19. Das Bundesland, ... heißt Niedersachsen.
20. Ich glaube nicht, ... unser Zug jetzt pünktlich ankommt.
21. Ich wollte nur bitten, ... du mir einen Satz erklärst.
22. Sie möchten gern, ... ich sie besuche.
23. Sie las ein Buch, ... ihre Hausaufgaben zu machen.
24. Mein Bruder arbeitet, ... das Geld zu verdienen.
25. Der Schüler antwortet, ... lange nachzudenken.
26. Meine Mutter weckt mich früher auf, ... ich nicht ... verlaufe.
27. Er spricht langsam, ... keine Fehler ... machen.
28. In diesem Jahr fahren wir im Winter ins Gebirge, ... dort Schi ... laufen.
29. Ich habe gestern ein Kleid gesehen, ...
30. Das ist ein Buch, ...

Полный перечень тестовых заданий размещен в Банке вопросов на сервисе университетской ЭИОС на платформе Google <https://lms-test.gausz.ru/course/view.php?id=231>

**Тестовые задания**  
**Французский язык**  
**Выберите правильный вариант ответа.**

1. Approchez-vous \_\_\_\_\_ moi.
2. Elle voudrait prendre part \_\_\_\_\_ cette conférence.
3. Je préfère \_\_\_\_\_ prendre une tasse de thé.
4. Cette journée est pareille \_\_\_\_\_ toutes les autres journées.
5. Elle a jeté un coup d'oeil \_\_\_\_\_ sa montre. Elle se dépêche.
6. La mère dit à son fils \_\_\_\_\_ prendre ses vitamines.
7. \_\_\_\_\_ heures de loisir j'aime me promener dans le parc. Et toi ?
8. Il n'a pas hésité \_\_\_\_\_ dire la vérité.



9. Il était \_\_\_\_\_ la retraite pendant cinq années.
10. Vous a-t-il informés \_\_\_\_\_ cette nouvelle ?
11. Il prie sa secrétaire de le \_\_\_\_\_ au courant.
12. Gaston est étudiant \_\_\_\_\_ la Sorbonne.
13. Il n'est pas facile \_\_\_\_\_ les imiter.
14. Правильная форма причастия глагола *dormir* в предложении
15. Фраза *Nous sortons dans la rue* в единственном числе
16. Вопросом к прямому дополнению в предложении *Pierre cherche un stylo* является
17. Глагол *se dépêcher* стоит в passé composé в предложении
18. Ответом на вопрос *De quoi Paul a-t-il parlé à ses amis?* является
19. Elle s'est \_\_\_\_\_ le visage.
20. Фраза *Он даже не захотел меня выслушать.*
21. Il faut d'abord \_\_\_\_\_ l'heure de départ du train.
22. Il nous \_\_\_\_\_ par son charme.
23. Il \_\_\_\_\_ humide dans la rue.
24. On vous \_\_\_\_\_ au téléphone.
25. La montre \_\_\_\_\_ bien.
26. Nous ne savons \_\_\_\_\_ (ничего) d'intéressant.
27. Cette situation \_\_\_\_\_ les regards de tous les passants.
28. Mes études me \_\_\_\_\_ peu de loisir.
29. De combien votre montre \_\_\_\_\_ -t-elle?
30. Ce film \_\_\_\_\_ bientôt sur nos écrans.

Полный перечень тестовых заданий размещен в Банке вопросов на сервисе университетской ЭИОС на платформе Google <https://lms-test.gausz.ru/course/view.php?id=232>

### **Процедура оценивания тестирования**

Тестирование используется в текущем контроле для оценивания уровня освоенности различных разделов и тем дисциплины с целью выявления:

- уровня достижений в определенном виде деятельности;
- способностей в определенном виде деятельности;
- трудностей в овладении тем или иным видом деятельности и возможных способных их преодоления.

При составлении тестов используются различные типы заданий. Перед началом работы с предлагаемыми тестовыми заданиями преподаватель выполняет с обучающимися аналогичные задания. Прежде чем предлагать тесты обучающимся после изучения соответствующей темы, преподаватель дает им устную или письменную инструкцию. После проверки и оценки работы, следует проанализировать наиболее типичные ошибки и указать обучающимся, какой лексический и/или грамматический материал следует повторить или выучить.

Тестирование проводится в онлайн режиме в системе moodle ГАУ Северного Зауралья. Обучающийся имеет 2 попытки по 30 вопросов разных типов, время - 45 минут на каждую попытку.

Инструкция по проведению тестирования:

1. Изучите соответствующую тему.
2. Ознакомьтесь внимательно с заданием и лишь после этого приступите к его выполнению.
3. Запрещается пользоваться словарем во время выполнения тестов.

### **Критерии оценки**

Оценка «зачтено», если обучающийся выполнил 50 % и более заданий.

Оценка «не зачтено», если обучающийся выполнил менее 50 % заданий.

#### **4. Вопросы к собеседованию Английский язык**

1. What is your name?
2. Where and when were you born?
3. Where are you from?
4. Is your family small or large?
5. Where do you live?
6. Where do you study now? What year-student are you?
7. What do you know about your university?
8. What specialists does your University train?
9. How many faculties are there at the University now?
10. How many chairs are there at the University?
11. What faculty do you study at?
12. When was your faculty established?
13. What subjects do you study to become good specialists?
14. Where do the students of your faculty have practical work?
15. How do you find your future speciality? Do you like your future speciality?
16. Have you any friends?
17. What is your hobby? What do you like to do most?
18. How do you spend your weekends?
19. What is the total area of our country?
20. When was Moscow founded? Who founded Moscow?
21. What are the national symbols of Russia?
22. What mineral resources is the Russian Federation rich in?
23. Who rules the country?
24. What part of the Russian Federation is Tyumen region situated?
25. When was Tyumen region founded?
26. What nationalities live and work in our region?
27. Why are Tyumenians very proud of their city?
28. What is the official name of Great Britain?
29. What does the UK consist of?
30. What is the climate of Great Britain?
31. What places of interest in the UK can attract people's attention?
32. What English-speaking countries do you know?
33. What parts does the USA consist of?
34. What are the most popular Canadian symbols?
35. What does the name "Australia" mean?
36. What are the official languages of New Zealand?
37. What is agriculture?
38. What does the word *agriculture* mean?
39. What is the basis of agriculture?
40. What are the main branches of agriculture?

#### **Немецкий язык**

1. Wie heißen Sie?
2. Wie alt sind Sie?
3. Wann und wo sind Sie geboren?
4. Wo wohnen Sie?
5. Was sind Sie? Was möchten Sie werden?
6. Wo studieren Sie jetzt? In welchem Studienjahr sind Sie?

7. Wie heißt Ihre Fachrichtung? Warum haben Sie diese Fakultät gewählt?
8. Wann wurde Ihre Fakultät gebildet?
9. Wann wurde Ihre Hochschule gebildet?
10. Studieren Sie direkt oder fern?
11. Welche Fächer studieren Sie? Welche Fächer fallen Ihnen leicht oder schwer?
12. Wie ist Ihr zukünftiger Beruf?
13. Worin besteht die Hauptaufgabe des Fachmannes in Ihrer Fachrichtung?
14. Gefällt Ihnen das Studium an der Universität?
15. Wofür interessieren Sie sich? (Welches Hobby haben Sie?)
16. Wie groß ist Ihre  
Russland?
20. Wie ist das Klima in Familie? (Aus wie viel Personen besteht Ihre Familie?)
17. Wie groß ist die Fläche Russlands?
18. Wie groß ist die Einwohnerzahl unseres Landes?
19. An welchen Staaten grenzt unserem Land?
21. Wer ist das Staatsoberhaupt?
22. Wann wurde Moskau gegründet?
23. Wer ist der Gründer Moskaus?
24. Wo liegt die Hauptstadt unseres Landes?
25. Wo liegt unser Gebiet?
26. Wann wurde das Tjumener Gebiet gebildet?
27. Nennen Sie die berühmten Landsleute.
28. Seit wann ist Sibirien besiedelt?
29. Womit beschäftigten sich die Nomadenstämme?
30. Wer gilt als Eroberer Sibiriens?
31. Wann wurde die Stadt Tjumen gegründet?
32. Wann wurde die Stadt zum Gebietszentrum?
33. Welche Sehenswürdigkeiten unserer Stadt sind erwähnenswert?
34. Wie groß ist die Fläche der BRD?
35. Wie viel Einwohner hat Deutschland?
36. Aus wie viel Bundesländern besteht die BRD?
37. Was ist sehenswert in Berlin? Welche Sehenswürdigkeiten der Stadt stehen auf der UNESCO-Liste als Weltkulturerbe?
38. Was ist die Landwirtschaft?
39. In welchen Produktionsrichtungen teilt man die Landwirtschaft?
40. Wie nennt man eine Person, die Landwirtschaft betreibt?

### **Французский язык**

1. Comment vous appelez-vous?
2. Quel est votre nom?
3. Quel âge avez-vous?
4. Où et quand êtes-vous nés (es)?
5. Comment est votre famille? Parlez de votre famille.
6. Quelles sont les professions de votre mère et votre père?
7. Avez-vous des frères ou des soeurs?
8. Où faites-vous vos études?
9. Vous êtes étudiant(e) de quelle année?
10. Quelle profession avez-vous choisi?
11. Qu'est-ce qui vous attire dans cette profession?
12. Quelle est votre future profession?
13. Quel est votre spécialité?
14. Ou faites – vous vos études?

15. Quelles matières étudiez – vous?
16. Où les étudiants passent-ils leurs stages pratiques?
17. Votre future profession vous plait? Pourquoi?
18. Vous vivez en ville ou à la campagne?
19. Avez-vous beaucoup d'amis?
20. Vous êtes sociable?
21. Avez-vous un hobby?
22. A quoi vous intéressez-vous?
23. Que faites-vous pendant votre temps libre?
24. Préférez-vous passer le weekend avec votre famille ou avec vos amis?
25. Est-ce que la Russie possède une riche histoire?
26. Quels monuments historiques de Moscou connaissez-vous? Parlez-en.
27. Parlez de la région de Tioumen.
28. Quelle est votre ville natale?
29. Quels monuments historiques peut-on voir dans votre ville?
30. Où est-ce que la France est située?
31. Quelle est sa superficie? Sa population?
32. Que pouvez-vous dire sur la capitale de la France?
33. Quels sont ses pays voisins?
34. Comment est le climat de la France?
35. Quelles sont les températures moyennes en hiver? en été?
36. Quelles sont les plus importantes villes?
37. Est-ce que la France est une grande puissance agricole?
38. Quelle place occupe l'agriculture française parmi les pays l'Union européenne?
39. Qu'est-ce qu'on cultive en France?
40. Quels sont les secteurs essentiels de l'agriculture française?

### **Процедура оценивания собеседования**

При собеседовании для выявления знаний обучающихся используется как фронтальный, так и индивидуальный опрос. Устный опрос в форме собеседования является формой текущей и промежуточной аттестации обучающихся. Вопросы к собеседованию соответствуют содержанию занятия и изучаемым разговорным темам. В конце опроса преподаватель дает заключительные комментарии по качеству ответов обучающихся по следующим критериям:

1. Содержание (соблюдение объема высказывания, соответствие теме, отражение всех аспектов, указанных в задании, стилевое оформление речи, аргументация, соблюдение норм вежливости).

2. Взаимодействие с собеседником (умение логично и связно вести беседу, соблюдать очередность при обмене репликами, давать аргументированные и развернутые ответы на вопросы собеседника, умение начать и поддерживать беседу, а также восстановить ее в случае сбоя: переспрос, уточнение).

3. Лексика (словарный запас соответствует поставленной задаче).

4. Грамматика (использование разнообразных грамматических конструкций в соответствии с поставленной задачей).

5. Произношение (правильное произнесение звуков иностранного языка, правильная постановка ударения в словах, а также соблюдение правильной интонации в предложениях).

«зачтено»			«не зачтено»		
<b>1. Содержание</b>					
Соблюден	объем	высказывания.	Объем высказывания	не	в полной мере

Высказывание соответствует теме; отражены все аспекты, указанные в задании, стиливое оформление речи соответствует типу задания, аргументация на уровне, нормы вежливости соблюдены.	соответствует теме; не отражены некоторые аспекты, указанные в задании, стиливое оформление речи не в полной мере соответствует типу задания, аргументация не на соответствующем уровне, нормы вежливости не соблюдены.
<b>2. Коммуникативное взаимодействие</b>	
Адекватная естественная реакция на реплики собеседника. Проявляется речевая инициатива для решения поставленных коммуникативных задач.	Коммуникация существенно затруднена, обучающийся не проявляет речевой инициативы или отказывается от ответа.
<b>3. Лексика</b>	
Лексика адекватна поставленной задаче. Незначительные ошибки не влияют на восприятие речи обучающегося.	Обучающийся делает большое количество грубых лексических ошибок, затрудняющих понимание.
<b>4. Грамматика</b>	
Использованы разные грамматические конструкции в соответствии с задачей. Редкие грамматические ошибки не мешают коммуникации.	Обучающийся делает большое количество грубых грамматических ошибок.
<b>5. Произношение</b>	
Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.	Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

#### **Критерии оценки:**

Оценка «зачтено» ставится обучающемуся, если он продемонстрировал понимание вопроса и справился с поставленной речевой задачей. Диапазон использованных речевых средств достаточно широк и разнообразен. В речи отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникации, или они были незначительными.

Оценка «не зачтено» ставится обучающемуся, если он продемонстрировал частичное понимание вопроса и не справился с решением речевой задачи. Затруднялся ответить на побуждающие к говорению реплики партнера. Коммуникация не состоялась.

#### **5. Тематика сообщений, дискуссий**

1. Я и моя семья. Семейные традиции, уклад жизни.
2. Дом, жилищные условия.
3. Семейные праздники. Досуг в будние и выходные дни.
4. Предпочтения в еде. Еда дома и вне дома. Покупка продуктов.
5. Высшее образование в России и за рубежом.
6. Мой вуз. История и традиции моего вуза. Известные ученые и выпускники моего вуза.
7. Студенческая жизнь в России и за рубежом. Научная, культурная и спортивная жизнь студентов.
8. Студенческие международные контакты: научные, профессиональные, культурные.
9. Роль иностранного языка в современном мире. Современные языки международного общения.
10. Национальные традиции и обычаи России / стран изучаемого языка/ других стран мира. Родной край. Достопримечательности разных стран.
11. Путешествия и туризм как средство культурного обогащения личности.
12. Мировые достижения в искусстве (музыка, танцы, живопись, театр, кино, архитектура).

13. Выдающиеся деятели искусства разных эпох, стран и культур. Крупнейшие музеи мира.
14. Основы здорового образа жизни. Спорт и фитнес. Зимние и летние виды спорта. Выдающиеся спортсмены. История Олимпийских и паралимпийских игр.
15. Мир природы. Охрана окружающей среды. Национальные парки и заповедники, их роль и значение. Экологические движения и организации.
16. Флора и фауна в различных регионах мира. Проблема личной ответственности за сохранение окружающей среды.
17. Изучаемые дисциплины, их проблематика. Основные сферы деятельности в данной профессиональной области.
18. История, современное состояние и перспективы развития изучаемой науки.

### **Процедура оценивания сообщения**

Сообщение является формой индивидуального задания. Обучающийся излагает подготовленное сообщение в устной форме, применяя полученные коммуникативные знания, умения и навыки. При оценке уровня выполнения и изложения сообщения в соответствии с поставленной целью для данного вида учебной деятельности необходимо учитывать следующие критерии:

1. Содержание (соблюдение объема высказывания, соответствие теме, отражение всех аспектов, указанных в задании, стилевое оформление речи, аргументация, соблюдение норм вежливости).
2. Лексика (разнообразие языковых средств, словарный запас соответствует поставленной задаче).
3. Грамматика (использование разнообразных грамматических конструкций в соответствии с поставленной задачей).
4. Произношение (правильное произнесение звуков иностранного языка, правильная постановка ударения в словах, а также соблюдение правильной интонации в предложениях).

Презентация является одной из форм сообщения и должна быть подготовлена в программе MS Power Point. Количество слайдов адекватно содержанию и продолжительности выступления (рекомендуется использовать не менее 20-25 слайдов).

Первый слайд обязательно должен содержать Ф.И.О. обучающегося, тему презентации. На слайды выносятся опорный конспект выступления. Необходимо проверить текст на отсутствие ошибок и опечаток.

Для всех слайдов презентации по возможности следует использовать один и тот же шаблон оформления, размер – для заголовков - не меньше 24 пунктов, для информации - не менее 18. Не следует смешивать разные типы шрифтов и цветового оформления фона в одной презентации. Оформление слайдов не должно отвлекать от его содержания. Нежелательны звуковые эффекты в ходе демонстрации презентации. Желательно, чтобы на слайдах оставались поля, не менее 1 см с каждой стороны.

### **Критерии оценки**

#### **1) Устное сообщение**

Оценка «зачтено» ставится обучающемуся, если поставленная речевая задача решена, высказывание было связным и логически последовательным. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк, языковые средства были правильно употреблены, практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию. Объем высказывания соответствовал программе. Наблюдалась легкость речи и достаточно правильное произношение. Речь обучающегося была эмоционально окрашена, в ней имели место не только передача отдельных фактов, но и элементы их оценки, выражения собственного мнения.

Оценка «не зачтено» ставится обучающемуся, если он не справился с решением коммуникативной задачи. Высказывание по объему не соответствовало требованиям программы, наблюдалась узость словарного запаса. Отсутствовали элементы собственной

оценки. Большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических затрудняло понимание.

## 2) Сообщение в форме презентации

Презентация используется как оценочное средство текущего контроля по форме «зачтено», «не зачтено».

Оценка «зачтено» - обучающийся подготовил презентацию, соблюдая все требования по содержанию и оформлению работы.

Оценка «не зачтено» - работа не соответствует заявленной теме и не соблюдены требования по оформлению работы.

## **6. Варианты контрольных работ**

### **Контрольная работа № 1 по английскому языку**

#### **Вариант 1**

#### **1. Образуйте множественное число следующих существительных:**

fox, chair, boot, tooth, army, watch, month, day.

#### **2. Образуйте степени сравнения следующих прилагательных и наречий:**

pretty, badly, hot, popular, great, much, cheap, intelligent.

#### **3. Переведите предложения на русский язык.**

- 1) I do not get up so early on Sunday as on weekdays.
- 2) The longer he waited, the more impatient he became.
- 3) This is the most beautiful house in the city.
- 4) Moscow is larger than Petersburg.
- 5) Money is important, but isn't the most important thing in life.

#### **4. Заполните пропуски глаголами to be или to have в соответствующей форме (по смыслу). Переведите предложения на русский язык.**

- 1) These pictures ... very beautiful.
- 2) I ... 23 years old.
- 3) Her friends ... lunch in the café.
- 4) We ... glad to see you again.
- 5) Helen ... a very difficult problem.
- 6) She ... often late for dinner.

#### **5. Откройте скобки, поставив глагол в нужное время группы Indefinite (Simple).**

#### **Переведите предложения на русский язык.**

- 1) We (to discuss) this question next week.
- 2) My elder sister usually (to get up) at 7 o'clock.
- 3) Last summer Ann (to be) in Italy.
- 4) He (to lose) his keys yesterday.
- 5) I (to phone) you tomorrow morning, if I have time.
- 6) Sam always (to go) abroad for his holidays.

#### **6. Переведите текст на русский язык.**

#### **William Caxton**

William Caxton is the first English printer. He was born in Kent in 1422. His father was a farmer, but William did not want to become a farmer like his father. So his father sent him to London where he worked in an office. William was fond of reading new books, which were printed in Europe.

When William Caxton was thirty, after his master's death he started his own business in Belgium. In 1471 he left his business and began to translate French books into English. He

became interested in printing and at last, he learnt it. William wanted to have his own press one day and he did.

In 1476 he brought his printing-press to London. Printing was something new at that time and most people thought that it was the work of the devil. Some of the people wanted to break his press. Caxton printed his first book in 1477. It was the first book printed in the English language. The book was Caxton's translation of the French "Tales of Troy".

William Caxton printed about eighty books. Besides, he translated thirty-one books from French. William Caxton died in 1491.

**7. Ответьте на следующие вопросы:**

- 1) When and where was William Caxton born?
- 2) How many books did he print?
- 3) When did Caxton print his first book?

**8. В одну колонку выпишите из текста "William Caxton" даты, в другую – события, им соответствующие.**

**9. Переведите текст на русский язык.**

**Refrigerator**

The earliest method of refrigeration was the storage of food in caves and cold springs. This method of storing food in cold places slowly evolved, as people began keeping food in their cellars, in their outdoor window boxes, in the snow, or underwater in nearby lakes, streams, or wells.

The invention of the icebox led to more efficient refrigeration. Ice was delivered to houses by deliverymen, and was used in wooden iceboxes that were lined in tin or zinc and insulated with sawdust or seaweed. The use of ice for refrigeration continued until World War I, when mechanical refrigeration came on the market.

The first electric refrigerators with freezer compartments came on the market in the 1920s and 1930s. However, the mass production of refrigerators began after World War II, when researchers had been able to successfully adapt large refrigeration systems for use in homes and shops.

In the 1950s and 1960s, the invention of automatic defrost and automatic ice makers further improved the efficiency of refrigerators. Refrigerators also became available in a wide variety of size, colour, and design.

**10. Выпишите из абзаца №1 все имена существительные в форме множественного числа и преобразуйте их в единственное.**

**11. Выпишите из текста все имена прилагательные в сравнительной и превосходной степенях сравнения и преобразуйте их в положительную.**

**Вариант 2**

**1. Образуйте множественное число следующих существительных:**

man, trick, body, bus, hutch, mouse, toy, egg.

**2. Образуйте степени сравнения следующих прилагательных и наречий:**

many, comfortable, wide, early, hospitable, little, rich, light.

**3. Переведите предложения на русский язык.**

- 1) The more goods you sell, the more profit you will make.
- 2) Henry is not so polite as Joe's brother.
- 3) It's the most expensive restaurant in the town.
- 4) My room is as light as yours.
- 5) A whale is longer than a dolphin.

**4. Заполните пропуски глаголами to be или to have в соответствующей форме (по смыслу). Переведите предложения на русский язык.**

- 1) My elder sister ... an accountant.
- 2) She ... the most difficult job of all.
- 3) Kate ... afraid of insects.



- 4) They ... many relatives in the Ukraine.
- 5) Be careful! This ... a dangerous place.
- 6) I ... 18 years old.

**5. Откройте скобки, поставив глагол в нужное время группы Indefinite (Simple).**

**Переведите предложения на русский язык.**

- 1) I always (to arrive) early for an appointment with the dentist.
- 2) Joe (to invite) lots of people to his party yesterday.
- 3) Last Sunday we (to go) to the cinema.
- 4) If it is cold, Bruce (to stay) at home.
- 5) Tom (to have) a shower every morning.
- 6) Susan (to work) in the garden tomorrow.

**6. Переведите текст на русский язык.**

**Henry Wadsworth Longfellow  
(1807 -1882)**

Henry Wadsworth Longfellow is an outstanding American poet and humanist of the 19<sup>th</sup> century. He was born in Portland in the family of a rich lawyer. The poet's ancestors had come to America in 1620 on the Mayflower and built the first village in New England. The family traditions helped the poet to understand the history of his country.

When Longfellow was 19 years old, his father sent him to Europe. The young man lived in France, Italy, Spain and Germany, where he studied foreign languages and literature. He was preparing to be a college professor of foreign languages.

When Longfellow returned from Europe, he became a teacher at the college from which he had graduated. Longfellow delivered lectures on literature and wrote poems and articles. He translated the works of European poets into English.

In 1836 Longfellow was invited to deliver lectures on literature at Harvard, the oldest university of the United States. In 1838 his first book of poems was published. The next book of poems, "Voices of the Night", published in 1839, made him famous. His best work is a long poem, called "The Song of Hiawatha"(1855), which is based on old Indian legends.

**7. Ответьте на следующие вопросы:**

- 1) Where was Longfellow born?
- 2) When was his first book published?
- 3) What poem was his best work?

**8. В одну колонку выпишите из текста "Henry Wadsworth Longfellow" даты, в другую – события, им соответствующие.**

**9. Переведите текст на русский язык.**

**Clothes washer**

In the good old days, clothes were washed in a stream, by pounding the garments with rocks, stones and heavy sticks.

Fire added heat to the laundry mix, when clothes were washed in tubs with water heated over open fires and soap made at home from a combination of lye and ashes. Clothes were scrubbed on a corrugated board, wrung by hand, rinsed, then wrung again, and draped on lines or bushes to dry.

Women's hands were freed by 1927, when wringer washers become standard, eliminating the washboard, open tubs and the boiler. A few "pumps" with the foot started the motor of the machine and kept it humming.

The first automatic washer – one that washed, rinsed and extracted water from clothes in one process – debuted at a county fair in Louisiana, in September of 1937.

After World War II, the demand for washers was enormous. By 1953, automatic washers were outselling wringer washers ten to one. Today, washers offer a variety of different features.

**10. Выпишите из абзаца №1 все имена существительные в форме множественного числа и преобразуйте их в единственное.**

**11. Выпишите из текста все имена прилагательные и преобразуйте их в сравнительную и превосходную степени сравнения.**

### **Вариант 3**

**1. Образуйте множественное число следующих существительных:**

tabby, shoulder, box, life, donkey, child, bird, sheep.

**2. Образуйте степени сравнения следующих прилагательных и наречий:**

good, expensive, boring, far, short, happy, much, dangerous.

**3. Переведите предложения на русский язык.**

1) Her illness was more serious than we at first thought.

2) There were fewer people at this meeting than at the last one.

3) It was the most important event in my life.

4) There is plenty of food, so eat as much as you like.

5) The more she got to know him, the more she liked him.

**4. Заполните пропуски глаголами to be или to have в соответствующей форме (по смыслу). Переведите предложения на русский язык.**

1) Nick ... English lessons on Monday.

2) Kate ... always well dressed.

3) Her nephew ... 3 years old.

4) We ... many friends abroad.

5) My elder sister ... good at foreign languages.

6) I ... a final-year student of the Economy department.

**5. Откройте скобки, поставив глагол в нужное время группы Indefinite (Simple).**

**Переведите предложения на русский язык.**

1) Last year Tom (to buy) a new car.

2) This group (to go) to the theater next month.

3) Tomorrow I (to be) either at the University or at home.

4) We usually (to have) dinner quite early, at seven o'clock.

5) Yesterday Lena (to receive) a letter from her friends.

6) I always (to get) to work on time

**6. Переведите текст на русский язык.**

### **Fenimore Cooper**

**(1789 -1851)**

Fenimore Cooper is the first well-known American novelist. The son of a rich landowner, Fenimore Cooper was brought up on the family estate, Cooperstown, in New Jersey. When he was only 13 years old, he entered Yale University. In his third year, he failed in his examinations and had to leave the university.

At the age of 17 he went to sea and spent six years as a sailor and later as an officer. He left the ship only when he got married.

For several years he lived on his estate, and it was there that he started writing novels. His novel "The Spy" was written during that period. It is a historical novel about the days of the War for Independence.

In 1826 Fenimore Cooper went to Europe. He wanted to give his children a good European education. While his children were studying, he and his wife travelled a lot and visited many countries. He wrote many books about his travels.

When Fenimore Cooper returned to the United States, he began writing his famous Leather-Stocking novels: "The Pioneers"(1823), "The Last of The Mohicans"(1826), "The Pathfinder"(1840) and some others. These novels are his best works; they are all about American Indians, whom the writer describes with much warmth and understanding.

**7. Ответьте на следующие вопросы:**

1) When was Fenimore Cooper brought up?

2) Why did Fenimore Cooper go to Europe in 1826?

3) What novels are considered to be his best works?

**8. В одну колонку выпишите из текста “Fenimore Cooper” даты, в другую события, им соответствующие.**

**9. Переведите текст на русский язык.**

#### **Paper cups**

In 1900, in the United States there were no drinking fountains. Instead, public drinking dippers in water barrels were widely used by thirsty travelers.

One young man, named Hugh Moore, decided the practice was unsanitary. He wanted first of all to make pure spring water available, and he wanted a way for people to drink it which would be germ free.

Moore designed a cup made of paper. These paper cups seemed clumsy at first, but a drink of spring water from a clean paper cup was so inviting that thousands tried it.

Moore installed cup – vending machines at trolley line comers, and on a hot day a five – gallon bottle could be emptied in an hour. Sales of the “Health Cup” were assured once Moore succeeded in having them placed in railroads cars.

With the name changed to Dixie Cup, his sanitary paper containers became standard items on trains and in soda fountains. By 1960, Dixie Cups were selling at the rate of more than fifty million dollars worth per year.

**10. Выпишите из абзаца №1 все имена существительные в форме множественного числа и преобразуйте их в единственное.**

**11. Выпишите из текста все имена прилагательные и преобразуйте их в сравнительную и превосходную степени сравнения.**

#### **Вариант 4**

**1. Образуйте множественное число следующих существительных:**

field, baby, woman, glass, ox, hamster, house, toe.

**2. Образуйте степени сравнения следующих прилагательных и наречий:**

well, impatient, uncomfortable, tall, bad, fast, attentive, healthy.

**3. Переведите предложения на русский язык.**

1) The more you study, the smarter you will become.

2) Helen is the most wonderful person in the whole group.

3) A snail is slower than the tortoise.

4) This is the greatest problem she has ever had.

5) Chemistry is as difficult for him as physics.

**4. Заполните пропуски глаголами to be или to have в соответствующей форме (по смыслу). Переведите предложения на русский язык.**

1) Now his parents ... a comfortable flat.

2) There ... two terms in the academic year.

3) My elder brother ... an electrical engineer.

4) Students ... the longest holidays in summer.

5) I ... proud of my parents.

6) These ... her children.

**5. Откройте скобки, поставив глагол в нужное время группы Indefinite (Simple).**

**Переведите предложения на русский язык.**

1) They (to show) us a new film tomorrow.

2) Yablochkov (to invent) the electric lamp.

3) The accident (to happen) last Sunday afternoon.

4) Next year I (to graduate from) the Academy.

5) She (to be) always busy.

6) I (to have) a birthday party next Sunday.

**6. Переведите текст на русский язык.**

## **Alexander Fleming (1881 – 1955)**

Alexander Fleming came from a Scottish family of farmers. He was born on August 1881, at Lochfield, the youngest of eight children.

He did his research work at St. Mary's Hospital under Sir Almroth Wright, pioneer of vaccine therapy, and became interested in bacterial action and antibacterial drugs. After military service, during which he was able to make further studies of the problems of infection and use of antiseptics, Fleming returned to laboratory work. He was interested in antibacterial substances which would be nontoxic to animal tissues.

The first fruit of his search was the discovery of the lysozyme. His epochal discovery in 1928, of the antibacterial powers of the mould from which penicillin is derived was a great triumph.

He found that a liquid mould culture, which he named penicillin, prevented growth of staphylococci.

He died on the 11<sup>th</sup> of March, 1955 in London, and was buried in St. Paul's Cathedral. He is known as the "Father of antibiotics".

### **7. Ответьте на следующие вопросы:**

- 1) When and where was Alexander Fleming born?
- 2) What was the first fruit of his research work?
- 3) What discovery made him famous?

**8. В одну колонку выпишите из текста "Alexander Fleming" даты, в другую – события, им соответствующие.**

**9. Переведите текст на русский язык.**

### **Christmas tree lights**

In 1917, when Albert Sadacca was 15 years old, there was a terrible fire in New York City, it had been caused by a Christmas tree catching fire, for in those days Christmas trees were still lit by placing candles on the branches.

Now it just so happened that Albert's family, who had come from Spain, had a novelty business selling wicker cages with imitation birds in them that lit up.

Albert suggested to his parents that they begin making electric lights for Christmas trees. They had lots of bulbs on hand, and it would be much safer than using candles.

The Sadaccas thought Albert had a good idea, but only one hundred strings of electric Christmas tree lights sold in the first year.

After Albert thought of painting the bulbs red, green, and other colors instead of using plain glass, business picked up sharply.

As a matter of fact, Albert Sadacca became the head of a multi – million dollar company.

**10. Выпишите из абзаца №1 все имена существительные в форме множественного числа и преобразуйте их в единственное.**

**11. Выпишите из текста все имена прилагательные и преобразуйте их в сравнительную и превосходную степени сравнения.**

### **Вариант 5**

**1. Образуйте множественное число следующих существительных:**

turtle, paw, foot, knife, key, course, cross, man.

**2. Образуйте степени сравнения следующих прилагательных и наречий:**

heavy, small, romantic, far, brave, attractive, little, old.

**3. Переведите предложения на русский язык.**

- 1) The Volga is one of the longest rivers in the world.
- 2) Happiness is more important than money.
- 3) She is as pretty as her mother.
- 4) Flying is much faster than traveling by car.
- 5) The more electricity you use, the higher your bill will be.

**4. Заполните пропуски глаголами to be или to have в соответствующей форме (по смыслу). Переведите предложения на русский язык.**

- 1) My mother ... 45 years old.
- 2) He ... the most reliable person in the world.
- 3) Mary ... three children.
- 4) This Academy ... a lot of lecture halls.
- 5) I ... the latest news.
- 6) She ... a well-paid job.

**5. Откройте скобки, поставив глагол в нужное время группы Indefinite (Simple).**

**Переведите предложения на русский язык.**

- 1) It often (to rain) in autumn.
- 2) I (to do) it tomorrow, I promise.
- 3) Yesterday I (to have) a strange dream.
- 4) Mozart (to live) from 1756 to 1791.
- 5) We often (to see) some friends on weekends.
- 6) In 1712 Peter the Great (to move) the capital to St. Petersburg.

**6. Переведите текст на русский язык.**

**William Shakespeare  
(1564-1616)**

William Shakespeare, English literature's most famous playwright and poet was born on April 23, 1564 in the Warwickshire town of Stratford-upon-Avon. He was educated at the local grammar school and in 1582 he married Anne Hathaway, the daughter of a local farmer.

Around 1585, Shakespeare left Stratford and moved to London where he began his career in the theatre. Little is known about this period in his life, but by 1595 he was certainly well established both as an actor and a popular playwright.

His early plays were so popular in fact that, by the mid-1590s, writing had become Shakespeare's main occupation.

During the next twenty years he wrote over thirty full-length plays including the world-famous comedies, histories, tragedies and romances. William Shakespeare's best-known plays include: (histories) Julius Caesar, Henry V(1594-1600), (comedies) As You Like It, Twelfth Night (1598-1601), (tragedies) King Lear, Hamlet, Othello, Macbeth (1601-1608), (late romances) The Winter's Tale, The Tempest (1608-1611). Eventually he retired to Stratford in 1611 as a rich and famous man. Shakespeare wrote 37 plays, 2 poems and 154 sonnets.

**7. Ответьте на следующие вопросы:**

- 1) Where and when was William Shakespeare born?
- 2) Where was he educated?
- 3) How many plays did he write?

**8. В одну колонку выпишите из текста "William Shakespeare" даты, в другую – события, им соответствующие.**

**9. Переведите текст на русский язык.**

**Pocket calculator**

For thousands of years people have been able to perform simple mathematical functions with the help of machines. The abacus, which consists of movable beads strung on wires, has been around since ancient Egyptian times.

The slide rule was invented in the 17<sup>th</sup> century, as was a digital calculating machine that could perform only addition. But the invention of the transistor and its use in integrated circuits made possible much smaller, faster, and more powerful machines.

In 1971 Texas Instruments introduced the first electronic calculator. It was portable but not small enough to be a pocket calculator. With the continual miniaturization of solid – state electronic components, later calculators were much smaller. Some, today, are the size of credit cards and can fit inside wallets.

Many pocket calculators now come with more advanced features, such as the ability to store numbers in memory and the ability to perform exponential and trigonometric functions.

**10. Выпишите из абзаца №1 все имена существительные в форме множественного числа и преобразуйте их в единственное.**

**11. Выпишите из текста все имена прилагательные в сравнительной и превосходной степенях сравнения и преобразуйте их в положительную.**

## Контрольная работа № 1 по немецкому языку

### ВАРИАНТ 1

**1. Перепишите и переведите сложные существительные. Подчеркните в них основное слово.**

der Nobelpreis, der Gardeoffizier, die Entwicklungsgeschichte, die Stammesentwicklung, das Vaterland

**2. Выпишите из текста два предложения, действие которых происходит в настоящее время (Präsens), подчеркните сказуемое и переведите предложения.**

**3. Выпишите из текста два предложения, сказуемое которых стоит в прошедшем времени. Определите время (Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt), подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения.**

**4. Выпишите те предложения, в которых сказуемое стоит в будущем времени (Futurum I), переведите эти предложения:**

1. Er interessiert sich für Musik und wird nach dem Studium Musiker. 2. Am Abend wird Olga mit ihrer Freundin ins Konservatorium gehen. 3. Im Winter werden die Tage kürzer und die Nächte länger. 4. Bald kommt der Winter, es wird kalt und wir werden Schi und Schlittschuh laufen. 5. Ich werde unsere Bekanntschaft nie vergessen.

**5. Перепишите и переведите на русский язык следующие предложения с модальными глаголами:**

1. Das Kind soll vor dem Essen die Hände waschen. 2. Hier kann man nicht rauchen. 3. Darf ich Sie morgen besuchen? 4. Wir mögen ihn sehr gern, er ist so nett und zuvorkommend. 5. Ihr wolltet gestern am Wettbewerb teilnehmen.

**6. Перепишите и определите степень сравнения прилагательных (Positiv, Komparativ, Superlativ) в следующих словосочетаниях, переведите:**

1. das junge Mädchen; 2. der größte Fehler; 3. die meisten Menschen; 4. eine leichtere Aufgabe; 5. die schöne Blume; 6. ein kleinerer Teil

**7. Выпишите из текста (№ 9) все числительные и напишите их прописью.**

**8. Образуйте словосочетания с Partizip I и Partizip II, переведите полученные словосочетания на русский язык.**

Образец: **lesen: das Buch, der Mann**

der **lesende** Mann – читающий мужчина (P. I),

das **gelesene** Buch – прочитанная книга (P. II)

1. lernen: das Lied, der Schüler; 2. schreiben: das Kind, der Brief; 3. sprechen: das Wort, der Papagei

## 9. Перепишите текст и переведите его письменно на русский язык.

### Иlja Илјич Метсchnikow

Иlja Илјич Метсchnikow ist ein berühmter russischer Zoologe, Anatom und Bakteriologe. Er entdeckte die Immunabwehr-Mechanismen gegen Bakterien durch die weißen Blutkörperchen (Phagozytose) und erforschte die Heilung und Bekämpfung der Cholera. Im Jahre 1908 erhielt der russische Wissenschaftler Иlja Метсchnikow gemeinsam mit Paul Ehrlich (Deutschland) den Nobelpreis für Physiologie oder Medizin.

Иlja Метсchnikow, der am 15. Mai 1845 auf einem ukrainischen Gut als Sohn eines Gardeoffiziers geboren wurde, erregte bereits in den jungen Jahren Aufsehen durch seine wissenschaftliche Frühreife. Jede freie Stunde nutzte Иlja zum Studium naturwissenschaftlicher Bücher. Während seines Studiums an der physikalisch-mathematischen Fakultät in Charkow (1862-1864) lernte er die Lehre Darwins kennen, die einen starken Eindruck auf ihn machte. Nachdem er sein Studium abgeschlossen hatte, fuhr er ins Ausland, vor allem nach Deutschland, Italien und in die Schweiz.

Метсchnikow wollte die Entwicklungsgeschichte der Organismen aufklären. Er war überzeugt, dass nur die Embryologie genaue Auskünfte über Stammesentwicklung der Organismen geben kann. Er konzentrierte deshalb alle seine Kräfte auf die vergleichende Embryologie und trug durch seine Arbeiten zur Gründung dieser neuen Forschungsrichtung bei.

Nach seiner Rückkehr nach Russland wurde Метсchnikow auf Grund seiner wissenschaftlichen Leistungen Dozent und Professor der Zoologie. Zu dieser Zeit erstarkte die Reaktion, die auch die Universitäten ergriff. Метсchnikow setzte sich für seine Studenten ein und verteidigte sie bei Verfolgungen, darum wurde auch er „politisch unzuverlässig“. Da das innere Leben der Universitäten immer ungünstiger für seine wissenschaftliche Arbeit wurde, verließ er seine Heimat und fuhr nach Frankreich. So kam er nach Paris zu Louis Pasteur. Für 28 Jahre wurde Frankreich für ihn, der Russe geblieben war, zum 2. Vaterland. Bald war dort Метсchnikow von einem großen Kreis von Schülern umgeben, die ihren Lehrer verehrten.

Метсchnikows wissenschaftliche Leistungen sind vielfältig. Er hat auf die Entwicklung der Wissenschaft in Russland und Westeuropa großen Einfluss ausgeübt. 1919 wurde in Moskau das Метсchnikow-Institut für Infektionskrankheiten gegründet, 1926 wurde in Moskau ein Метсchnikow-Museum gegründet und 1945 die Universität in Odessa nach ihm benannt.

## 10. Ответьте на вопросы к тексту (по-немецки).

1. Wann und wo wurde Иlja Метсchnikow geboren?
2. Was wollte Метсchnikow während seiner wissenschaftlichen Arbeit aufklären?
3. Warum verließ der russische Wissenschaftler Russland?
4. Welches Land wurde für ihn zum zweiten Vaterland?
5. Wann erhielt Иlja Метсchnikow den Nobelpreis?

## ВАРИАНТ 2

1. Перепишите и переведите сложные существительные. Подчеркните в них основное слово.

der Bergmann, das Sprechzimmer, das Gesundheitsamt, die Lebensjahre, die Infektionskrankheit

2. Выпишите из текста два предложения, действие которых происходит в настоящее время (Präsens), подчеркните сказуемое и переведите предложения.

3. Выпишите из текста два предложения, сказуемое которых стоит в прошедшем времени. Определите время (Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt), подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения.

**4. Выпишите те предложения, в которых сказуемое стоит в будущем времени (Futurum I), переведите эти предложения:**

1. Die Kinder werden bald 12 Jahre lernen.
2. Komm bitte, ich werde mich auf deinen Besuch freuen.
3. In diesem Sommer werden wir an die See nicht fahren, ich werde das Abitur machen.
4. Im Dezember wird Hubert 14 Jahre alt.
5. Der Hund wird böse und will mich beißen.

**5. Перепишите и переведите на русский язык следующие предложения с модальными глаголами:**

1. Im Lesesaal dürft ihr nicht sprechen.
2. Ich mag Regenwetter nicht.
3. Man muss Tiere nicht quälen.
4. Wir mussten uns beeilen, sonst konnten wir zu spät kommen.
5. Ich will heute bis spät abends arbeiten.

**6. Перепишите и определите степень сравнения прилагательных (Positiv, Komparativ, Superlativ) в следующих словосочетаниях, переведите:**

1. der hohe Berg;
2. eine billigere Bluse;
3. der stärkste Mann;
4. ein warmes Zimmer;
5. eine neuere Aufgabe;
6. der schnellste Zug

**7. Выпишите из текста (№ 9) все числительные и напишите их прописью.**

**8. Образуйте словосочетания с Partizip I и Partizip II, переведите полученные словосочетания на русский язык.**

Образец: **lesen: das Buch, der Mann**

der **lesende** Mann – читающий мужчина (P. I),

das **gelesene** Buch – прочитанная книга (P. II)

1. beginnen: der Roman, der Frühling;
2. spielen: das Musikstück, die Kinder;
3. antworten: das Mädchen, die Regel

**9. Перепишите текст и переведите его письменно на русский язык.**

**Robert Koch**

Robert Koch (1843-1910) gehört zu den bedeutendsten deutschen Forschern. Seine Forschungsarbeiten trugen wesentlich dazu bei, die medizinische Wissenschaft weiterzuentwickeln.

Robert Koch wurde am 11. Dezember 1843 in Clausthal im Harz als Sohn des Bergmanns geboren. Nach seiner Schulzeit studierte er an der Göttinger Universität Medizin und legte 1868 sein Staatsexamen ab. Nach dem Staatsexamen arbeitete er 3 Monate als Assistenzarzt in Hamburg, dann bei Hannover und bei Jüterbog, seit Juli 1869 als Landarzt in Rackwitz im Kreis Bomst.

Gern hatte er nach Beendigung seines Studiums nur wissenschaftlich gearbeitet. Um aber genügend Geld zum Leben zu haben, nahm er 1872 in Wollstein eine Stelle als Kreisarzt an. In dieser Gegend brauchten Mensch und Tier ärztliche Hilfe. Sein Sprechzimmer hatte Koch zur Hälfte als Laboratorium eingerichtet.

1880 wurde Koch die Leitung des Gesundheitsamtes in Berlin übertragen. Kochs Hauptziel blieb jedoch die Bekämpfung der Tuberkulose. Am 24. März 1882 gab Koch in Berlin Wissenschaftlern und Ärzten seine Entdeckung bekannt. Nun verbreitete sich sein Ruhm über die ganze Welt.

Robert Koch hatte zwei Leidenschaften: Reisen und Mikroskopieren. Beide haben ihm Weltruhm eingebracht.

Kochs letzte Lebensjahre gehörten dem Studium tropischer Infektionskrankheiten. 1883 entdeckte er in Ägypten und in Indien den Erreger der Cholera. 1885 wurde er zum Professor für Hygiene an der Berliner Universität ernannt. Zusammen mit seinen Schülern betrieb Koch



umfangreiche Studien über Lepra, Cholera, Typhus, Malaria und Tollwut. Im Jahre 1904 beschäftigte sich Koch mit dem Studium der Schlafkrankheit.

Neue Hilferufe führten Koch 1896 nach Südafrika, wo er durch seinen Impfstoff die Rinderpest besiegte, und wenig später nach Indien, wo die Menschenpest abermals ausgebrochen war. Kochs Erkenntnisse zur Bekämpfung der Pest und später der Schlafkrankheit und Malaria haben auch diese furchtbaren Seuchen zurückgedrängt. Für seinen erfolgreichen Kampf gegen die Seuchen erhielt Robert Koch 1905 den Nobelpreis für Medizin.

Robert Koch starb am 27. Mai 1910. Durch seine Forschungsarbeit auf dem Gebiet der Bakteriologie nimmt sein Name einen festen Platz in der Geschichte der medizinischen Wissenschaft ein. Das Forschungsinstitut für Seuchenbekämpfung an der Berliner Charité, das nach Robert Kochs Plänen aufgebaut und ständig erweitert wurde, trägt noch heute seinen Namen.

#### **10. Ответьте на вопросы к тексту (по-немецки).**

1. Wann und wo wurde Robert Koch geboren? 2. Wo arbeitete er? 3. Welche Leidenschaften hatte er? 4. Welche Länder hat Koch besucht? 5. Welche Entdeckungen hat er gemacht?

### **ВАРИАНТ 3**

**1. Перепишите и переведите сложные существительные. Подчеркните в них основное слово.**

das Körpersekret, das Hühnerei, die Schimmelpilze, die Infektionskrankheit, der Nobelpreis

**2. Выпишите из текста два предложения, действие которых происходит в настоящее время (Präsens), подчеркните сказуемое и переведите предложения.**

**3. Выпишите из текста два предложения, сказуемое которых стоит в прошедшем времени. Определите время (Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt), подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения.**

**4. Выпишите те предложения, в которых сказуемое стоит в будущем времени (Futurum I), переведите эти предложения:**

1. Verstehst du die Aufgabe nicht? Dann frage Herrn Fischer noch einmal, er wird sich natürlich nicht ärgern. 2. Im Dezember wird Hubert seinen Geburtstag feiern. 3. Das Wetter wird im Herbst schlecht. 4. Das schlechte Wetter wird nicht lange bleiben. 5. Ich werde müde und gehe früh ins Bett.

**5. Перепишите и переведите на русский язык следующие предложения с модальными глаголами:**

1. Man kann nicht alles über einen Kamm scheren. 2. Ihr sollt auf mich am Eingang warten. 3. Noch gestern hatte er Fieber, er darf noch nicht hinausgehen. 4. Das Kind wollte nicht schlafen. 5. Magst du kein Fisch?

**6. Перепишите и определите степень сравнения прилагательных (Positiv, Komparativ, Superlativ) в следующих словосочетаниях, переведите.**

1. die kürzesten Tage; 2. die nächste Haltestelle; 3. ein besserer Weg; 4. der tiefe See; 5. eine billige Reise; 6. eine schwerere Tasche

**7. Выпишите из текста (№ 9) все числительные и напишите их прописью.**

**8. Bilden Sie Wortverbindungen mit Partizip I und Partizip II, übersetzen Sie die erhaltenen Wortverbindungen in die russische Sprache.**

Beispiel: **lesen: das Buch, der Mann**

der **lesende** Mann – lesender Mann (P. I),

das **gelesene** Buch – gelesenes Buch (P. II)

1. kontrollieren: die Arbeit, der Mitarbeiter; 2. essen: der Mann, das Brot; 3. operieren: der Arzt, der Kranke

**9. Kopieren Sie den Text und übersetzen Sie ihn schriftlich in die russische Sprache.**

**Alexander Fleming**

Sir Alexander Fleming ist ein schottischer Bakteriologe. Er erhielt 1945 als einer der Entdecker des Antibiotikums Penicillin den Nobelpreis. Außerdem entdeckte er das Lysozym, ein Enzym, das starke antibakterielle Eigenschaften aufweist und in verschiedenen Körpersekreten wie Tränen und Speichel vorkommt.

Alexander Fleming wurde 1881 in Schottland (Lochfield bei Darvel) als Sohn eines Farmers geboren. Er besuchte die kleine Dorfschule. Als Alexander Fleming 13 Jahre alt war, verließ er sein Vaterhaus und fuhr nach London. In London studierte er ab 1901 Medizin an der St. Mary's Hospital Medical School. 1906 schloss er sein Studium ab, blieb aber weiterhin am Institut. Ab 1921 war er stellvertretender Leiter und ab 1946 Direktor des Instituts, das 1948 in Wright-Fleming-Institut umbenannt wurde. Von 1928 bis 1948 hatte er an der Londoner Universität den Lehrstuhl für Bakteriologie inne.

In seinen jungen Jahren beschäftigte sich Fleming mit Autovaccinen. 1921 isolierte er das Enzym Lysozym, das im Eiweiß des Hühnereis sowie in zahlreichen menschlichen Körpersekreten vorkommt und in der Lage ist, Bakterien zu zerstören. Er bemerkte zufällig am 28. September 1928 im Labor in einer seiner Staphylokokken-Kulturen hineingeratene Schimmelpilze der Gattung Penicillium, die eine keimtötende Wirkung hatten. Weitere Untersuchungen führten später zum Antibiotikum Penicillin.

Die Entdeckung des Antibiotikums Penicillin beeinflusste die Medizin grundlegend. Für seine Entdeckung wurde Fleming vielfach geehrt. 1944 wurde er geadelt, und 1945 bekam er zusammen mit Howard Walter Florey und Ernst Boris Chain, die seine Untersuchungen weitergeführt hatten, „für die Entdeckung des Penicillins und seiner heilenden Wirkung bei verschiedenen Infektionskrankheiten“ den Nobelpreis für Physiologie oder Medizin. Weiterhin war er Ehrendoktor von 12 amerikanischen und europäischen Universitäten, Kommandeur der französischen Ehrenlegion und Ehrendirektor der Universität Edinburgh.

Fleming starb am 11. März 1955 in London an einem Herzinfarkt und wurde in der Londoner Saint Paul's Cathedral begraben.

**10. Beantworten Sie die Fragen zum Text (auf Deutsch).**

1. Wann und wo wurde Alexander Fleming geboren? 2. Wann erhielt er den Nobelpreis? 3. Welche Entdeckung machte Fleming berühmt? 4. Welche Eigenschaften weist das Lysozym auf und wo kommt es vor? 5. Wann starb der berühmte Bakteriologe?

**ВАРИАНТ 4**

**1. Kopieren Sie und übersetzen Sie schwierige Substantive. Unterstreichen Sie in ihnen das Hauptwort.**

die Feldchirurgie, der Nationalheld, die Fremdsprache, die Forschungstätigkeit, der Knochenbruch

**2. Выпишите из текста предложение, действие которого происходит в настоящее время (Präsens), подчеркните сказуемое и переведите предложение.**

**3. Выпишите из текста два предложения, сказуемое которых стоит в прошедшем времени. Определите время (Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt), подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения.**

**4. Выпишите те предложения, в которых сказуемое стоит в будущем времени (Futurum I), переведите эти предложения:**

1. Die Aufgabe ist zu schwer, ich werde sie ohne deine Hilfe nicht machen können. 2. Wer wird bei dir zum Geburtstag sein? 3. Es wird schon dunkel. 4. Nach der Schule werde ich an der Universität studieren, danach werde ich Jurist. 5. Man sagt, morgen wird es warm.

**5. Перепишите и переведите на русский язык следующие предложения с модальными глаголами:**

1. Der Arzt meinte, dass der Kranke das Bett hüten sollte. 2. Sie mag Süßigkeiten. 3. Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben. 4. Ich will schon heute meine Sachen einpacken. 5. Darf man eine Frage stellen?

**6. Перепишите и определите степень сравнения прилагательных (Positiv, Komparativ, Superlativ) в следующих словосочетаниях, переведите.**

1. der beste Sportler; 2. die neueste Nachricht; 3. ein gutes Sprichwort; 4. ein interessanterer Film; 5. die glückliche Familie; 6. eine ruhigere Gegend

**7. Выпишите из текста (№ 9) все числительные и напишите их прописью.**

**8. Образуйте словосочетания с Partizip I и Partizip II, переведите полученные словосочетания на русский язык.**

Образец: **lesen: das Buch, der Mann**

der **lesende** Mann – читающий мужчина (P. I),

das **gelesene** Buch – прочитанная книга (P. II)

1. brennen: das Haus, das Gesicht; 2. wählen: der Kunde, der Mantel; 3. vergessen: die Handschuhe, die Frau

**9. Перепишите текст и переведите его письменно на русский язык.**

### **Nikolai Iwanowitsch Pirogow**

Nikolai Iwanowitsch Pirogow ist ein berühmter russischer Chirurg und Pädagoge. Er wird in der Medizingeschichte als Mitbegründer der Feldchirurgie angesehen. 1859 veröffentlichte er einen Anatomie-Atlas, dessen Darstellungen auf gefrorenen Schnitten eines menschlichen Körpers beruhten. Seine Arbeiten trugen wesentlich dazu bei, der Chirurgie eine wissenschaftliche Basis in Form gesicherter anatomischer Erkenntnisse und einer entsprechenden Ausbildung zu geben. Pirogow gilt als einer der bekanntesten Ärzte Russlands und als Nationalheld.

Nikolai Pirogow wurde 1810 in Moskau als Sohn eines Majors geboren und war das 13. Kind seiner Eltern. Er lernte bereits früh lesen und sprach schon als Kind verschiedene Fremdsprachen. Als sein Vater 1824 starb, sollte Pirogow zunächst eine Ausbildung zum Zivilbeamten beginnen. Später studierte er Medizin an der Universität und entschied sich für eine Spezialisierung in Chirurgie. 1828 beendete er sein Studium erfolgreich im Alter von 17 Jahren. 1832 promovierte er, fünf Jahre später wurde er im Alter von 26 Jahren zum Professor für Chirurgie und pathologische Anatomie an der Universität von Dorpat (Tartu) ernannt.

1841 wurde Nikolai Pirogow Professor für Chirurgie am rund 1000 Betten umfassenden Krankenhaus der Akademie für Militärmedizin in Sankt Petersburg. In der Folgezeit gründete er hier ein anatomisches Institut und bildete Studenten aus. Darüber hinaus widmete er sich Forschungstätigkeiten in Anatomie und Pathologie und verbrachte insgesamt drei Jahre im Militärdienst als Armeearzt. 1847 führte er erstmals eine Narkose mit Ether durch, ein Jahr später widmete er sich Untersuchungen zur Cholera.

Im Dezember 1854 begann Pirogow auf eigenen Wunsch, im Rahmen des Krimkrieges erneut als Militärarzt zu arbeiten. Aufgrund seiner Tätigkeit während dieses Krieges gilt er als Begründer der Feldchirurgie. Er führte unter anderem Gipsverbände zur Stabilisierung von Knochenbrüchen in die Chirurgie ein und entwickelte eine Technik zur Amputation eines Fußes. Auch die Narkose wurde von ihm erstmals als Standardbehandlung bei Operationen im Feld eingesetzt.

Am 24. Mai 1881 trat Nikolai Pirogow zum letzten Mal in der Öffentlichkeit auf. Im Dezember des gleichen Jahres starb er an einer Krebserkrankung.

#### **10. Ответьте на вопросы к тексту (по-немецки).**

1. Wann und wo wurde Nikolai Pirogow geboren? 2. Was studierte er? 3. Wozu trugen seine Arbeiten bei? 4. Wann führte Pirogow erstmals eine Narkose mit Ether durch? 5. Gilt Pirogow als Begründer der Feldchirurgie?

### **ВАРИАНТ 5**

**1. Перепишите и переведите сложные существительные. Подчеркните в них основное слово.**

der Beifallsturm, das Vaterland, die Naturwissenschaften, der Nobelpreis, die Nerventätigkeit

**2. Выпишите из текста два предложения, действие которых происходит в настоящее время (Präsens), подчеркните сказуемое и переведите предложения.**

**3. Выпишите из текста два предложения, сказуемое которых стоит в прошедшем времени. Определите время (Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt), подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения.**

**4. Выпишите те предложения, в которых сказуемое стоит в будущем времени (Futurum I), переведите эти предложения:**

1. Die Studenten werden morgen die Ausstellung besichtigen. 2. Wo werden Sie aussteigen? 3. Alle Prüfungen werden wir im Februar ablegen. 4. Es wird kalt, ziehe dich wärmer an. 5. Im nächsten Jahr wird er Ingenieur.

**5. Перепишите и переведите на русский язык следующие предложения с модальными глаголами:**

1. Man muss nicht zu spät kommen. 2. Sie kann mehrere Sprachen fließend sprechen. 3. Die Kinder fragen ihre Eltern, ob sie ins Kino gehen dürfen. 4. Wir sollten die Übersetzung noch gestern abgeben. 5. Er mag nicht, wenn er gestört wird.

**6. Перепишите и определите степень сравнения прилагательных (Positiv, Komparativ, Superlativ) в следующих словосочетаниях, переведите.**

1. der breiteste Fluss; 2. eine längere Besprechung; 3. die komplizierte Aufgabe; 4. das frischste Gemüse; 5. eine größere Verantwortung; 6. der frühe Gast

**7. Выпишите из текста (№ 9) все числительные и напишите их прописью.**

**8. Bilden Sie Wortverbindungen mit Partizip I und Partizip II, übersetzen Sie die erhaltenen Wortverbindungen ins Russische.**

Beispiel: **lesen: das Buch, der Mann**

der **lesende** Mann – lesender Mann (P. I),

das **gelesene** Buch – gelesenes Buch (P. II)

1. bügeln: die Frau, das Hemd; 2. übersetzen: der Artikel, der Student; 3. gewinnen: das Spiel, der Sportler

**9. Kopieren Sie den Text und übersetzen Sie ihn schriftlich ins Russische.**

**Iwan Petrowitsch Pawlow**

Iwan Petrowitsch Pawlow ist ein russischer Mediziner und Physiologe. Seine Arbeiten über die Verdauungsdrüsen sind weltbekannt. Pawlow erarbeitete wichtige Grundlagen für die Verhaltensforschung und legte damit einen Grundstein für die behavioristischen Lerntheorien.

1935 fand in Leningrad und Moskau der XV. Internationale Physiologenkongress statt. Etwa 1000 Wissenschaftler aus allen Teilen der Welt waren versammelt. Als I.P. Pawlow, 86-jährig, die Bühne betrat, brach ein minutenlanges Beifallsturm los.

Iwan Petrowitsch wurde 1849 in Rjasan als Sohn eines Geistlichen geboren. In der 13-köpfigen Familie herrschte Not, obgleich der Vater eine angesehenen Stellung bekleidete. Obwohl sie unter sehr dürftigen Verhältnissen lebten, sorgte der Vater nicht nur für eine gute körperliche Entwicklung der Kinder, sondern auch für eine entsprechende geistige Ausbildung.

1860 bezog Pawlow das geistliche Seminar in Rjasan. Als 11-jähriger lernte er hier die Werke russischer Literatur kennen. Turgenew, Dostojewski, Nekrassow und Tolstoi weckten in dem jungen Pawlow die Liebe zur schönen Literatur und den Stolz auf sein Vaterland. Seit 1870 studierte er in Petersburg Naturwissenschaften. Erst im 3. Studienjahr wandte er sich der Medizin zu.

Erst nachdem I.P. Pawlow im Jahre 1887 Leiter der physiologischen Abteilung des Instituts für experimentelle Medizin in Petersburg geworden war, konnte er sich ausschließlich seinen Forschungen widmen. 1904 erhielt er den Nobelpreis in besonderer Anerkennung seiner Verdienste auf dem Gebiete der Physiologie.

In seinen berühmten Hunderversuchen ermittelte Pawlow die Funktionen unbedingter und bedingter Reflexe. Diese Ergebnisse beeinflussten die Medizin grundlegend. Pawlow bewies, dass psychischen Tätigkeiten materielle Vorgänge im Gehirn zugrunde liegen.

Die Jahre nach der Großen Oktoberrevolution waren eine Periode der Entwicklung der Arbeiten von Pawlow und seiner Schule. Pawlow bekam nötige finanzielle Mittel für seine Forschungen. Man baute ein modernes Forschungsinstitut und eine biologische Station, wo Pawlow und seine Schüler an den Problemen der höheren Nerventätigkeit erfolgreich arbeiteten. Iwan Petrowitsch Pawlow, dessen Name von aller Welt hochgeachtet ist, starb im Jahre 1936 in Leningrad.

**10. Beantworten Sie die Fragen zum Text (auf Deutsch).**

1. Wann und wo wurde Pawlow geboren? 2. Wie war die Familie von Pawlow? 3. Was studierte er? 4. Wann erhielt der russische Wissenschaftler den Nobelpreis? 5. Was ermittelte Pawlow in seinen Hunderversuchen?

**Kontrollarbeit №1 zum Französischen**

**Variante 1**

I. Stellen Sie die folgenden Aussagen in Frageform:

1. Il est étudiant. 2. Les cours commenceront dans cinq minutes. 3. A l'Institut il y a une grande bibliothèque.

**II.** а) Раскройте скобки и в зависимости от смысла поставьте глаголы в présent, passé composé или futur simple в соответствующем лице и числе:

1. Ils (faire) leurs études à la faculté de mécanique par correspondance. 2. Dans trois ans elle (avoir) un diplôme d'ingénieur. 3. Hier mes amis (venir) à Moscou.

б) Образуйте повелительное наклонение от глаголов *étudier, faire*.

**III.** а) В правой колонке замените точки соответствующим прилагательным в мужском роде:

*Образец:* une spécialité renommée – un spécialiste renommé

1. une école supérieure – un établissement ...

2. une étudiante laborieuse – un étudiant ...

3. une spécialiste qualifiée – un ingénieur ...

4. une session semestrelle – un examen ...

б) Слова правой колонки поставьте во множественном числе:

*Образец:* un livre intéressant – des livres intéressants.

**IV.** Поставьте прилагательное первого предложения в сравнительную степень, прилагательное второго предложения – в превосходную степень. Предложения переведите на русский язык.

1. Au mois d'août il fait (chaud) qu'en juillet. 2. Le 22 décembre est la journée (court) de l'année.

**V.** Переведите следующие предложения. Обратите внимание на многозначность предлогов:

1. J'étudie le français à l'Institut. 2. Je pense à mes camarades. 3. Elle viendra dans un mois. 4. Le dictionnaire est sur la table. 5. Les étudiants ont des questions sur le texte.

**VI.** Замените точки наречием или местоимением *en* или *y*. Переведите предложения на русский язык.

1. Quels spécialistes forme-t-on à votre institut? On ... forme des ingénieurs. 2. Est-il content de ces résultats? Oui, il ... est content. 3. Penses-tu aux examens? Oui, j' ... pense. 4. Revenez-vous de la bibliothèque? Oui, j' ... reviens.

**VII.** Прочитайте и переведите текст.

### **Stendhal (1783-1842)**

Stendhal (de son vrai nom Henri Beyle) est un grand maître de la prose et un bon nouvelliste. Il écrivait dans la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, mais à cette époque-là il fut peu connu. Sa gloire ne vint qu'au début du XX<sup>e</sup> siècle où l'on considérait que ne pas le connaître était honteux, parler de lui était un signe d'esprit, l'aimer était un signe de goût. C'est sans doute Stendhal qui influença le plus la littérature moderne.

Ses œuvres les plus connues sont "Le Rouge et le Noir" et "La Chartreuse de Parme" où Stendhal fait une fine analyse des sentiments humains.

Stendhal se définissait lui-même comme "un observateur du cœur humain". Il admirait la force, et ses héros sont souvent des natures énergiques. Stendhal glorifie les hommes forts, pleins de volonté. Les hommes faibles, paresseux éveillaient en lui le mépris.

Stendhal disait qu'il ne pouvait pas vivre au milieu des ceux qui ne savaient pas nuancer leur pensée. Il croyait que tout homme aspire au bonheur et agit en cherchant quelque chose d'utile pour lui-même. Par exemple, dans la nouvelle "Le Lieutenant Louaut" un homme se noie. Un passant se jette dans l'eau bien qu'il soit malade et qu'il fasse froid. Il sauve ce misérable. Dans cet acte l'action utile se voit plus que jamais. Le lieutenant le fait parce qu'autrement on le considérait comme un lâche et, ce qui est pire, c'est qu'il se considérerait lui-même ainsi.

La philosophie de Stendhal est que chaque homme représente pour lui-même une valeur et s'il admet un acte amoral alors il ne pourra pas vivre tranquillement, ne pourra pas s'estimer et sa vie perdra sa beauté.

**VIII.** Выпишите из текста предложение с местоименным глаголом. Переведите его. Укажите время, в котором стоит глагол. Напишите его инфинитив.

**IX.** Выпишите из текста предложение с указательным местоимением. Подчеркните указательное местоимение. Предложение переведите.

**X.** Прочитайте 1-й абзац и вопрос к нему. Из приведенных ниже вариантов ответа укажите номер предложения, содержащего правильный ответ на поставленный вопрос:

Quand Stendhal est devenu célèbre?

1. Stendhal est devenu célèbre dans la première moitié du XIX siècle.
2. Stendhal est devenu célèbre au début du XX siècle .
3. Stendhal est devenu célèbre à la fin du XIX siècle.

### Вариант 2

**I.** Поставьте в вопросительной форме следующие предложения:

1. Les étudiants suivent les cours. 2. Ils prennent des notes. 3. A l'Université il y a une cité sportive.

**II.** а) Раскройте скобки и в зависимости от смысла поставьте глаголы в présent, passé composé или futur simple в соответствующем лице и числе:

1. Chaque semestre (s'achever) par des examens. 2. Bientôt vous (avoir) un diplôme d'ingénieur. 3. Hier elle (passer) son dernier examen.

б) Образуйте повелительное наклонение от глаголов *recevoir, travailler*.

**III.** а) В правой колонке замените точки соответствующим прилагательным в женском роде:

*Образец:* un livre intéressant – une revue intéressante.

1. un ingénieur qualifié – une spécialiste ...
2. un nouveau local – une ... faculté
3. un établissement supérieur – une école ...
4. un travail créateur – une activité ...

б) Слова левой колонки поставьте во множественном числе:

*Образец:* un journal intéressant – des journaux intéressants.

**IV.** Поставьте прилагательное первого предложения в сравнительную степень, прилагательное второго предложения – в превосходную степень. Предложения переведите на русский язык.

1. Vous êtes (petit) que moi et (fort) que moi. 2. L'été est (beau) saison de l'année.

**V.** Переведите следующие предложения. Обратите внимание на многозначность предлогов:

1. Ils répondent aux questions du professeur. 2. Mes amis sont arrivés à Moscou. 3. Ils reviennent de Kiev. 4. Parlez de votre ville natale. 5. J'ai apporté ces projets pour les étudier ensemble. 6. Nous luttons pour la paix.

**VI.** Замените точки наречием или местоимением *en* или *y*. Переведите предложения на русский язык.

1. Voulez-vous passer vos vacances au chantier? Oui, nous ... voulons passer nos vacances. 2. Combien de cours avez-vous aujourd'hui? Aujourd'hui nous ... avons quatre. 3. Pensez-vous à ma proposition? Oui, j'...

pense. 4. Quand reviendrez-vous de l'institut ? J' ... reviendrai à quatre heures.

**VII.** Прочитайте и переведите текст.

**Paul Langevin**  
(1872-1946)

Paul Langevin est né le 23 janvier 1872 à Paris dans une famille ouvrière. C'est dans ce milieu laborieux que s'est écoulée sa jeunesse. Il y a connu les joies et les peines du prolétariat parisien.

A la fin de ses études au collège il est entré à l'Ecole de Physique et de Chimie industrielle qui devait jouer un grand rôle dans son existence et où il devait revenir plus tard comme directeur. Il est sorti de l'Ecole en 1891 et a été reçu deux ans après à l'Ecole normale.

A l'Ecole normale il participait aux recherches sur les rayons cathodiques qui devaient démontrer la réalité de l'existence des électrons. Sa thèse soutenue en 1902 était consacrée à l'ionisation des gaz. L'étude de l'ionisation des gaz conduit Langevin à celle de l'atmosphère. Excellent expérimentateur, Langevin était en même temps un théoricien né. Ses recherches sur l'ionisation l'avaient amené à étudier les théories cinétiques et statistiques de la matière.

La période 1905—1914 constitue l'époque la plus riche en découvertes scientifiques dans la vie de Paul Langevin. Ce fait est d'autant plus remarquable que la physique était alors en pleine crise. Pour les néo-positivistes et les empiriocritiques les principes de la physique n'étaient que les produits de la conscience de l'homme.

Paul Langevin, au contraire, appartenait aux physiciens qui affirmaient la réalité objective de la matière. Il est entré dans l'histoire de la pensée française comme un des premiers savants qui mettaient en évidence l'unité de la nature.

**VIII.** Выпишите из текста предложение с местоименным глаголом. Переведите его. Укажите время, в котором стоит глагол. Напишите его инфинитив.

**IX.** Выпишите из текста предложение с указательным местоимением. Подчеркните указательное местоимение. Предложение переведите.

**X.** Прочитайте 1-й абзац и вопрос к нему. Из приведенных ниже вариантов ответа укажите номер предложения, содержащего правильный ответ на поставленный вопрос:

Où est-ce que s'est écoulée la jeunesse de Paul Langevin?

1. Elle s'est écoulée dans une famille ouvrière.
2. Elle s'est écoulée dans le milieu du prolétariat parisien.
3. Elle s'est écoulée dans le milieu laborieux.

### Вариант 3

**I.** Поставьте в вопросительной форме следующие предложения:

1. Elle s'intéresse aux nouveaux livres. 2. Les amis viendront dans trois jours. 3. A l'académie il y a beaucoup de facultés.

**II.** а) Раскройте скобки и в зависимости от смысла поставьте глаголы в présent, passé composé или futur simple в соответствующем лице и числе:

1. Notre journée de travail (commencer) à huit heures. 2. Dimanche prochaine nous (aller) à l'Exposition. 3. Il y a deux ans il (travailler) comme mécanicien.

б) Образуйте повелительное наклонение от глаголов *finir, lire*.

**III.** а) В правой колонке замените точки соответствующим прилагательным в женском роде:

*Образец:* un centre culturel – une vie culturelle.

1. un examen oral – une épreuve ...
2. un mot étranger – une langue ...
3. un texte suivant – une expression ...
4. un enseignement professionnel – une école ...

б) Слова левой колонки поставьте во множественном числе:

*Образец:* un journal intéressant – des journaux intéressants.

**IV.** Поставьте прилагательное первого предложения в сравнительную степень, прилагательное второго предложения – в превосходную степень. Предложения переведите на русский язык.



1. La salle à manger est (grand) et (claire) que la chambre à coucher. 2. Cet exercice est (difficile).

**V.** Переведите следующие предложения. Обратите внимание на многозначность предлогов:

1. Je veux entrer à l'Institut de Génie Civil. 2. Mon ami veut entrer à la faculté d'urbanisme. 3. Des étudiants sortent de l'Institut. 4. Ils travaillent du matin au soir. 5. La réunion commencera dans dix minutes. 6. Il a rencontré son ami dans la rue.

**VI.** Замените точки наречием или местоимением *en* или *y*. Переведите предложения на русский язык.

1. A-t-il des livres français? Oui, il ... a beaucoup. 2. Revient-il tard de l'Université? Oui, il ... revient tard. 3. Réfléchissez-vous à votre réponse? Oui, nous ... réfléchissons. 4. Allez-vous à l'académie? Oui, j'... vais.

**VII.** Прочитайте и переведите текст.

### **Dmitri Mendéléiev (1834—1907)**

Dmitri Mendéléiev, un des plus éminents savants russes, est né en 1834, en Sibérie. Son père, directeur du gymnase à Tobolsk, devient aveugle et, comme la famille était très nombreuse, l'enfance du futur savant fut bien difficile. Dmitri Mendéléiev faisait ses études d'abord au gymnase de Tobolsk, puis à l'institut pédagogique à Pétersbourg.

A l'âge de 20 ans, quand il était encore étudiant, il a publié sa première oeuvre scientifique sur la minéralogie, celle qui lui a attiré l'attention des savants.

En 1860 il prit part au Congrès Mondial de Chimie en Allemagne où il était en commission scientifique pendant deux années. Après son retour de l'Allemagne Mendéléiev a été nommé professeur à l'Université de Pétersbourg.

En 1869 parut son célèbre ouvrage intitulé «Essai sur la classification des éléments basée sur leur poids atomique et leur similitude chimique». Pour les sciences de la nature non-organique (chimie, physique, etc.) la découverte de la loi périodique des éléments chimiques avait la même importance, que la création par Darwin de sa théorie de l'évolution pour les sciences biologiques. Le développement de ces sciences ne s'effectuait désormais que sous le signe de ces grandes découvertes et la loi périodique devint ainsi une loi générale de la nature.

Les années ont passé. Les physiciens ont appris qu'il y avait dans le noyau des particules chargées, positivement, les protons et celles ne portant aucune charge, les neutrons. Il a été établi que le numéro d'ordre de l'élément dans la table périodique indique directement la quantité de protons dans son noyau. On a appris à transformer un élément en un autre. On s'est habitué à l'existence d'une quantité d'isotopes et on a trouvé facilement leurs places dans les cases de la table de Mendéléiev.

**VIII.** Выпишите из текста предложение с местоименным глаголом. Переведите его. Укажите время, в котором стоит глагол. Напишите его инфинитив.

**IX.** Выпишите из текста предложение с указательным местоимением. Подчеркните указательное местоимение. Предложение переведите.

**X.** Прочитайте 2-й абзац и вопрос к нему. Из приведенных ниже вариантов ответа укажите номер предложения, содержащего правильный ответ на поставленный вопрос:

Mendéléiev, quand a-t-il publié sa première oeuvre scientifique?

1. Il l'a publié après son retour de l'Allemagne.
2. Il l'a publié à l'âge de 20 ans.
3. Il l'a publié en 1860.

### **Вариант 4**

**I.** Поставьте в вопросительной форме следующие предложения:

1. Elle est professeur. 2. Ma famille habite Moscou. 3. A l'Université il y a beaucoup d'étudiants.

**II.** a) Раскройте скобки и в зависимости от смысла поставьте глаголы в présent, passé composé или futur simple в соответствующем лице и числе:

1. Demain nous (partir) pour Moscou. 2. Il (s'intéresser) aux nouveaux livres. 3. Hier elle (subir) son examen écrit.

б) Образуйте повелительное наклонение от глаголов *écrire, aller*.

**III.** a) В правой колонке замените точки соответствующим прилагательным в женском роде:

*Образец:* un livre illustré – une revue illustrée.

1. un examen oral – une épreuve ...
2. un long trajet – une ... expérience
3. un ingénieur qualifié – une spécialiste ...
4. un enseignement professionnel – une école ...

б) Слова левой колонки поставьте во множественном числе:

*Образец:* un journal intéressant – des journaux intéressants.

**IV.** Поставьте прилагательное первого предложения в сравнительную степень, прилагательное второго предложения – в превосходную степень. Предложения переведите на русский язык.

1. Cette avenue-ci est (large) que cette avenue-là. 2. Pierre est (grand) des trois.

**V.** Переведите следующие предложения. Обратите внимание на многозначность предлогов:

1. A quoi pensez – vous? 2. Il ira à l'institut. 3. Marie parle de son ami. 4. Notre groupe est dans la salle trente-six. 5. Il a rencontré son ami dans la rue. 6. A quelle heure reviendra-t-il de l'académie?

**VI.** Замените точки наречием или местоимением *en* или *y*. Переведите предложения на русский язык.

1. Avez-vous des livres français? Oui, j' ... ai. 2. Avez-vous pensé à ma proposition? Oui, j' ... ai pensé. 3. Ce livre est-il dans votre bibliothèque? Oui, il ... est. 4. Venez-vous de l'institut? Oui, j' ... viens.

**VII.** Прочитайте и переведите текст.

### **Guy de Maupassant (1850-1893)**

Le grand écrivain français Guy de Maupassant est né le 5 août 1850, il est mort le 6 juillet 1893.

La mère de Maupassant était une femme très éduquée et elle lui a donné un bon goût littéraire. En 1867, Guy de Maupassant entre au lycée de Rouen où il commence à écrire des vers. Il participe à la guerre franco-prussienne et par la suite il exprime ses sentiments patriotiques dans les nouvelles : "Boule de Suif" "Deux amis", "Le père Milon". Pendant une dizaine d'années Guy de Maupassant travaille aux ministères de la Marine et de l'Instruction publique.

Au début des années 70, Maupassant fait connaissance avec Flaubert qui l'aide à entrer dans le milieu littéraire. Pendant longtemps Flaubert interdit à Maupassant de publier ses œuvres et ce n'est qu'en 1880 qu'il édite sa nouvelle "Boule de Suif", qui remporte un grand succès,

Maupassant se donne entièrement à la littérature et sa célébrité grandit après la publication de chaque livre.

En 1882, il édite "Mademoiselle Fifi", en 1883, le roman "Une Vie", en 1885, le roman "Bel Ami". Maupassant a écrit plus de trois cents nouvelles, six romans et un grand nombre d'articles.

Guy de Maupassant est un conteur remarquable. Il décrit dans son œuvre la vie des différentes couches sociales de la société française. Il sait observer les hommes et les choses et apporter des détails qui nous montrent mieux la réalité.

Le style clair et précis de Maupassant renforce l'impression de naturel qu'on trouve dans son œuvre.

Guy de Maupassant connaissait très bien la littérature russe. Il a étudié les œuvres de Pouchkine, de Lermontov, de Gogol et de Léon Tolstoï. Il était, aussi l'ami du grand écrivain russe Tourgueniev, celui qui a eu une très grande influence sur lui.

**VIII.** Выпишите из текста предложение с местоименным глаголом. Переведите его. Укажите время, в котором стоит глагол. Напишите его инфинитив.

**IX.** Выпишите из текста предложение с указательным местоимением. Подчеркните указательное местоимение. Предложение переведите.

**X.** Прочитайте 3-й абзац и вопрос к нему. Из приведенных ниже вариантов ответа укажите номер предложения, содержащего правильный ответ на поставленный вопрос:

Quand Maupassant est entré dans milieu littéraire?

1. Guy de Maupassant est entré dans le milieu littéraire au début des années soixante-dix.
2. Guy de Maupassant est entré dans le milieu littéraire en 1867.
3. Guy de Maupassant est entré dans le milieu littéraire en 1880.

### Вариант 5

**I.** Поставьте в вопросительной форме следующие предложения:

1. Nous irons à cette exposition. 2. A Moscou il y a beaucoup de places. 3. Le train arrive à midi.

**II.** а) Раскройте скобки и в зависимости от смысла поставьте глаголы в présent, passé composé или futur simple в соответствующем лице и числе:

1. Il (cumuler) les études et le travail. 2. Dans cinq ans mon frère (pouvoir) recevoir l'instruction supérieure et devenir ingénieur. 3. Hier il (rentrer) très tard.

б) Образуйте повелительное наклонение от глаголов *écouter*, *batir*.

**III.** а) В правой колонке замените точки соответствующим прилагательным в женском роде:

*Образец:* un spécialiste renommé – une spécialiste renommée.

1. un livre illustré – une revue ...
2. un travail intéressant – une activité ...
3. un ouvrage spécial – une école ...
4. un passé glorieux – une histoire ...

б) Слова левой колонки поставьте во множественном числе:

*Образец:* un journal intéressant – des journaux intéressants.

**IV.** Поставьте прилагательное первого предложения в сравнительную степень, прилагательное второго предложения – в превосходную степень. Предложения переведите на русский язык.

1. Un kilo de fer est (lourd) qu'un kilo de pommes. 2. Cette étudiante est (sérieux) des étudiants de votre groupe.

**V.** Переведите следующие предложения. Обратите внимание на многозначность предлогов:

1. Lisez le texte à la page 75. 2. Nous terminerons nos études dans cinq ans. 3. Posez une question sur cette phrase. 4. Allez au tableau, s'il vous plaît. 5. Inscrivez votre nom sur la liste. 6. Mon ami est dans une maison de repos.

**VI.** Замените точки наречием или местоимением *en* или *y*. Переведите предложения на русский язык.

1. Avez-vous des journaux? Oui, j' ... ai. 2. Voulez-vous aller à Paris? Oui, nous ... voulons aller. 3. Combien de facultés y a-t-il dans votre institut? Nous ... avons dix-huit. 4. Pensent-ils à leurs vacances? Oui, ils ... pensent.

**VII.** Прочитайте и переведите текст.

**Alexandre Popov (1859—1906)**

Le savant russe A. Popov, inventeur de la radio, est né le 16 mars 1859. Il était le premier qui avait signalé la possibilité d'utiliser les ondes électromagnétiques pour la transmission sans fil. Le 7 mai 1895 il a présenté son dispositif qui était le premier poste-récepteur du monde.

La France était le premier pays qui avait reconnu la priorité de Popov dans l'invention de la radio. Les appareils de Popov y étaient fabriqués sur une vaste échelle plus tôt que dans les autres pays.

A l'heure actuelle on attend beaucoup de l'utilisation des ondes électromagnétiques de très petites longueurs. Ce n'est que l'utilisation des ondes ultra-courtes qui nous a donné la télévision, le radar, etc. On emploie la radio-électronique surtout pour les machines à calcul électronique. Ces machines qui permettent d'effectuer un très grand nombre d'opérations mathématiques ainsi que des opérations de logique très compliquées, joueront un rôle essentiel dans l'automatisation. Mais les applications de la radio-électronique se développent aussi dans la médecine, la biologie, la géologie, l'astronomie et d'autres branches de la science et de la technique.

Ce à quoi on osait à peine rêver autrefois est devenu une réalité grâce aux efforts des savants, des ingénieurs, constructeurs qui travaillent dans le domaine de la radio-électronique et des branches connexes.

Il ne fait aucun doute que l'avenir nous réserve des réalisations encore plus étonnantes. Mais aussi grand que soient plus tard les progrès de l'électronique, l'humanité n'oubliera pas le nom de celui à qui elle doit l'invention de la radio - le nom du savant russe Alexandre Popov.

**VIII.** Выпишите из текста предложение с местоименным глаголом. Переведите его. Укажите время, в котором стоит глагол. Напишите его инфинитив.

**IX.** Выпишите из текста предложение с указательным местоимением. Подчеркните указательное местоимение. Предложение переведите.

**X.** Прочитайте 1-й абзац и вопрос к нему. Из приведенных ниже вариантов ответа укажите номер предложения, содержащего правильный ответ на поставленный вопрос:

Popov, quel dispositif a-t-il présenté le 7 mai 1895?

1. Il a présenté son dispositif pour la transmission sans fil.
2. Il a présenté son dispositif utilisant les ondes électromagnétiques.
3. Il a présenté son dispositif qui était le premier poste-récepteur du monde.

## Контрольная работа №2 по английскому языку

### Вариант 1

#### I.1 Прочтите текст и ответьте на следующие вопросы:

1. What is the highest building in Washington?
2. What is the most interesting museum in Washington ?

### WASHINGTON

1. Washington, the capital of the United States, is situated on the Potomac River in the District of Columbia. Washington is not the largest city in the United States but in the political sense it is the most important city.

2. Washington has one major business and that business is government. Many people living in Washington work for the federal government. At 1600 Pennsylvania Avenue there is the White House where the President lives and has his office.

3. The Capitol, with its great Hall of Representatives and the Senate, is the highest building in Washington. There is a law against building structures more than 90 feet high in the capital. With its beautiful buildings and its tree-lined avenues Washington attracts a lot of visitors.

4. The capital has world-known art galleries, museums and monuments. One of the most interesting museums in Washington is the National Art and Space Museum. The museum has aircraft and spacecraft that were important in aviation history. There are even rocks that the astronauts brought to the Earth after their Moon landing.

**2. Переведите в письменной форме абзацы 2, 4.**

**3. а) Назовите номер абзаца, в котором Participle I (причастие I) является определением. Выпишите это предложение и переведите его на русский язык.**

**б) В каких функциях употреблено причастие I в приведенных ниже предложениях? Переведите предложения на русский язык.**

1. The library of Congress contains millions of books and manuscripts, including personal papers of the US presidents.
2. Living in Washington you can meet people of almost all nationalities.
3. Millions of emigrants cross the ocean, hoping to find a better life in the USA.

**4. Назовите номер предложения, глагол-сказуемое которого стоит в Present Continuous Tense (настоящее длительное время), и переведите это предложение на русский язык:**

1. Many people visit the Lincoln Memorial every year.
2. They are visiting the Lincoln Memorial now.
3. We met our friends when they were visiting the Lincoln Memorial.

**5. Назовите номер предложения, в котором Participle II (причастие II) является определением, и переведите это предложение на русский язык:**

1. The Capitol is the highest building in Washington which is known as an American city

**. Переведите в письменной форме абзацы 2, 4.**

**. а) Назовите номер абзаца, в котором Participle I (причастие I) является определением. Выпишите это предложение и переведите его на русский язык.**

**б) В каких функциях употреблено причастие I в приведенных ниже предложениях? Переведите предложения на русский язык.**

1. The library of Congress contains millions of books and manuscripts, including personal papers of the US presidents.
2. Living in Washington you can meet people of almost all nationalities.
3. Millions of emigrants cross the ocean, hoping to find a better life in the USA.

**4. Назовите номер предложения, глагол-сказуемое которого стоит в Present Continuous Tense (настоящее длительное время), и переведите это предложение на русский язык:**

1. Many people visit the Lincoln Memorial every year.
2. They are visiting the Lincoln Memorial now.
3. We met our friends when they were visiting the Lincoln Memorial.  
without skyscrapers.
2. Many important events have taken place at the Lincoln Memorial.
3. Washington named after the first American President is situated on the Potomac River.

**6. Назовите номер предложения, глагол-сказуемое которого стоит в Present Perfect Tense (настоящее совершенное время) и переведите это предложение на русский язык:**

1. Many people visited the Lincoln Memorial last year.
2. A group of tourists has just visited the Lincoln Memorial.
3. Millions of people visit the Lincoln Memorial every year.

**7. Назовите номер предложения, эквивалентного данному русскому предложению:**

*Вашингтон стал крупным культурным и научным центром.*

1. Washington is a centre of culture and science.
1. Washington has become a great cultural and scientific centre.
2. Washington became the centre of science and culture in the nineteenth century.

**8. Заполните пропуски прилагательными в соответствующей степени сравнения:**

1. Washington is one of (beautiful, more beautiful, the most beautiful) capitals in the world.
1. The population of New York is (great, greater, the greatest) than the population of Washington.
2. Pennsylvania Avenue is (long, longer, the longest) street in Washington.

**II. 1. Прочтите текст и ответьте на следующие вопросы:**

1. What laws did Newton discover?
2. Can you formulate the Law of Universal Gravitation?

**ISAAK NEWTON**

1. Isaak Newton was born in 1642 in the family of poor farmer. The boy began his first scientific experiments at school.
2. While studying at Cambridge University, Newton formulated the binomial theorem. In 1662 Cambridge was closed because of the plague and Newton returned to his native village. For the next two years he devoted himself to scientific experimentation.
3. Newton's great discovery was the law of decomposition of light. The scientist proved that the white light of the sun is composed of rays of light of all colours of the rainbow. He also discovered the Law of Universal Gravitation which states that "every particle of matter is attracted by every other particle of matter with a force inversely proportional to the square of their distance apart".
4. Newton applied the principle of gravitation to prove that the power which guides the moon around the earth and the planets around the sun is the force of gravity. Another application of the law of universal gravitation was Newton's exploration of the tides.
5. Newton was highly honoured by his countrymen and in 1703 he was elected President of the Royal Society. Sir Isaak Newton died in 1727 and was buried in Westminster Abbey.

**2. Переведите в письменной форме абзацы 3,4.**

**3. Заполните пропуски соответствующей активной или пассивной формой глагола и переведите предложения на русский язык:**

1. Newton (was performed, performed) many experiments with light.
2. When Cambridge (was closed, closed) in 1662, Newton returned to his native village.
3. Mass (is measured, measured) in grams or kilograms.

**4. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на инфинитивные обороты:**

1. My parents want me to become a chemist.
1. He is believed to be a very talented person.
2. Newton is considered to be one of the greatest English scientists.

**5. Определите функции инфинитива и переведите предложения на русский язык:**

1. To carry out this experiment will take you a lot of time.
2. The experiment to be carried out in our laboratory is very important.
3. He forgot to register the results of the experiment.

**6. Поставьте глагол-сказуемое предложения в Past Simple Tense (прошедшее простое время), употребляя модальные глаголы can, may, must и их эквиваленты:**

1. He must work hard to finish his experiment.
2. I can devote myself to scientific work.
3. You may repeat your experiment.

**7. Заполните пропуски неопределенными местоимениями *some, any, no*:**

1. The Metric System has (some, any, no) advantages over the English System.
2. Do you remember (some, any, no) facts from Newton's biography?
3. The young engineer had (some, any, no) experience in such work.

**Вариант 2**

**1. Прочтите текст и ответьте на следующие вопросы:**

1. What is the highest building in New York?
2. What is the longest street in New York?

**NEW YORK**

1. New York is one of the largest cities in the world. It is situated on the Hudson River. In 1626 the Dutch Trade Company bought Manhattan Island from the local Indians for twenty-four dollars. At present Manhattan Island is the centre of New York and its business section.
2. New York is the city of skyscrapers. The highest skyscraper is the Empire State Building. It has 102 storeys and its height is 380 metres. Not far from the Empire State Building is Rockefeller Centre. Rockefeller Centre houses all kinds of offices, enterprises, theatres and music halls.
3. Wall Street is the financial heart of the USA. The National Bank and large offices are situated there. Broadway is the longest street in the city. It is 29 kilometers long. Broadway is the street of the best known theatres and cinemas.
4. The Statue of Liberty greets everybody who comes to New York by sea. Millions of emigrants from all parts of the world cross the ocean, hoping to find a better and happier life there.

**2. Переведите в письменной форме абзацы 2, 4.**

- 3. а) Назовите номер абзаца, в котором Participle I (причастие I) является определением. Выпишите это предложение и переведите его на русский язык.**  
**б) В каких функциях употреблено причастие I в приведенных ниже предложениях? Переведите предложения на русский язык:**

1. Feeling not well she decided not to go to the party.
2. Many people running in Central Park try to get slim.
1. Playing in Central Park children are away from fast cars and busy streets.

- 4. Назовите номер предложения, глагол-сказуемое которого стоит в Past Continuous Tense (прошедшее длительное время), и переведите это предложение на русский язык:**

1. The children were playing in Central Park.
2. Many children play in Central Park.
3. The children are playing in Central Park.

- 5. Назовите номер предложения, в котором Participle II (причастие II) является определением, и переведите это предложение на русский язык:**

1. Most skyscrapers are situated in the lower part of Manhattan.
2. The Empire State Building constructed in 1931 is the highest building.
3. Many skyscrapers are made almost entirely of glass.

- 6. Назовите номер предложения, глагол-сказуемое которого стоит в Present Perfect Tense (настоящее совершенное время) и переведите это предложение на русский язык:**

1. They built a new bridge last year.
2. The workers have built a new bridge this year.
3. The workers are building a new bridge.

- 7. Назовите номер предложения, эквивалентного данному русскому предложению:**

*Я никогда не был в Нью-Йорке.*

1. I did not go to New York last year.
2. I have never been to New York.
3. I was not in New York when it happened.

- 8. Заполните пропуски прилагательными в соответствующей степени сравнения:**

1. The subway in New York is (cheap, cheaper, the cheapest) means of transport.
2. Wall Street is (important, more important, the most important) banking centre in the world.
3. New York is (large, larger, the largest) than Washington.

**II. 1. Прочтите текст и ответьте на следующие вопросы:**

1. What was the boy interested in?
2. Which of Faraday's discoveries do you know?

**MICHAEL FARADAY**



1. Michael Faraday, English experimental physicist, was born in 1791 in a poor family. The boy began to work as an apprentice at a bookbinder's shop at an early age. One day a man entered the shop and found the boy studying an article on electricity. The man was surprised to see a boy so interested in such a difficult subject and gave him four tickets for the lectures at the Royal Institutions.
2. The boy went to the lectures and made notes of what he heard. At the end of the lecture he came to Sir Humphry Davy, the great English scientist, and showed him his notes. Davy was surprised. Later he made Faraday his assistant and helped him in his education.
3. Faraday had many important discoveries. Among his works are the concept of the magnetic "lines of force", production of new kinds of optical glass, and research on electrolysis.
4. Faraday produced the first mechanical motion by means of a permanent magnet and an electric current. This is the principle upon which the modern electric motor is based.
5. Faraday was very modest and he loved his work more than honours. He refused to become President of the Royal Society and also refused to be knighted.

**2. Переведите в письменной форме абзацы 1,2, 3.**

**3. Заполните пропуски соответствующей активной или пассивной формой глагола и переведите предложения на русский язык:**

1. The unit of electricity "farad" (was named, named) after M.Faraday.
2. The first lightning rod (was invented, invented) by B.Franklin, the outstanding American scientist.
3. At Cambridge, Newton (was read, read) with great interest the writings of Galileo.

**4. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на инфинитивные обороты:**

1. Faraday is believed to be a great English physicist.
2. We consider Tsiolkovsky to be the father of astronautics.
3. Popov is known to be inventor of radio in Russia.

**5. Определите функции инфинитива и переведите предложения на русский язык:**

1. In 1810 Faraday began to attend lectures on natural philosophy.
2. To study the nature of light and colour Newton carried out many experiments with a prism.
3. The lecture to be delivered by a well-known scientist is devoted to the problems of ecology.

**6. Употребите глагол-сказуемое в будущем времени, используя эквиваленты модальных глаголов:**

1. He must check the temperature three times a day.
2. In this figure you can see a diagram of temperature changes.
3. He may use a barometer to measure the atmospheric pressure.

**7. Заполните пропуски неопределенными местоимениями *some, any, no*:**

1. The book contained (some, any, no) diagrams.
2. Are there (some, any, no) diagrams in the book?
3. We have (some, any, no) information on this problem

### Вариант 3

**1. Прочитайте текст и ответьте на следующие вопросы:**

1. How many people live in London?
2. What is the East End famous for?

### LONDON

1. London is the capital of Great Britain. It is situated on the river Thames. It is one of the largest cities in the world. Its population is about 9 million people.
2. In the West End there are many famous museums, theatres, palaces and parks. The British Museum is one of the most famous museums in the world. It contains the most important collection of things from Greece and Egypt, including the famous Egyptian mummies. The West End includes Trafalgar Square, Piccadilly Circus and the main shopping areas of Oxford Street, Regent Street and Bond Street.
3. The Houses of Parliament built in the 19<sup>th</sup> century, are the place where the English Government sits. Big Ben is the name given to the clock and the bell of the clock tower of the Houses of Parliament. The great bell weighs thirteen and a half tons. Buckingham palace is the home of Britain's Kings and Queens. Every day a lot of tourists come to see the ceremony of Changing the Guard in front of Buckingham Palace.
4. The East End grew with the spread of industries to the east of the City, and the growth of the port of London. It is one of those areas of London

**2. Переведите в письменной форме абзацы 2, 4.**

**3. а) Назовите номер абзаца, в котором Participle I (причастие I) является определением. Выпишите это предложение и переведите его на русский язык.**

**б) В каких функциях употреблено причастие I в приведенных ниже предложениях? Переведите предложения на русский язык:**

1. The Houses of Parliament, standing on the left bank of the river Thames, are not very old buildings.
2. Being situated on the river Thames, London is also a large port.
3. All around London there are plaques marking houses where famous people lived.

**4. Назовите номер предложения, глагол-сказуемое которого стоит в Past Continuous Tense (прошедшее длительное время), и переведите это предложение на русский язык:**

1. They went to Hyde Park last Sunday.
2. Crowds of people were listening or asking questions at the "Speaker's Corner" when we came.
3. They are going to visit the British Museum.

**5. Укажите номер предложения, в котором Participle II (причастие II) является определением, и переведите это предложение на русский язык:**

1. The City occupied by many banks and offices is the financial centre of London.
2. Trafalgar Square was made to commemorate the victory of Admiral Nelson at Trafalgar.
3. Many famous people are buried in Westminster Abbey.

**6. Назовите номер предложения, глагол-сказуемое которого стоит в Present Perfect Tense (настоящее совершенное время) и переведите это предложение на русский язык:**

1. Last year I spent two weeks in London.
2. I have just come from London.
3. I was in London two years ago.

**7. Назовите номер предложения, эквивалентного данному русскому предложению:**

*Он только что приехал из Лондона.*

1. He arrived from London a few minutes ago.
2. He had arrived from London by 6 o'clock.
3. He has just arrived from London.

**8. Заполните пропуски прилагательными в соответствующей степени сравнения:**

1. Oxford Street is (popular, more popular, the most popular) shopping centre in London.

2. The City is (old, older, the oldest) part of London.
3. London is (large, larger, the largest) than Liverpool.

**II. 1. Прочтите текст и ответьте на следующие вопросы:**

1. How old was Lomonosov when he left his native village?
2. When was the first Russian University founded?

**M.V.LOMONOSOV**

1. M.V.Lomonosov was born in 1711 in the village of Denisovka near Arkhangelsk in the family of a fisherman. At the age of 17 he left his native village and made his way to Moscow. In Moscow he entered the Slavonic-Greek-Latin Academy. Lomonosov did not finish his last grade, as he was sent with eleven other pupils to St.Petersburg to study at the Academy of Sciences.
2. Less than a year after he came to Petersburg Lomonosov was sent abroad to study metallurgy and mining. In 1741 Lomonosov returned to Russia and began to teach chemistry and physics at the Academy.
3. Lomonosov established the fundamental law of chemical change of substance which is called the Law of Conservation of Mass.
4. Lomonosov founded a new science that we call today physical chemistry. He also studied electrical phenomena in atmosphere of the Earth, the nature of light, and designed an improved telescope. Lomonosov considered nature to be in a state of constant change and development. Coal, oil, etc. were all formed as a result of evolution.
5. Lomonosov was a great scientist. His works in poetry had a great influence on Russian literature. Owing to his efforts, the first Russian University was founded in Moscow in 1755. This university bearing his name became the centre of knowledge and science in Russia.

**2. Переведите в письменной форме абзацы 1,2, 4.**

**3. Заполните пропуски соответствующей активной или пассивной формой глагола и переведите предложения на русский язык:**

1. In 1745 Lomonosov (was appointed, appointed) a professor at the Academy of Sciences.
2. The first electric lamp (was invented, invented) in 1873 by A.N.Lodygin.
3. In 1911 Marie Curie (was received, received) the Nobel Prize in Chemistry.

**4. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на инфинитивные обороты:**

1. Lomonosov considered chemistry to be his "main profession".
2. The air is known to be a mixture of gases.
3. Lomonosov is considered to be a great Russian scientist.

**5. Определите функции инфинитива и переведите предложения на русский язык:**

1. Lomonosov began to work at an early age.
2. Edison founded an electric company to supply electricity to New York and other places.
3. The experiment to be made by this scientist will give us important information.

**6. Употребите глагол-сказуемое в будущем времени, используя эквиваленты модальных глаголов:**

1. They must solve a number of scientific problems.
2. She can do this work in time.
3. You may use this method in your research.

**7. Заполните пропуски неопределенными местоимениями *some, any, no*:**

1. There were (some, any, no) other higher schools at that time in Russia.
2. Can you give me (some, any, no) magazines?
3. They carried out (some, any, no) experiments yesterday.

## Вариант 4

### 1. Прочтите текст и ответьте на следующие вопросы:

1. Where is the Kremlin situated?
2. What places of interest do you know in Moscow?

## MOSCOW

1. Moscow is the capital of Russia. It is one of the oldest Russian cities. Moscow was founded in 1147 by prince Yuri Dolgoruky.
2. Moscow became the capital of the young Soviet Republic in 1918. Now it is the largest political, scientific and cultural centre. The population of Moscow is about 10 million people. There are more than 80 institutes of higher education in Moscow. The Moscow State University is the centre of our educational system.
3. There are many places of interest in Moscow. The Kremlin standing on the bank of the Moscow River is the oldest part of the city. It was built under the tsar Ivan III in the fifteenth century. Moscow is famous for its theatres and museums. The Bolshoi and Maly theatres, the Pushkin Museum of Fine Arts, the Tretyakov Gallery, the Andrey Rublev Museum and others are well known all over the world.
4. The Moscow Metro is comfortable and very fast. The first line of the Moscow Metro was constructed in 1935. Since that time Muscovites have built many new lines and terminals.

### 2. Переведите в письменной форме абзацы 2, 4.

3. а) Назовите номер абзаца, в котором Participle I (причастие I) является определением. Выпишите это предложение и переведите его на русский язык.

б) В каких функциях употреблено причастие I в приведенных ниже предложениях? Переведите предложения на русский язык:

1. The Kremlin standing on the bank of the Moscow River is the oldest part of Moscow.
2. Being a large cultural centre Moscow attracts a lot of tourists.
3. Facing Pushkin Square there is the cinema-house "Pushkinsky" built in 1961.

4. Назовите номер предложения, глагол-сказуемое которого стоит в Future Continuous Tense (будущее длительное время), и переведите это предложение на русский язык:

1. They were visiting the Tretyakov Gallery when we met them.
2. They are visiting the Tretyakov Gallery now.
3. They will be visiting the Tretyakov Gallery between two and four o'clock.

5. Укажите номер предложения, в котором Participle II (причастие II) является определением, и переведите это предложение на русский язык:

1. They have lived in Moscow since 1985.
2. Moscow founded by Yuri Dolgoruky is one of the oldest Russian cities.
3. The towers along the Kremlin wall were built in the 15<sup>th</sup> century.

6. Назовите номер предложения, глагол-сказуемое которого стоит в Present Perfect Tense (настоящее совершенное время) и переведите это предложение на русский язык:

1. They have never been to Moscow.
2. They visited Moscow last summer.
3. They were in Moscow two years ago.

7. Назовите номер предложения, эквивалентного данному русскому

**предложению:**

*Они уже побывали в Третьяковской галерее.*

1. They often visit the Tretyakov Gallery.
2. They visited the Tretyakov Gallery last Sunday.
3. They have already visited the Tretyakov Gallery.

**8. Заполните пропуски прилагательными в соответствующей степени сравнения:**

1. The Kremlin is (great, greater, the greatest) monument of Russian culture and art.
2. Moscow is (large, larger, the largest) than Tyumen.
3. The Bolshoi and Maly theatres are (famous, more famous, the most famous) theatres in Moscow.

**II. 1. Прочтите текст и ответьте на следующие вопросы:**

1. What did Mendeleev discover?
2. What fields of science do his works embrace?

**DMITRY MENDELEEV**

1. D.I. Mendeleev was born in 1834 at Tobolsk in the family of the director of the town gymnasium. He received his secondary education at Tobolsk and then entered the Petersburg Pedagogical Institute. After graduation he worked as a teacher for two years.
2. In 1859 he presented his thesis, received his master's degree and went abroad on a two-year scientific commission. Upon his return to Russia he was elected professor of the Petersburg University, where he carried on his scientific and pedagogical activity for 23 years.
3. In 1906 he issued a book under the title Contribution to the Knowledge of Russia which contained thoughts of the further development of Russian industry and economy. The greatest result of Mendeleev's creative effort was the discovery of the Periodic Table of Elements.
4. One of Mendeleev's prominent works is his book Principles of Chemistry in which inorganic chemistry was for the first time explained from the standpoint of the Periodic Law.
5. A great scientist, Mendeleev devoted his life and energies to the progress of his country. His works embrace various fields of science - chemistry, physics, physical chemistry, geophysics.

**2. Переведите в письменной форме абзацы 1,2, 4.**

**3. Заполните пропуски соответствующей активной или пассивной формой глагола и переведите предложения на русский язык:**

1. At first, the Periodic Law (was received, received) very coldly by other scientists.
2. In 1893 Mendeleev (was appointed, appointed) Director of the Bureau of Weights and Measures.
3. B.Franklin (was founded, founded) the first public library and the University of Pennsylvania.

**4. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на инфинитивные обороты:**

1. The year 1895 is considered to be the date of the invention of the radio.
2. We consider Mendeleev to be a great Russian scientist.
3. Manchester is known to be the centre of cotton industry.

**5. Определите функции инфинитива и переведите предложения на русский язык:**

1. At that time Newton began to think about construction of an astronomical telescope.
2. They made some experiments to prove their theory.
3. The procedure to be followed is described below.

**6. Употребите глагол-сказуемое в будущем времени, используя эквиваленты модальных глаголов:**

1. He must illustrate this law by several experiments.
2. They may carry out these experiments at the laboratory.
3. She can study chemistry at the university.

**7. Заполните пропуски неопределенными местоимениями *some, any, no*:**

1. You must dissolve (some, any, no) salt in water.
2. Tsiolkovsky had (some, any, no) money to finance his experiments.
3. Did Tsiolkovsky make (some, any, no) experiments with the centrifuge?

**Вариант 5**

**I. 1. Прочтите текст и ответьте на следующие вопросы:**

1. What is Edinburgh famous for?
2. What is the most interesting building in Edinburgh?

**EDINBURGH**

1. Edinburgh, the capital of Scotland, is not the largest city in Scotland. Glasgow, which has a population of over one million, is twice as large as Edinburgh.
2. Even so, Edinburgh remains the centre of the life of Scotland. Here are the administrative centres of the Navy, the Army, and the Air Force, the chief banks and offices; and the famous university.
3. Edinburgh, unlike Glasgow, has no large factories. Publishing is its well-known industry. It has been famous for its printers since the early years of the sixteenth century, when the first Scottish printing-press was set up within its walls. The publishing of books is today a very important industry.
4. Edinburgh is a beautiful city. The first thing you see in Edinburgh is Edinburgh Castle standing on the Rock – the very large hill in the middle of the city. From the top of the Castle there is a beautiful view of the hill and the sea.
5. Edinburgh is famous for many things: its festivals (plays and music), its college of medicine, its museums and libraries, and for its writers.

**2. Переведите в письменной форме абзацы 2, 4.**

**3. а) Назовите номер абзаца, в котором Participle I (причастие I) является определением. Выпишите это предложение и переведите его на русский язык.**

**б) В каких функциях употреблено причастие I в приведенных ниже предложениях? Переведите предложения на русский язык.**

1. People living in Scotland are Scots.
2. Being not the largest city in Scotland Edinburgh remains the centre of life of Scotland.
3. Edinburgh Castle standing on the Rock attracts tourists' attention.

**4. Назовите номер предложения, глагол-сказуемое которого стоит в Present Continuous Tense (настоящее длительное время), и переведите это**

1. Many people visit Edinburgh Castle every year.
2. They are visiting Edinburgh Castle now.
3. We met our friends when they were visiting Edinburgh Castle.

**предложение на русский язык:**

**5. Назовите номер предложения, в котором Participle II (причастие II) является определением, и переведите это предложение на русский язык:**

1. They have lived in Edinburgh since 1995.
2. It has been famous for its printers since the early years of the sixteenth century, when the first Scottish printing-press was set up within its walls.
3. Publishing founded in the sixteenth century is well-known industry of Edinburgh.

**6. Назовите номер предложения, глагол-сказуемое которого стоит в Present Perfect Tense (настоящее совершенное время) и переведите это предложение на русский язык:**

1. Many people visited Edinburgh Castle last year.
2. A group of tourists has just visited Edinburgh Castle.
3. Thousands of people visit Edinburgh Castle every year.

**7. Назовите номер предложения, эквивалентного данному русскому предложению:**

*Я никогда не был в Эдинбурге.*

1. I did not go to Edinburgh last year.
2. I have never been to Edinburgh.
3. I was not in Edinburgh when it happened.

**8. Заполните пропуски прилагательными в соответствующей степени сравнения:**

1. Glasgow is (large, larger, the largest) than Edinburgh.
2. Publishing is (important, more important, the most important) industry in Edinburgh.
3. Edinburgh Castle is one of (interesting, more interesting, the most interesting) sight of Edinburgh.

**II. 1. Прочтите текст и ответьте на следующие вопросы:**

1. In what country did Charles Darwin live and work?
2. What is he famous for?

### **CHARLES DARWIN**

1. Charles Darwin was born at Shrewsbury in 1809. As a boy Darwin loved to walk in the countryside, collecting insects, flowers and minerals.
2. His father, a doctor, sent Charles to Edinburgh University to study medicine. Then his father sent him to Cambridge to be trained as a parson. But Darwin wanted to be a biologist.
3. In 1831 he set sail in the Beagle for South America to make maps of the coastline there. On his voyage round the world Darwin looked carefully at living things in the sea and on land and came to very important conclusions.
4. This is what he came to believe. Once there was only simple jelly-like thing living in the sea. Very slowly, taking hundreds millions of years, these have developed to

produce all the different kinds of animals and plants we know today. But Darwin waited over twenty years before he let the world know his great ideas. During that time he was carefully collecting more information. It showed how right he was that all living things had developed from simpler creatures.

5. He wrote a famous book "The Origin of Species".

**2. Переведите в письменной форме абзацы 3,4.**

**3. Заполните пропуски соответствующей активной или пассивной формой глагола и переведите предложения на русский язык:**

1. A hundred years ago people thought that all the different sorts of living things (were put, put) in this world by some mysterious power a few thousand years ago.
2. Much information (was collected, collected) by Darwin during that time.
3. These hobbies (were interested, interested) him much more than Greek and Latin.

**4. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на инфинитивные обороты:**

1. His father wanted him to become a doctor.
2. He is believed to be a very talented person.
3. Darwin is considered to be a great scientist.

**5. Определите функции инфинитива и переведите предложения на русский язык:**

1. As a boy Darwin loved to walk in the countryside, collecting insects, flowers and minerals.
2. Darwin went in the ship to see the animals and plants of other lands.
3. The experiment to be carried out in the laboratory is very necessary.

**6. Поставьте глагол-сказуемое предложения в Past Simple Tense (прошедшее простое время), употребляя модальные глаголы can, may, must и их эквиваленты:**

1. He may be in the garden, collecting flowers.
2. I can do this experiment myself.
3. You must study biology at the university.

**7. Заполните пропуски неопределенными местоимениями some, any, no:**

1. The students carry out (some, any, no) experiments in our laboratories.
2. Do you know (some, any, no) facts from Darwin's biography?
3. Darwin had (some, any, no) desire to study the medicine.

## Контрольная работа №2 по немецкому языку

### ВАРИАНТ 1

**1. Выпишите из текста 5 сложных существительных, подчеркните в них основное слово, переведите.**

**2. Выпишите из текста 5 слабых и 5 сильных глаголов, напишите 3 основные формы (Infinitiv, Imperfekt, Partizip II) этих глаголов.**

**3. Перепишите и переведите письменно предложения. Подчеркните сказуемое и определите его временную форму (Präsens, Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum I).**



1. Die Straßen kreuzen sich am Theater. 2. Im 21. Jahrhundert werden sehr viele Menschen auf der Erde leben. 3. Er ist heute um 7 Uhr erwacht. 4. Ich lernte Deutsch in der Schule. 5. Wir hatten uns von ihm schon verabschiedet.

**4. Перепишите и переведите письменно на русский язык следующие предложения, обратите внимание на многозначность предлогов.**

1. **Am** Mittwoch haben wir eine Versammlung. 2. Die Stadt liegt **an** der Wolga. 3. Sie studieren **an** der Universität. 4. Die ganze Familie saß **am** Tisch.

**5. Из данных пар предложений составьте сложноподчиненные предложения, употребляя данные в скобках союзы. Подчеркните в придаточных предложениях сказуемое и союз. Предложения переведите на русский язык.**

1. Das Wetter wird besser. Ich gehe dann gern schwimmen. (wenn) 2. Stefan konnte das Buch nicht kaufen. Er hatte nicht genug Geld mit. (weil) 3. Ich weiß. Ich habe noch viel Zeit. (dass) 4. Ich kann dir nicht genau sagen. Ich bin am Abend zu Hause. (ob) 5. Dieter durfte spazieren gehen. Er hatte im Obstgarten gearbeitet. (nachdem)

**6. Из данных предложений выпишите те, где сказуемое стоит в страдательном залоге (Passiv); подчеркните сказуемое и определите его временную форму. Предложения переведите на русский язык.**

1. Ich werde das Buch morgen bringen. 2. Ich werde zum Bahnhof vom Vater mit dem Auto gebracht. 3. Nach dem Studium an der Hochschule werde ich Manager. 4. Die anderen Schüler werden vom Lehrer am nächsten Tag abgefragt werden. 5. Die Ausstellung ist am 1. August eröffnet worden.

**7. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.**

1. Wir haben Möglichkeit, Veterinärmedizin zu studieren. 2. Es war schwer, diese Krankheit zu diagnostizieren. 3. Um ein guter Tierarzt zu sein, muss man sein ganzes Leben tüchtig lernen. 4. Sie hat gestern beschlossen, an der Konferenz teilzunehmen.

**8. Из данных предложений выпишите и переведите те, в которых глаголы haben и sein имеют модальное значение (конструкции: haben+zu+Infinitiv, sein+zu+Infinitiv).**

1. Der Tierarzt hat planmäßig Sanierungsmaßnahmen durchzuführen, um die Verbreitung von Krankheiten vorzubeugen. 2. Der Tierarzt hat die Aufgabe, alle Tiere zu vakzinieren. 3. Dieses Tier ist sofort zu isolieren. 4. Er hat die Tiere schon gefüttert. 5. Dieses Tier ist gesund und munter.

**9. Перепишите текст и переведите его письменно.**

### **Vitamine**

Vitamine sind lebensnotwendige, organische Wirkstoffe, die hoch aktiv sind und die alle höheren Lebewesen mit der Nahrung aufnehmen müssen. Einige Vitamine können von den Mikroorganismen in den Verdauungsorganen aufgebaut werden. Die Menge der zugeführten Vitamine sollte immer dem Optimalbedarf entsprechen, um Hyper-, Hypo- bzw. Avitaminosen zu vermeiden.

Die Vitamine werden nach ihrer Löslichkeit in wasserlösliche und fettlösliche Vitamine eingeteilt. Ein Mangel an einem bestimmten Vitamin führt zu Störungen des normalen Ablaufs der Lebensvorgänge. Das Vitamin A hat grundlegende Funktionen. Sein Mangel führt zu Sehstörungen, Veränderungen an der Außenhaut und an den Schleimhäuten. Das führt zu größerer Krankheitsanfälligkeit. Vitamin A ist auch notwendig für das Knochengewebe. Mangel

führt bei wachsenden Tieren zu Knochenverformungen und eventuell zu Skelettmissbildungen. Dauerhafter Mangel an Vitamin A ist tödlich.

Das Vitamin D sorgt für den normalen Stoffwechsel und den Ansatz von Calcium und Phosphor. Es steht dabei in Wechselwirkung zum Parathormon der Nebenschilddrüse. Mangel an Vitamin D hat demnach die gleichen Erscheinungen wie Calcium- und Phosphormangel. Es führt daher beim wachsenden Tier zu Rachitis, beim ausgewachsenen Tier zur Osteomalazie. Zusätzlich beeinträchtigt ein Vitamin-D-Mangel die Fruchtbarkeit.

Das Vitamin E greift in den Zellstoffwechsel ein und wirkt als Antioxidans. Schließlich stärkt es die Abwehrkräfte im Körper gegen Infektionserreger. Ein Vitamin-E-Mangel führt zu Wachstumsstörungen der Herz- und Skelettmuskeln. Beim Schwein und beim Geflügel kommt es zu Fruchtbarkeitsstörungen.

Das Vitamin K ist für die Bildung eines an der Blutgerinnung beteiligten Enzyms notwendig. Ein Vitamin-K-Mangel äußert sich in Form einer erhöhten Blutungsneigung.

Das Vitamin C ist für die Bildung und Stoffwechsel des Bindegewebes von großer Bedeutung. Sämtliche Haustiere (von Ausnahmen in den ersten Lebenswochen abgesehen) vermögen ihren Bedarf an Vitamin C durch Eigensynthese zu decken.

Die Vitamine der B-Gruppe wirken als Bestandteile von Enzymen, so dass Vitamin-B-Mangel zunächst den Stoffwechsel und damit die Leistung beeinträchtigt, was schließlich zu den verschiedensten Symptomen von Haut- und Gewebsveränderungen bis zu Bewegungsstörungen und Krämpfen führen kann.

#### **10. Ответьте на вопросы к тексту (по-немецки).**

1. Was sind Vitamine? 2. Wie teilt man die Vitamine ein? 3. Wozu führt ein Mangel an einem bestimmten Vitamin? 4. Welches Vitamin hat grundlegende Funktionen? 5. Welches Vitamin vermögen die Haustiere selbst zu synthetisieren?

### **ВАРИАНТ 2**

**1. Выпишите из текста 5 сложных существительных, подчеркните в них основное слово, переведите.**

**2. Выпишите из текста 5 слабых и 5 сильных глаголов, напишите 3 основные формы (Infinitiv, Imperfekt, Partizip II) этих глаголов.**

**3. Перепишите и переведите письменно предложения. Подчеркните сказуемое и определите его временную форму (Präsens, Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum I).**

1. Die Touristen werden sich die alten Ruinen ansehen. 2. Ich wasche mich morgens immer mit kaltem Wasser. 3. Sie haben im Text einige unbekannte Wörter unterstrichen. 4. Wir sahen diesen Mann vor zwei Tagen. 5. Er war nach Hause zu spät gekommen.

**4. Перепишите и переведите письменно на русский язык следующие предложения, обратите внимание на многозначность предлогов.**

1. **Im** Winter legen die Studenten die Prüfungen ab. 2. Ich arbeite **in** einem Maschinenbauwerk. 3. Die Versammlung beginnt **in** 5 Minuten. 4. **In** Sibirien gibt es viel Erdöl.

**5. Из данных пар предложений составьте сложноподчиненные предложения, употребляя данные в скобках союзы. Подчеркните в придаточных предложениях сказуемое и союз. Предложения переведите на русский язык.**

1. Ich reiste im vorigen Jahr nach Minsk. Dort besuchte ich meine Schullehrerin. (als) 2. Er hat bestimmt schon vergessen. Er hat uns versprochen. (was) 3. Du bist mein Freund. Ich kann dir

nicht alles erzählen. (obwohl) 4. Niemand weiß. Die Versammlung findet statt. (ob) 5. Inge hatte der Mutter in der Küche geholfen. Sie ging ein bisschen spazieren. (nachdem)

**6. Из данных предложений выпишите те, где сказуемое стоит в страдательном залоге (Passiv); подчеркните сказуемое и определите его временную форму. Предложения переведите на русский язык.**

1. Ihr werdet von der Mutter mit Ungeduld erwartet. 2. In der Deutschstunde werden wir heute die Kontrollarbeit zum Thema „Passiv“ schreiben. 3. Es wird schon dunkel und in den Häusern wird Licht angemacht. 4. Die Festung wurde von allen Seiten angegriffen. 5. Ich werde mit dieser Aufgabe bald fertig.

**7. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.**

1. Statt das kranke Tier zu isolieren, ließ er es mit anderen Tieren weiden. 2. Ich habe den Wunsch, hier zu studieren. 3. Es ist sehr wichtig, die Krankheit richtig zu diagnostizieren. 4. Sie hat vergessen, ihrer Freundin zum Neuen Jahr zu gratulieren.

**8. Из данных предложений выпишите и переведите те, в которых глаголы haben и sein имеют модальное значение (конструкции: haben+zu+Infinitiv, sein+zu+Infinitiv).**

1. Diese Arznei ist in der Apotheke zu kaufen. 2. Der Stall ist desinfiziert. 3. Er hat die Arznei in der Apotheke gekauft. 4. Er hat das Tier konservativ behandelt, statt es zu operieren. 5. Die Viehhaltung hat den Bedarf der Bevölkerung an hochwertigen tierischen Produkten möglichst voll zu decken.

**9. Перепишите текст и переведите его письменно.**

### **Infektionskrankheiten**

Infektionskrankheiten sind alle durch Erreger hervorgerufenen Krankheiten. Erreger sind Viren, Bakterien, Pilze, Parasiten. Auch bei jedem gesunden Organismus lassen sich normalerweise Erreger nachweisen. Zum Ausbruch einer Infektionskrankheit kommt es jedoch erst, wenn entweder die Widerstandskraft des Organismus geschwächt ist oder durch eine plötzliche explosionsartige Ausbreitung der Erreger. Übertragungsmöglichkeiten von Infektionskrankheiten sind meist von Tier zu Tier, aber auch durch andere Tierarten, Ungeziefer, Personal, Stallgeräte. Werden die Infektionskrankheitserreger vom Tier aufgenommen, setzt eine Abwehrreaktion ein, die sich nach außen hin durch Fieber und verstärkte Kreislauf-tätigkeit äußert, meist verbunden mit Fressunlust und Mattigkeit, danach treten dann die für die verschiedenen Infektionskrankheiten typischen Symptome auf. Alle Infektionskrankheiten sollten so früh wie möglich behandelt werden.

Eine Zoonose ist eine Infektionskrankheit, die auf verschiedene Tierarten und auf den Menschen übertragen werden kann. Zoonosen stellen also eine direkte Gefahr für Menschen dar, die mit Tieren umgehen z.B. Landwirte, Melker, Tierärzte, Metzger. Man muss auf größte Stallhygiene sowie persönliche Hygiene, Gesundheit der Tiere und eine strenge Trennung von Stall- und Wohnbereich achten. Zoonosen sind z.B. Milzbrand, Wundstarrkrampf, Tollwut, Botulismus, Leptospirosen, Toxoplasmose, Listeriose, Glatzflechte, Q-Fieber.

Tierseuchen, die sich stark ausbreiten, volkswirtschaftliche Schäden verursachen und die menschliche Gesundheit gefährden, unterliegen der staatlichen Aufsicht und Fürsorge. Tierbesitzer sowie alle Personen, die Tiere beaufsichtigen oder pflegen, sind verpflichtet, jeden Verdacht unverzüglich bei der Polizeibehörde anzuzeigen und möglichst auch das Veterinäramt zu verständigen.

Die Tierseuchenbekämpfung ist eine gemeinschaftliche Aufgabe des Staates und aller Tierhalter. Ganze Gebiete können zu Schutzzonen erklärt und der Personen- und Viehverkehr eingeschränkt oder ganz gesperrt werden.

Neben den anzeigepflichtigen Tierseuchen gibt es noch die meldepflichtigen Krankheiten. In der Regel werden diese Krankheiten nicht staatlich bekämpft, ihr Auftreten jedoch statistisch erfasst.

10. Ответьте на вопросы к тексту (по-немецки).

1. Wodurch werden die Infektionskrankheiten hervorgerufen? 2. Welche Erreger kennen Sie? 3. Was ist eine Zoonose? 4. Worauf muss man bei den Infektionskrankheiten achten? 5. Bei welchen Infektionskrankheiten können ganze Gebiete zu Schutzzonen erklärt werden?

### ВАРИАНТ 3

**1. Выпишите из текста 5 сложных существительных, подчеркните в них основное слово, переведите.**

**2. Выпишите из текста 5 слабых и 5 сильных глаголов, напишите 3 основные формы (Infinitiv, Imperfekt, Partizip II) этих глаголов.**

**3. Перепишите и переведите письменно предложения. Подчеркните сказуемое и определите его временную форму (Präsens, Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum I).**

1. Ich hatte die Adresse meiner Tante verloren. 2. Gestern hat sie mit ihrem Freund am Telefon gesprochen. 3. Unser Haus befindet sich nicht weit vom Bahnhof. 4. Im Sommer wird er sich gut an der Ostsee erholen. 5. Wir stiegen an der letzten Haltestelle aus.

**4. Перепишите и переведите письменно на русский язык следующие предложения, обратите внимание на многозначность предлогов.**

1. **Nach** einem Tag bin ich zurückgekommen. 2. Wir arbeiten **nach** dem Plan. 3. **Nach** der Arbeit geht er ins Kino. 4. Er geht **nach** Hause spät am Abend.

**5. Из данных пар предложений составьте сложноподчиненные предложения, употребляя данные в скобках союзы. Подчеркните в придаточных предложениях сказуемое и союз. Предложения переведите на русский язык.**

1. Monika isst kein Weißbrot. Sie will abnehmen. (weil) 2. Wir haben viel zu besprechen. Wir sehen uns. (wenn) 3. Lotta freute sich sehr. Sie bekam einen Brief von ihrer Freundin aus Moskau. (als) 4. Sie stellen sich nicht vor. Diese Arbeit kann schwer sein. (wie) 5. Die Kinder halfen dem Vater bei der Hausarbeit. Die Mutter war krank. (während)

**6. Из данных предложений выпишите те, где сказуемое стоит в страдательном залоге (Passiv); подчеркните сказуемое и определите его временную форму. Предложения переведите на русский язык.**

1. Der Vater wird auf der Dienstreise in Deutschland drei Wochen bleiben. 2. Die Novelle wird mit großem Interesse gelesen. 3. Ihr werdet schon gesund. 4. Wir wurden vom Arzt untersucht. 5. Der Stundenplan ist vor kurzem geändert worden.

**7. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.**

1. Es ist wichtig, die Tierbestände gesund zu erhalten. 2. Um hohe Leistungen zu erzielen, muss man Tiere richtig füttern. 3. Wir haben beschlossen, die kranken und verdächtigen Tiere zu isolieren. 4. Er hat den Wunsch, seine Alma mater noch einmal zu besuchen.

**8. Из данных предложений выпишите и переведите те, в которых глаголы haben и sein имеют модальное значение (конструкции: haben+zu+Infinitiv, sein+zu+Infinitiv).**

1. Im Dünndarm ist die Nahrung durch Fermente zu verdauen. 2. Die Arbeit ist beendet. 3. Es ist nicht leicht, diese Prüfung abzulegen. 4. Der Tierarzt hat die Tiere regelmäßig klinisch zu untersuchen. 5. Der Tierarzt hat das Tier klinisch untersucht.

#### **9. Перепишите текст и переведите его письменно.**

##### **Tierarzneimittel**

Tierarzneimittel sind Stoffe bzw. Zubereitungen aus Stoffen, die Krankheiten heilen, verhüten sowie Krankheitserreger vernichten. Bei unkontrolliertem Einsatz von Tierarzneimitteln kann jedoch großer Schaden entstehen. Apothekenfreie Arzneimittel sind frei verkäuflich, apothekenpflichtige hingegen können nur in der Apotheke oder vom Tierarzt erworben, verschreibungspflichtige dürfen nur unter tierärztlicher Kontrolle angewendet werden. Zur letztgenannten Gruppe gehören u.a. Antibiotika und Sulfonamide.

Fütterungsarzneimittel sind eine besondere Form der Tierarzneimittel, die anstelle normaler Futtermittel an die Tiere verfüttert werden. Fütterungsarzneimittel werden im Auftrag eines Tierarztes erteilt. Sie sind aber keine Zusatzstoffe.

Bei jedem Einsatz von Tierarzneimitteln müssen die vorgeschriebenen Wartezeiten strengstens eingehalten werden. Die Einhaltung der arzneimittelrechtlichen Vorschriften wird von den zuständigen Behörden überwacht, der Landwirt muss der Überwachungsbehörde jederzeit Belege über den Erwerb apotheken- und verschreibungspflichtiger Tierarzneimittel vorlegen können, d.h. Rechnungen, Verschreibungen des Tierarztes sowie Quittungen der Apotheke bzw. bei Fütterungsarzneimitteln Durchschrift des Herstellungsauftrages oder Verschreibung durch den Tierarzt. Die Belege müssen mindestens 3 Jahre lang aufbewahrt werden. Verstöße werden in schweren Fällen mit Freiheitsstrafen bis zu 10 Jahren oder entsprechenden Geldstrafen geahndet.

Die Tierarzneimittel muss man verschlossen sowie vor Licht, Hitze, Frost und Staub geschützt aufbewahren, nach dem Verfalldatum nicht mehr verwenden und nicht über den Hausmüll entsorgen.

Bei einer aktiven Schutzimpfung werden den Tieren abgetötete oder stark abgeschwächte lebende Erreger (Vakzine) als Impfstoff verabreicht. Dadurch werden die Tiere veranlasst, selbst aktiv Abwehrstoffe (Antikörper) gegen die Erreger zu entwickeln, während bei einer passiven Schutzimpfung jeweils ein Immuserum verwendet wird, das aus dem Blut von Tieren stammt, die bereits Antikörper gegen die betreffende Krankheit entwickelt haben. Die passive Schutzimpfung wirkt sofort, die Wirkung lässt aber nach einigen Wochen nach. Die aktive Schutzimpfung wird erst nach der Antikörperbildung wirksam, hält aber länger an (z.B. jährliche Schutzimpfung gegen Maul- und Klauenseuche).

#### **10. Ответьте на вопросы к тексту (по-немецки).**

1. Was sind die Tierarzneimittel? 2. Welche Wirkungen haben die Tierarzneimittel? 3. Wozu führt der unkontrollierte Einsatz von Tierarzneimitteln? 4. Was versteht man unter den Fütterungsarzneimitteln? 5. Welche Unterschiede gibt es zwischen aktive und passive Schutzimpfung?

#### **ВАРИАНТ 4**

**1. Выпишите из текста 5 сложных существительных, подчеркните в них основное слово, переведите.**

**2. Выпишите из текста 5 слабых и 5 сильных глаголов, напишите 3 основные формы (Infinitiv, Imperfekt, Partizip II) этих глаголов.**

**3. Перепишите и переведите письменно предложения. Подчеркните сказуемое и определите его временную форму (Präsens, Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum I).**

1. Der Zug aus Berlin ist schon angekommen. 2. Sie hörten dem Redner aufmerksam zu. 3. Er bereitet sich zur Prüfung im Lesesaal vor. 4. Mein Bruder hatte ihn während seiner Studienzeit kennen gelernt. 5. In der nächsten Woche werden wir uns diesen Film ansehen.

**4. Перепишите и переведите письменно на русский язык следующие предложения, обратите внимание на многозначность предлогов.**

1. Wir kämpfen **für** den Frieden. 2. Diese Messe hat **für** die Entwicklung des Handels eine große Bedeutung. 3. Viele Menschen interessieren sich **für** Sport. 4. Der Lehrer gibt uns die Hausaufgabe **für** morgen.

**5. Из данных пар предложений составьте сложноподчиненные предложения, употребляя данные в скобках союзы. Подчеркните в придаточных предложениях сказуемое и союз. Предложения переведите на русский язык.**

1. Ihr seid mit der Aufgabe fertig. Ihr dürft nach Hause gehen. (wenn) 2. Dieser Film ist sehr interessant. Wir haben schon gehört. (dass) 3. Du bist mir so böse. Ich verstehe gar nicht. (warum) 4. Der Wind ist eiskalt. Die Kinder gehen Schi laufen. (obwohl) 5. Wir haben eine größere Wohnung gekauft. Wir wohnen in diesem Stadtviertel. (seitdem)

**6. Из данных предложений выпишите те, где сказуемое стоит в страдательном залоге (Passiv); подчеркните сказуемое и определите его временную форму. Предложения переведите на русский язык.**

1. Die Fahrkarten werden oft im Vorverkauf. 2. Ich werde am Morgen immer von der Mutter aufgeweckt. 3. Ich werde die Mutter am Morgen um 7 Uhr wecken. 4. Vom den Studenten sind gute Beispiele angeführt worden. 5. Das Kind wurde von seiner Mutter gut erzogen.

**7. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.**

1. Sie stellte sich das Ziel, noch in diesem Jahr die Hochschule zu beenden. 2. Es ist notwendig, diese Arbeit noch heute zu machen. 3. Ich bin gezwungen, das kranke Tier zu isolieren. 4. Um die Verbreitung von Krankheiten vorzubeugen, muss der Tierarzt planmäßig Sanierungsmassnahmen durchführen.

**8. Из данных предложений выпишите и переведите те, в которых глаголы haben и sein имеют модальное значение (конструкции: haben+zu+Infinitiv, sein+zu+Infinitiv).**

1. Die Tiere sind gegen Krankheitserreger vakziniert. 2. Die Tiere sind gegen Krankheitserreger zu vakzinieren. 3. Im Dickdarm haben die Bakterien die Nahrung zu zersetzen. 4. Er hat alle notwendigen Massnahmen durchgeführt, um verschiedene Krankheiten vorzubeugen. 5. Die Aufgaben des Tierarztes sind vielseitig.

**9. Перепишите текст и переведите его письменно.**

### **Blut**

Blut ist die zellhaltige Körperflüssigkeit, die dem Stofftransport und den Stoffwechselfunktionen dient. Es macht in seiner Gesamtmenge ca. 1/12-1/14 des Körpergewichts aus. Das Blut transportiert im Körper Gase, Nährstoffe und Hormone zu den Orten des Verbrauchs und die dort anfallenden Abfallstoffe zu den Ausscheidungsorganen, z.B. Lungen und Nieren. Darüberhinaus werden der körpereigene pH-Wert, der osmotische Druck, der Wasser- und Wärmehaushalt vom Blut geregelt sowie eingedrungene Krankheitskeime durch das im Blut enthaltene Abwehrsystem bekämpft. Blut besteht aus Blutplasma und

Blutkörperchen. Das Blutplasma besteht zu ca. 90% aus Wasser und enthält Eiweiß und Kohlenhydrate (Blutzucker), Fette, Säuren, Farbstoffe (z.B. Hämoglobin), Vitamine, Salze, Spurenelemente und Hormone. Zu den Blutkörperchen gehören die roten und die weißen Blutkörperchen sowie die Blutplättchen. Erythrozyten enthalten den roten Blutfarbstoff, das Hämoglobin, eine Eisen-Eiweißverbindung, an die der Sauerstoff gebunden und von der Lunge zu den Körperzellen transportiert wird. Leukozyten bilden das Abwehrsystem des Blutes, indem sie eingedrungene Fremdkörper (z.B. Bakterien) umschließen und vernichten bzw. spezielle Antikörper bilden. Thrombozyten dienen der Blutgerinnung. Milz und Leber enthalten eine gewisse Blutreserve für Notfälle oder starke Beanspruchung.

Unter Blutkreislauf versteht man die durch die Herztätigkeit bewirkte Bewegung des Blutes im Blutgefäßsystem (Arterien, Venen, Kapillaren). Das Herz ist das Zentralorgan des Blutkreislaufs, die Pumpe, die das Blut in ständiger Bewegung hält.

Der Blutkreislauf läuft folgendermaßen ab: Das in der Lunge mit Sauerstoff beladene Blut fließt durch den linken Vorhof des Herzens zur linken Herzkammer und wird von dieser in die Hauptschlagader gepumpt. Von ihr zweigen die Arterien ab, die sich immer mehr und immer feiner verzweigen und zuletzt in Haargefäße übergehen, wodurch der ganze Körper mit Sauerstoff versorgt wird. Im Kapillarbereich findet der Stoffaustausch zwischen Blut und Gewebe statt. Dabei werden Sauerstoff, Nährstoffe, Hormone und Wirkstoffe abgegeben, Kohlendioxid und Schlacken aus dem Körpergewebe aufgenommen. Dieses kohlendioxid- und schlackenhaltige Blut fließt von den Kapillaren aus wieder in größere Gefäße zusammen, die sich in der großen vorderen und hinteren Hohlvene vereinen und in den rechten Vorhof des Herzens münden.

#### **10. Ответьте на вопросы к тексту (по-немецки).**

1. Was ist Blut? 2. Was transportiert das Blut im Körper? 3. Woraus besteht das Blut? 4. Welche Rolle spielen Erythrozyten, Leukozyten und Thrombozyten? 5. Was ist das Zentralorgan des Blutkreislaufes?

### **ВАРИАНТ 5**

**1. Выпишите из текста 5 сложных существительных, подчеркните в них основное слово, переведите.**

**2. Выпишите из текста 5 слабых и 5 сильных глаголов, напишите 3 основные формы (Infinitiv, Imperfekt, Partizip II) этих глаголов.**

**3. Перепишите и переведите письменно предложения. Подчеркните сказуемое и определите его временную форму (Präsens, Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum I).**

1. Die Polizei hat den Dieb verhaftet. 2. Sie erholen sich jedes Jahr in diesem Ort. 3. In einigen Jahren wird sich unsere Stadt stark ändern. 4. Wir flogen nach England mit dem Flugzeug. 5. Die Studenten hatten die Prüfungen im Dezember abgelegt.

**4. Перепишите и переведите письменно на русский язык следующие предложения, обратите внимание на многозначность предлогов.**

1. Ich gehe heute ins Theater **mit** meinem Freund. 2. Die Eltern helfen den Kindern immer **mit** Rat und Tat. 3. Ich schicke Briefe nach Deutschland immer **mit** Luftpost. 4. Ich male gern **mit** dem Pinsel oder **mit** den Filzstiften.

**5. Из данных пар предложений составьте сложноподчиненные предложения, употребляя данные в скобках союзы. Подчеркните в придаточных предложениях сказуемое и союз. Предложения переведите на русский язык.**

1. Der Lehrer spricht langsam und deutlich. Alle Studenten verstehen ihn gut. (damit) 2. Wir hoffen. Das Wetter wird morgen wärmer. (dass) 3. Du kommst zu mir. Ich zeige dir meine Briefmarkensammlung. (wenn) 4. Anna antwortete in der Prüfung nicht besonders gut. Sie hatte sich lange darauf vorbereitet. (obgleich) 5. Ralfs Vater hat bald Geburtstag. Der Junge will ihm ein gutes Geschenk kaufen. (da)

**6. Из данных предложений выпишите те, где сказуемое стоит в страдательном залоге (Passiv); подчеркните сказуемое и определите его временную форму. Предложения переведите на русский язык.**

1. Der Urlaub wird von meiner Familie in diesem Sommer am Meer verbracht werden. 2. Im Winter werden die Tage kürzer und die Nächte länger. 3. Im Zentrum unserer Stadt wird das Puschkin – Denkmal errichtet. 4. Einige Häuser waren während des Krieges zerstört worden. 5. Diese Fragen werden wir morgen in der Versammlung besprechen.

**7. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.**

1. Ohne die Krankheitsursachen zu kennen, können wir diese Krankheit nicht vorbeugen. 2. Wir hatten die Aufgabe, alle Tiere zu vakzinieren. 3. Alle hofften, die Arbeit noch heute zu beenden. 4. Es ist schwer, die richtige Entscheidung zu treffen.

**8. Из данных предложений выпишите и переведите те, в которых глаголы haben и sein имеют модальное значение (конструкции: haben+zu+Infinitiv, sein+zu+Infinitiv).**

1. Bei gesunden Tieren sind die Leistungen höher. 2. Der Tierarzt hat die Qualität des Futters zu kontrollieren. 3. Diese Krankheiten sind in erster Linie vorzubeugen. 4. Er hat die kranken und verdächtigen Tiere isoliert. 5. Er hat die Absicht, die kranken und verdächtigen Tiere zu isolieren.

**9. Перепишите текст и переведите его письменно.**

### **Verdauung**

Die Verdauung ist die Verarbeitung der Nährstoffe im Organismus. Bei der Verdauung werden die Futternährstoffe in den Verdauungsorganen mechanisch und chemisch so weit zerlegt, dass sie klein und löslich genug sind, um absorbiert zu werden und in den Stoffwechsel gelangen zu können.

Die Verdauungsorgane umfassen alle Organe eines Organismus, die an der Verdauung der Nährstoffe beteiligt sind. Die Maulhöhle mit Lippen, Zunge und Zahnreihen sowie der Schlundkopf gehören zum Kopfdarm. Zum Vorderdarm gehört die Speiseröhre, die den Futterbrei zum Magen weiterbefördert.

Das Magensystem ist bei den verschiedenen Tierarten unterschiedlich. Tiere mit einhöhligen Magen sind Pferd, Schwein, Hund, Katze; Tiere mit Vormägen sind die Wiederkäuer. Geflügel ist beim Magensystem ein Sonderfall. Im Magen werden in den Sekretzellen der Drüsen Schleimhaut Salzsäure und Enzyme produziert, die Einfluss auf den Verdauungsprozess nehmen.

Wiederkäuer haben einen Labmagen, der dem Drüsenmagen entspricht. Vor dem Labmagen befinden sich drei weitere Magenhöhlen unterschiedlicher Größe: der Pansen, die Haube, der Psalter. In den Vormägen werden nur Speichel und andere Flüssigkeiten, jedoch keine Enzyme und Verdauungsssekrete produziert. Im Pansen findet einerseits ein bakterieller Abbau durch Pansenbakterien statt. Andererseits erfolgt durch die Pansenbakterien auch ein Stoffaufbau (Aminosäuren, Vitamine). Vom Pansen aus wird das Futter in Portionen ruckartig in



die Maulhöhle gewürgt, wo dann das Wiederkäuen einsetzt. Dieser Vorgang sollte nicht unterbrochen werden. Nach dem Wiederkäuen wird das Futter erneut abgeschluckt und in den Labmagen befördert. Dort läuft die Verdauung ähnlich wie im einhöhligen Magen ab.

Zu dem Dünndarm gehören der Zwölffingerdarm, der Leerdarm und der Hüftdarm. Im Inneren befinden sich viele Drüsen, die Darmsaft absondern. Dieser enthält Enzyme, Schleimstoffe und Mineralsalze. Außer den Darmdrüsen entleeren in den Dünndarm noch Leber und Bauchspeicheldrüse ihre Säfte. Die Verdauung im Dünndarm ist hochaktiv und kann die Magenverdauung ersetzen.

Im Dickdarm, der Blinddarm, Grimmdarm und Mastdarm umfasst und bei dem die Darmzotten fehlen, werden keine Enzyme mehr abgesondert, sondern findet eine bakterielle Verdauung und der Entzug von Wasser mit den darin gelösten Mineralsalzen durch die Darmwand statt. Der Verdauungsbrei wird also eingedickt und die unverdauten Teile am Ende des Mastdarms durch den After ausgeschieden.

#### 10. Ответьте на вопросы к тексту (по-немецки).

1. Was versteht man unter Verdauung? 2. Welche Organe gehören zum Verdauungssystem? 3. Wie ist das Magensystem bei den verschiedenen Tierarten? 4. Aus welchen Teilen besteht ein Wiederkäuermagen? 5. Nennen Sie die Teile der Dünn- und der Dickdarm.

### Контрольная работа №2 по французскому языку

#### Вариант 1

**I.** Перепишите следующие предложения; подчеркните одной чертой личные местоимения в функции прямого дополнения и двумя чертами – в функции косвенного дополнения. Предложения переведите:

1. Vous lui donnez votre cahier. 2. Ecrivez-vous cette lettre à votre ami? Oui, je la lui écris. 3. Est-ce que les étudiants répètent leurs mots? Oui, ils les répètent.

**II.** Поставьте глагол в пассивную форму и переведите:

Ampère a fait ces recherches.

**III.** Раскройте скобки, поставив глагол первого предложения в *passé immédiat*, а глагол второго предложения в *futur immédiat*. Переведите оба предложения.

1. On (frapper) à la porte. 2. Ils (se reposer) à la campagne.

**IV.** Переведите следующие предложения, предварительно тщательно разберитесь в роли местоимения *il*. Те предложения, в которых *il* является личным местоимением, напишите под левой рамкой, а те, в которых *il* – безличное местоимение (непереводимое), напишите под правой рамкой:

il - он

il – безличное местоимение

1. Il fait tout ce qu'il peut. 2. Il fait froid cet été. 3. Il a manqué les cours deux fois. Il lui manque toujours de l'argent.

**V.** Перепишите следующие предложения, переведите их, учитывая многозначность слова *causer*:

1. Ils me causent toujours une grande joie. 2. La plus grande partie du temps nous causons ensemble. 3. Cette histoire a causé la guerre entre deux pays. 4. La mère cause de sa vie avec ses enfants.

**VI.** Перепишите предложения. Вставьте вместо точек одну из форм относительных местоимений (*qui*, *que*) и переведите эти предложения:

1. Je ne comprends pas ce ... vous dites. 2. Je connais l'homme ... vient d'entrer.

**VII.** Прочитайте и переведите текст.

## Moscou

Moscou, capitale de la Russie, est fondée en 1147 par le prince Youri Dolgorouki. Sous Dimitri Donskoï Moscou est déjà une ville importante. Sa situation géographique est bien avantageuse. Située au croisement des voies commerciales Moscou se développe rapidement et sous le règne d'Ivan III devient le centre de toute la Russie. Les Français y pénètrent en 1812, mais les Russes mettent feu à la ville et Napoléon doit s'éloigner. Les Allemands n'ont pas pu s'en emparer en 1941.

En 1712 Moscou perd son rôle de capitale politique au profit de Saint-Pétersbourg nouvellement construit. Ce rôle ne lui est rendu qu'en 1918.

Aujourd'hui Moscou est une des plus grandes villes du monde, elle compte 9,5 millions d'habitants. C'est le centre politique, économique et culturel de notre pays. Le président, le parlement, le gouvernement de la Russie siègent à Moscou. Moscou est aussi une grande ville industrielle et un port fluvial important. La ville possède un grand nombre d'établissements d'enseignement, de bibliothèques, de librairies, de musées, de théâtres.

Ces derniers temps Moscou se modifie à vue d'oeil. On admire des avenues larges et droites, de vastes places, des parcs, des jardins, des édifices publics et immeubles à l'architecture très expressive. Des massifs résidentiels, assez bien aménagés, apparaissent dans les jeunes arrondissements, loin du centre.

Moscou est une ville très animée: La circulation y est très intense. Des milliers et des milliers de voitures, d'autobus, de trolleybus circulent à toute vitesse d'un bout à l'autre de l'immense ville. Pour faciliter la circulation et permettre aux piétons de traverser sans danger on aménage des passages souterrains. Le métro de Moscou est le transport le plus pratique et le plus confortable.

Malgré sa croissance rapide et les changements de ces dernières années, le visage de Moscou a conservé ses traits traditionnels. C'est là partie centrale de la ville qui a une multitude de monuments de l'histoire et de la culture (la Place Rouge avec la cathédrale de Basile-le-Bienheureux, le vieux Krimlin).

La Moscova revêtue de granit traverse Moscou. Des dizaines de ponts jolis les uns que les autres relient les deux rives de la Moskova. Beaucoup de bateaux-mouches sillonnent ses eaux.

**VIII.** Выпишите из текста предложение с глаголом в пассивной форме, назовите время этого глагола. Предложение переведите.

**IX.** Выпишите из текста предложение с усилительным оборотом, подчеркните его и переведите предложение.

**X.** Письменно ответьте на следующие вопросы:

4. Pourquoi peut-on dire que Moscou a une situation géographique avantageuse?
5. Comment peut-on prouver (доказать) que Moscou est le centre politique, économique et culturel de la Russie?
6. Est-ce que la circulation est intense à Moscou? Qu'est-ce qu'on fait pour faciliter la circulation?

## Вариант 2

**I.** Перепишите следующие предложения; подчеркните одной чертой личные местоимения в функции прямого дополнения и двумя чертами – в функции косвенного дополнения. Предложения переведите:

1. Le professeur corrige-t-il vos fautes? Oui, il les corrige. 2. Voici leur tableau. Nous les regardons. 3. Prenez cette revue et donnez la lui.

**II.** Поставьте глагол в пассивную форму и переведите:

On a construit ces belles maisons il y a deux ans.

**III.** Раскройте скобки, поставив глагол первого предложения в passé immédiat, а глагол второго предложения в futur immédiat. Переведите оба предложения.

1. On (traduire) ce texte. 2. L'enfant (pleurer).

**IV.** Переведите следующие предложения, предварительно тщательно разберитесь в роли местоимения *il*. Те предложения, в которых *il* является личным местоимением, напишите под левой рамкой, а те, в которых *il* – безличное местоимение (непереводимое), напишите под правой рамкой:

il - он

il – безличное местоимение

1. Il reste tout seul dans cette maison. 2. Il nous reste trois minutes avant le départ de notre train. 3. Il arrive qu'il manque les cours. 4. Il arrive à sa place à six heures précises.

**V.** Перепишите следующие предложения, переведите их, учитывая многозначность слова *compter*:

1. Il faut compter les enfants dans cette chambre. 2. A l'hôpital je trouve le temps long, je compte les jours. 3. Je compte bien qu'il viendra. 4. Il faut compter avec son opinion. 5. Dans cette affaire comptez sur moi.

**VI.** Перепишите предложения. Вставьте вместо точек одну из форм относительных местоимений (*qui, que*) и переведите эти предложения:

1. L'homme ... vous voyez est mon frère. 2. L'homme ... va à cette direction est mon frère.

**VII.** Прочитайте и переведите текст.

### Paris

La France compte 29 villes de plus de 200 mille habitants et une quarantaine de villes de plus de 100 mille: Lyon, Marseille, Lille, Bordeaux et Toulouse. Mais c'est évidemment Paris qui vient en tête avec une agglomération de plus de 9 millions d'habitants.

Paris est situé sur la Seine, au cœur du Bassin parisien, au centre duquel converge le réseau hydrographique constitué par Seine et ses affluents, l'Oise et la Marne. Les avantages de sa situation ont permis à Paris de devenir, dès le XIII-ème siècle, le plus important foyer commercial, politique et culturel de la France.

Capitale politique et intellectuelle, Paris est le siège du gouvernement, des grandes administrations, d'un archevêché, des établissements universitaires et de nombreux organismes internationaux. Principal port fluvial, Paris est encore le premier centre commercial et industriel de la France, grâce à l'abondance de la main-d'oeuvre, à l'importance du marché de consommation, à la convergence des voies de communication et la concentration des capitaux.

Paris conserve les traces de son développement concentrique de part et d'autre de la Seine, enjambée par 33 ponts. Le fleuve entoure l'île de la Cité où se dresse Notre-Dame de Paris.

La rive droite est traditionnellement commerçante. Le quartier de Halles, principal marché parisien depuis le XII-ème siècle, a connu depuis les années 1950 des modifications importantes: les pavillons ont disparu et le marché a laissé place à un complexe commercial (Forum), des parkings et une gare RER souterrains. Sur le plateau Beaubourg s'élève, depuis 1977, le Centre national Georges Pompidou. Sur la rive droite il y a beaucoup de monuments symboles d'histoire de la France: palais du Louvre, palais et jardin de Tuileries avec l'arc de Carrousel et la Pyramide, place de la Concorde, avenue des Champs-Élysées, place Charles-de-Gaulle-Etoile avec l'Arc de Triomphe, la Grande Arche.

La rive gauche conserve sa vocation intellectuelle née au Moyen Âge. Le Quartier Latin sur les pentes de la montagne Sainte-Geneviève, couronnée depuis 1812 par le Panthéon, est depuis, le XII-ème siècle le secteur privilégié de l'Université. La rive gauche est dotée de nombreux espaces verts: le jardin des Plantes, le parc Montsouris et le jardin de Luxembourg. Le quartier Montparnasse connaît un renouveau avec le centre commercial et administratif Maine-Montparnasse (la tour Montparnasse mesure 200 mètres). Et, bien sûr, on ne peut pas oublier le monument le plus connu de la capitale, la Tour Eiffel, un vrai symbole de Paris.

**VIII.** Выпишите из текста предложение с глаголом в пассивной форме, назовите время этого глагола. Предложение переведите.

**IX.** Выпишите из текста предложение с усилительным оборотом, подчеркните его и переведите предложение.

**X.** Письменно ответьте на следующие вопросы:

1. Qu'est-ce qui a permis à Paris de devenir le foyer commercial, politique, économique et culturel le plus important de la France?
2. Quels monuments symboles de l'histoire de la France existent sur la rive droite?
3. Y a-t-il beaucoup d'espaces verts sur la rive gauche?

### Вариант 3

**I.** Перепишите следующие предложения; подчеркните одной чертой личные местоимения в функции прямого дополнения и двумя чертами – в функции косвенного дополнения. Предложения переведите:

1. Qui est-ce qui prépare leur dîner? C'est la mère qui le leur prépare. 2. Prenez mon livre et donnez-le lui. 3. Faut-il fermer la porte? Non, ne la fermez pas!

**II.** Поставьте глагол в пассивную форму и переведите:

On construira cette maison l'année suivante.

**III.** Раскройте скобки, поставив глагол первого предложения в *passé immédiat*, а глагол второго предложения в *futur immédiat*. Переведите оба предложения.

1. Je (accepter) votre condition. 2. Les enfants (jouer) dans la grande pièce.

**IV.** Переведите следующие предложения, предварительно тщательно разберитесь в роли местоимения *il*. Те предложения, в которых *il* является личным местоимением, напишите под левой рамкой, а те, в которых *il* – безличное местоимение (непереводимое), напишите под правой рамкой:

il - он

il – безличное местоимение

1. Il semble préoccupé. 2. Il nous semble que vous êtes malade. 3. Il fait mauvais temps cet été. 4. Il fait tout ce qu'il peut.

**V.** Перепишите следующие предложения, переведите их, учитывая многозначность слова *occuper*:

1. Cette personne occupe mon lieu. 2. Ce pays est occupé par l'armée allemande. 3. Ce taxi est occupé. 4. Ils s'occupent de politique. 5. Il est très occupé.

**VI.** Перепишите предложения. Вставьте вместо точек одну из форм относительных местоимений (*qui*, *que*) и переведите эти предложения:

1. La mère ne peut laisser la petite ... est malade. 2. Ne dites pas ... vous êtes malade.

**VII.** Прочитайте и переведите текст.

### Saint-Petersbourg

Saint-Petersbourg est une ville sacrée pour chaque Russe. Son nom est lié aux pages glorieuses de l'histoire et de la culture de notre pays. C'est une ville-monument, une ville-musée. Elle est très belle, cette ville nordique sur la Neva, chantée par les poètes, représentée par les peintres. C'est une ville au ciel sévère de la Baltique, aux "nuits-blanches", aux avenues bien droites, aux parcs verdoyants, aux ponts et canaux innombrables.

Fondée en 1703 par Pierre le Grand qui la considérait comme "une fenêtre de la Russie sur l'Europe", la ville est devenue la capitale de l'empire en 1715. C'est en 1918 que Moscou est redevenue la capitale du pays. Le 26 janvier 1924, cinq jours après la mort de Lénine, la ville a pris le nom de Leningrad. Son premier nom lui est revenu à la suite d'un référendum en 1991.

Pendant la Deuxième Guerre mondiale, la ville encerclée presque totalement par les troupes allemands a subi 900 jours de siège. Les quartiers extérieurs ont été dévastés, seul le centre de la ville est resté à peu près intact.

Aujourd'hui la ville, appelée parfois la Venise du Nord à cause de ses nombreux canaux et 500 ponts, constitue l'un des plus riches centres touristiques de la Russie.

La place centrale de la ville est la place du Palais. La colonne Alexandre érigée en l'honneur de la victoire sur Napoléon en guerre 1812 - 1815 se dresse au centre de la place.

Saint-Pétersbourg est célèbre par ses musées. L'Ermitage possède des pièces des cultures préhistoriques et antiques, de collections d'objets de l'Orient antique. On peut y admirer les toiles de Léonard de Vinci et de Titien, de Rembrandt et de Rubens, de Ribera et de Murillo, de Matisse et de Picasso ainsi que beaucoup d'autres peintres renommés.

Presque tous les tsars russes à commencer par Pierre le Grand sont inhumés dans la cathédrale Pierre-et-Paul qui se dresse dans l'enceinte de la forteresse.

La cathédrale Saint-Isaac est un majestueux monument de l'architecture du XIX-ème siècle construit d'après le projet de l'architecte Monferrant. C'est l'une des plus grandioses cathédrales du monde entier qui peut contenir près de 15 mille personnes à la fois. A l'intérieur on voit une très riche collection de mosaïques du XIXème siècle.

Pour Saint-Pétersbourg, comme pour toute autre ville possédant un riche héritage architectural formé au cours des siècles, un des problèmes importants qui se pose est la conversation des ensembles architecturaux, de l'esthétique des places, des rues et des édifices.

**VIII.** Выпишите из текста предложение с глаголом в пассивной форме, назовите время этого глагола. Предложение переведите.

**IX.** Выпишите из текста предложение с усилительным оборотом, подчеркните его и переведите предложение.

**X.** Письменно ответьте на следующие вопросы:

1. Pourquoi peut-on dire que Saint-Pétersbourg est une ville sacrée pour chaque Russe?
2. Qu'est-ce que la ville a subi pendant la Deuxième guerre mondiale?
3. Quels problèmes se pose maintenant devant la ville de Saint-Pétersbourg?

#### Вариант 4

**I.** Перепишите следующие предложения; подчеркните одной чертой личные местоимения в функции прямого дополнения и двумя чертами – в функции косвенного дополнения. Предложения переведите:

1. Attendez-vous vos amis? Oui, nous les attendons toute une heure. 3. Je lui demande son adresse. 4. Voici cette revue. Montrez-la lui.

**II.** Поставьте глагол в пассивную форму и переведите:

Le savant russe Popov a inventé la radio.

**III.** Раскройте скобки, поставив глагол первого предложения в passé immédiat, а глагол второго предложения в futur immédiat. Переведите оба предложения.

1. Elle (expédier) ces lettres à la poste. 2. Je (se coucher) au grand air.

**IV.** Переведите следующие предложения, предварительно тщательно разберитесь в роли местоимения *il*. Те предложения, в которых *il* является личным местоимением, напишите под левой рамкой, а те, в которых *il* – безличное местоимение (непереводимое), напишите под правой рамкой:

il - он

il – безличное местоимение

1. Il est certain que vous êtes malade. 2. Il est ouvrier. 3. Il a une heure avant la rencontre. 4. Dans les rues il y a beaucoup de passants.

**V.** Перепишите следующие предложения, переведите их, учитывая многозначность слова *garder*:

1. Ma mère ne travaille pas, elle garde des enfants. 2. Quand je suis malade, je garde la chambre. 3. Le père garde son fils de l'erreur. 4. Il est difficile de garder la viande pendant les grosses chaleurs. 5. Il garde toujours le silence.

**VI.** Перепишите предложения. Вставьте вместо точек одну из форм относительных местоимений (*qui*, *que*) и переведите эти предложения:

1. Montrez-moi les gens ... vous intéressent. 2. Ce sont les cadeaux ... tu me feras.

## **VII. Прочитайте и переведите текст.**

### **Strasbourg**

En juillet 1979 la première réunion du parlement européen, dans un palais ultramoderne, a mis en vedette cette cité pittoresque et vivante. Orgueilleuse ville libre jadis, alsacienne et française depuis 1681, avec les intermèdes que l'on sait, siège du Conseil de l'Europe depuis 1949. Strasbourg prend officiellement rang de capitale au sein d'une Europe aux nations réconciliées.

Le nom de Strasbourg dérive de *Strateburgum*, c'est-à-dire le "bourg des routes". Les rubans de bétons des autoroutes et des voies rapides doubles maintenant les vieille routes. Le Rhin, le plus européen de fleuves, permet la navigation de Baie à la mer du Nord. L'aéroport recueille un million de passagers par an, les avions mettent l'Alsace à un court vol d'oiseau de Londres, Bruxelles, Amsterdam, Franfort, Milan et Rome.

En 842, les petits-fils de Charlemagne, Charles le Chauve et Louis le Germanique prononcent les Serments de Strasbourg, un serment d'assistance mutuelle contre leur frère Lothaire. C'est le premier texte connu écrit en français.

Les Strasbourgeois d'antan voyaient beaucoup plus loin que leurs murailles. Lié aux républiques marchandes de Suisse et aux Pays-Bas, Strasbourg a rallié architectes germaniques et français pour construire sa cathédrale. La cathédrale ne possède qu'une flèche, elle est ornée d'importantes sculptures gothiques, de vitraux et de tapisseries et abrite une belle horloge astronomique.

Au XV<sup>ème</sup> siècle la ville accueille Gutenberg, participe au mouvement humaniste, si enraciné en Alsace est devenue une base de la Réforme, a ouvert ses écoles aux étudiants de toutes les nationalités, commerce sans souci des frontières.

En 1792, c'est à Strasbourg que Rouget de Lisle chante le "Chant de guerre pour l'armée de Rhin" (La Marseillaise). Assiégée par les Allemands en 1870, la ville capitule après une résistance héroïque; elle reste sous la domination allemande jusqu'en 1918. Elle a beaucoup souffert au cours de la Deuxième Guerre mondiale, et est libérée le 23 novembre 1944.

La cité est aujourd'hui un centre économique et politique de premier plan. La ville s'est dotée d'un palais de Congrès d'avant-garde et d'une université très contemporaine; elle a agrandi et creusé les impressionnants bassins qui font d'elle l'un de grands ports de France. Les Strasbourgeois se sont aussi mis en tête de rajeunir les vieilles pierres fatiguées et offrent à leurs hôtes les surprises d'un véritable musée en plein air d'architectures diverses.

Strasbourg mérite bien son nom de "capitale européenne".

**VIII.** Выпишите из текста предложение с глаголом в пассивной форме, назовите время этого глагола. Предложение переведите.

**IX.** Выпишите из текста предложение с усилительным оборотом, подчеркните его и переведите предложение.

**X.** Письменно ответьте на следующие вопросы:

1. Quand et pourquoi Strasbourg prend officiellement rang de capitale européenne?
2. Pourquoi peut-on dire que les Strasbourgeois "voyaient beaucoup plus loin que leurs murailles"?
3. Qu'est-ce qui caractérise le Strasbourg d'aujourd'hui?

### **Вариант 5**

**I.** Перепишите следующие предложения; подчеркните одной чертой личные местоимения в функции прямого дополнения и двумя чертами – в функции косвенного дополнения. Предложения переведите:

1. Tu leur donnes ton cahier. 2. Votre camarade, a-t-il passé ses examens? Oui, il les a passés. 3. Comprenez-vous ma question? Non, je ne la comprends pas.

**II.** Поставьте глагол в пассивную форму и переведите:

Beaucoup de touristes ont visité cette ville.

**III.** Раскройте скобки, поставив глагол первого предложения в passé immédiat, а глагол второго предложения в futur immédiat. Переведите оба предложения.

1. Ils (prendre part) à cette conférence. 2. Il (accomplir) ce travail.

**IV.** Traduisez les propositions suivantes, préliminairement soigneusement déterminez les rôles des pronoms personnels *il*. Les propositions, dans lesquelles *il* est un pronom personnel, écrivez sous la barre à gauche, et celles, dans lesquelles *il* est un pronom personnel impersonnel (non traduisible), écrivez sous la barre à droite:

il - он

il – безличное местоимение

1. Il est possible qu'ils lisent ces textes. 2. Il est écrit par cet écrivain. 3. Il arrive toujours à l'heure exacte. 4. Il arrive que vous êtes en retard.

**V.** Copiez les propositions suivantes, traduisez-les, en tenant compte de l'ambiguïté du mot *charger*:

1. On le chargera de paquets. 2. On l'a chargé d'organiser cette réunion. 3. Je me charge de tout. 4. Le gouvernement a chargé le peuple d'impôts.

**VI.** Copiez les propositions. Remplacez les points par une des formes des pronoms personnels relatifs (*qui*, *que*) et traduisez ces propositions:

1. Il m'avait écrit la lettre ... j'ai reçue il y a une semaine. 2. Ils veulent lire le livre ... est très intéressant.

**VII.** Lisez et traduisez le texte.

### Marseille

Marseille, grand port de la Méditerranée, est la deuxième ville de France après Paris.

Les premiers souvenirs historiques concernant Marseille remontent au XI<sup>e</sup> siècle avant notre ère. Comme dit la légende, des commerçants et navigateurs grecs vinrent s'installer sur la côte de la Gaule. Ils y fondèrent une ville, dans une petite baie fermée, abritée par les montagnes. Cette ville est appelée Massilia. La ville se développait rapidement et est devenue bientôt un des principaux ports du bassin occidental de la Méditerranée.

Aujourd'hui, avec ses 35 kilomètres de quais, Marseille est un grand port moderne, le mieux placé pour faire le commerce avec les pays d'Afrique et d'Orient.

Mais Marseille n'est pas seulement un port de commerce, c'est aussi un important centre industriel. Là sont traités les produits alimentaires qui arrivent des pays d'Afrique avec lesquels la France entretient ses traditionnelles relations commerciales. L'industrie chimique et les constructions mécaniques et navales y sont aussi développées.

Bien que très antique, Marseille n'a pas de monuments anciens remarquables. L'artère principale de la ville est la Canebière. Cette rue, il est vrai, n'a pas une très grande longueur, mais elle est large, bordée de grands hôtels, de cafés, de maisons monumentales. Très fiers de leur ville et de la Canebière, les Marseillais prétendent que Marseille est plus beau que Paris. Ils disent, lorsqu'ils veulent plaisanter les Parisiens : "Si Paris avait la Canebière, ça ressemblerait à un petit Marseille".

La Canebière qui débouche sur le Vieux-Port divise la ville en deux parties bien distinctes. C'est tout d'abord le vieux Marseille, aux rues sombres, étroites et montueuses, habité par des ouvriers et des pêcheurs, et le nouveau Marseille, ville moderne aux belles maisons et larges boulevards plantés de palmiers et de platanes.

A gauche du Vieux-Port, en haut d'un rocher se dresse une vieille cathédrale, Notre-Dame-de-la-Garde. De là une belle vue s'ouvre sur la ville, le port et sur la mer où l'on aperçoit le château d'If. Le château d'If est une forteresse bâtie au XVI<sup>e</sup> siècle sur une petite île rocheuse à trois kilomètres de Marseille. Ce château servit longtemps de prison d'Etat. Son architecture n'a rien de remarquable, mais ce qui le rend intéressant ce sont les souvenirs romanesques qui y sont liés. C'est là qu'Alexandre Dumas a placé une des principales scènes du roman "Monte-Cristo".

**VIII.** Écrivez du texte la proposition avec un verbe à la forme passive, indiquez le temps de ce verbe. Traduisez la proposition.

**IX.** Écrivez du texte la proposition avec une tournure emphatique, soulignez-la et traduisez la proposition.

**Х. Письменно ответьте на следующие вопросы:**

1. Pourquoi peut-on dire que Marseille est un grand port moderne?
2. Quelle est l'artère principale de la ville?
3. De quoi est célèbre le chateau d'If?

### **Процедура оценивания контрольных работ**

Контрольные работы выполняются студентами заочной формы обучения. Контрольная работа представляет собой проверку усвоения учебного материала студентом на протяжении семестра и является формой текущего контроля успеваемости. Студент допускается к сдаче зачета или экзамена при положительной оценке контрольной работы.

Студент выполняет один из пяти вариантов в соответствии с последней цифрой номера зачетной книжки (шифр). Студенты, шифр которых оканчивается на 1 или 2, выполняют вариант №1, на 3 или 4 - №2, на 5 или 6 - №3, на 7 или 8 - №4, на 9 или 0 - №5. Контрольная работа выполняется в печатном виде на листах формата А4 или письменно в отдельной тетради. На титульном листе пишется название вуза, направление подготовки, название дисциплины, номер контрольной работы, фамилия и инициалы студента, номер группы, шифр, номер варианта.

Общими показателями оценки контрольной работы являются: полнота, логичность, осознанность, культура письменной речи, соответствие требованиям к оформлению. При оценке уровня выполнения контрольной работы могут быть установлены следующие критерии:

- умение работать со справочной литературой и словарями;
- навыки чтения, перевода литературы по направлению подготовки;
- умение анализировать и выполнять задания на основе предложенных грамматических форм и конструкций.

Оценка «зачтено»/«не зачтено» выставляется на титульном листе контрольной работы.

### **Критерии оценки**

Оценка «зачтено» ставится за полное и глубокое владение содержанием учебного материала, научное, логичное изложение, развитую культуру письменной речи. Контрольная работа выполнена студентом по своему варианту в объеме 80-100% и отсутствуют грубые лексико-грамматические ошибки.

Оценка «не зачтено» ставится, если студент обнаруживает непонимание излагаемого учебного материала, искажает его смысл, демонстрирует низкую культуру письменной речи, грубо нарушает требования к оформлению контрольной работы. Работа выполнена не по варианту, либо в объеме менее 50% и допущены грубые лексико-грамматические ошибки. Контрольную работу с оценкой «не зачтено» студент дорабатывает и представляет на проверку с первым вариантом работы и замечаниями преподавателя.